



# కుందమాల

[దిజ్ఞాగుని సంస్కృత నాటకమునకుఁ  
దెలుగు చేత]

కీర్తకర్త :

బులుసు వేంకటేశ్వరులు బి. ప.

[సంపాదకుఁడు : వావిళ్ల నిఘంటువు,  
ఆంధ్రప్రదేశ్, పి. ఆర్. కాలేజి.]

ప్రకాశకులు :

గ్రంథకర్త :

సర్వస్వామ్య }  
సంకల్పము }

రామారావుపేట,  
కాకినాడ.

{ మూల్యము  
{ రూ 2½.

తొలికూరుపు 1947

మిలికూరుపు 1950

మూడవకూరుపు 1950

## విషయసూచిక :

అవతారిక

ద్వితీయముద్రణ పీఠిక

తృతీయముద్రణపీఠిక

పాత్ర వివరణము

ని వేదనము

నాంది	పుట 1
ప్రథమాంకము	,, 3
ప్రవేశకము i	,, 24
ద్వితీయాంకము	,, 26
ప్రవేశకము ii	,, 31
తృతీయాంకము	,, 32
ప్రవేశకము iii	,, 46
చతుర్థాంకము	,, 48
పంచమాంకము	,, 65
షష్ఠాంకము	,, 84
అగ్రముద్రణ	,, 1

## అవతారిక

శ్రీమంత మగుసంస్కృతసారస్వతమహాదధిని గాలిం  
చుటవలన నిటీవలఁ జేఁజిక్కినయుత్తమరత్నములలోఁ గుండ  
మాలానాటకరత్న మొకటి. దీనిన్రతులు తంజావూరు నరస్వతీ  
భవనమున గెండును, మైసూరుప్రాచ్యగ్రంథాలయమున రెండును  
లభింప వానిని సంపాదించి యందలి క్రిమిదప్తభాగములఁ  
బూరించియుఁ బ్రాకృతరచనము సంస్కృతీకరించియు ౧౯౨౩వ  
సంవత్సరమున శుద్ధమగువ్రతిని వెలువఱచునదృష్టము శ్రీమాన  
వల్లి రామకృష్ణకవి శ్రీరామనాథశాస్త్రిచరణుల కబ్బినది. దీని  
ననుసరించి యలఁతియలఁతిమాధులతో నిటీవలనే పంజాబు  
సంస్కృతగ్రంథమండలివారు ౧౯౩౨వ సంవత్సరమున నొక  
చక్కనివ్రతిని ముద్రించి ప్రకటించిరి. ప్రకృతమదీయాంధ్రాను  
వాదమున కిదియే మాతృక.

నాటకకర్త : ఈనాటకమును రచించినవాఁడరాఠాల  
పురవాసి యగుదిక్షాగకవిచంద్రుఁ డని సూత్రధారోక్తివలన  
విదితము. కాని, యీయరాఠాలపుర మెచ్చటిదో యింతవఱకు  
నిరూపితము కాలేదు. మఱి, 'తత్త్వసంగ్రహ'భూమికయం దీతని  
గుఱించిన వివరములు కొన్నికలవు. ఈతఁడు బ్రాహ్మణుఁడు.  
కాంచీనగరసమీపమందలిసింహవక్త్రసగరమీతనిజన్మస్థానము.  
సూక్తిముక్తావళికర్త జల్పణుఁ డీతనిని భదంతధీరనాగుఁ డని  
వ్యవహరించెను. ఆదియం దీతఁడు నాగదత్తుఁ డనుగురువు నాశ్ర



యించి హీనయానమతమునఁ జేరియుండెను. కాని, తుద కని నచ్చక మహాయానమతస్వీకృతిని వసుబంధుఁ డనువానికి శిష్యుడై కీర్తిగాంచెను. అపు డీతఁడు మహాయానమతగ్రంథముల నన్నిటినిఁ గూలంకషముగాఁ జదివి తెలిసికొనెను. ఈతఁ డొకతార్కికచక్రవర్తి. ఈతఁడు రచించినగ్రంథములలో న్యాయప్రవేశము, ప్రమాణసముచ్చయము, హేతుచక్ర డమరుకము, ప్రమాణశాస్త్ర న్యాయప్రవేశము, ఆలంబనపరీక్ష, త్రికాలపరీక్ష మున్నగునవి ముఖ్యములు. అక్షపాదుఁడు, కణాదుఁడు, వాత్స్యాయనుఁడు మున్నగుప్రాచీననైయాయకులవలంబించినపంచావయవవాక్యమును మూడవయవములతోఁ గుదిర్చి యీతఁడు పేరందెను. ఉపమానమునకు శబ్దమునకుఁ బ్రామాణ్యమును నిరసించి ప్రత్యక్షానుమానములకు సూతసలక్షణములఁ గల్పించినబుద్ధిశాలి యీతఁడే.

బౌద్ధమతానుయాయు యగునీతఁడు వైదికమతాను సారముగ గణేశస్తుతి, జటాజూటస్తుతి, అవతారనిరూపణము చేయునా యన్నప్రశ్నమునకు సింహశద్వీపనివాసియును బౌద్ధమతప్రచారకులలో నగ్రగేసరుడయ్యును జానకీహరణమహాకావ్యమును రచించినకుమారదాసును బెద్ద టుదాహరించి యిందు సంశయింపఁ బనిలే దని నిరూపించిరి. కావునఁ, బ్రకృతము 'కుందమాలా' నాటకకర్త డిజ్ఞాగుఁ డనుబౌద్ధతార్కికచక్రవర్తియే యని సిద్ధాంత మైనది.

**కవికాలము :** ఈకవికాలమును గుఱించినయాధార మొక్కటే కలదు. దానినిబట్టి యీతఁడు కాళిదాససమకాలికుఁ

డని తేలినది. కాళిదాసు తనపూర్వమేఘము పదునాటుగవ  
స్లోకమును

“స్థానాదస్మా త్వరసనిచశాదుత్పతోదజ్మఖఃఖం ।

దిక్షాగానాం పథి పరిహరన్ స్థూలహస్తావలేపాన్ ॥”

అని వ్రాసియున్నాడు. దీనికి వ్యాఖ్యానమున మల్లినాథుఁడు;

“అత్రేదం ఆర్థాంతరం ధ్వనయతి. రసికో నిచుశో నామ మహాకవిః  
కాళిదాసస్యసహాధ్యాయీ పరాపాదితానాం కాళిదాసప్రబంధదూషణా  
నాం పరిహర్తా యస్మిక్ స్థానే తస్మాత్ స్థానాత్ ఉదజ్మఖో నిర్దో  
షత్వాత్ ఉన్నతముఖస్సన్ । పథి సారస్వతమాగ్రే దిక్షాగానాం పూజా  
యాం బహువచనమ్ । దిక్షాగాచార్యస్య కాళిదాసప్రతిపక్షస్య హస్తావ  
లేపాన్ హస్తవిన్యాసపూర్వకాణి దూషణాని పరిహరన్ । ‘అవలేపస్తు  
గర్వేస్యా లేపనే దూషణేపి చ’ । అద్రే శృంగం హరతి పవనః కిం స్వి  
దిక్కున్ముఖీభిః, అద్రేః ఆదికల్పస్య దిక్షాగాచార్యస్యశృంగంప్రాధాన్యమ్ ।  
శృంగం ప్రాధాన్య సాన్వోశ్చ । హరతి కిం స్వి దిః హేతునా సిద్ధే  
సాగరస్వత సిద్ధార్థహాకవిభిరంగనాభిశ్చ దృష్టాహస్సన్ ఖ ముత్పతో  
చ్చైర్భవేతి స్వప్రబంధ మాత్మానం వా ప్రతి కవే రుక్తి రితి.”

అని వ్రాసియున్నాడు. మల్లినాథునికిఁ బూర్వం డగుదక్షిణా  
వర్తనాథుఁ డనువ్యాఖ్యాతయుఁ గాళిదాసు నిచుఁగుని సరస  
పదమున స్తుతించి దిక్షాగుని స్థూలహస్తాభినయపదమున  
మేఘపదేశవ్యాజమున దూషించె నని వ్రాసియుండెను.

దీనినిబట్టి దిక్షాగుఁడు నిచుఁగుఁడు కాళిదాసు సమ  
కాలికు లని తేలుచున్నది.

కుందమాలాప్రసక్తి : కుందమాలానాటకప్రసక్తి పలు  
తావులఁ గాననగుచున్నది. వల్లభదేవుఁడు తన “సుభాషితా

వత్తి”లో నిండలి ద్వితీయశ్లోకమును దిక్షాగునికుండమాలలోని దని పేర్కొనియున్నాఁడు. శారదాతనయుని “భావప్రకాశిక”లో షష్టాధికరణమున “కుండమాలాత్రసుక్తిష్టా సంధి పంచక సంయుతా” యని యీనాటకము ప్రశంసితము. విశ్వనాథకవిరాజు “సాహిత్యనర్పణ” మందును, భోజదేవుఁడు “శృంగారప్రకాశము”నందును, హనుమత్కవి “మహానాటక”మందును, బహు రూపమిత్రుఁడు “కావ్యకామధేనువు”నందును నీనాటకప్రసక్తిని దెచ్చియున్నారు.

కుండమాలా ప్రశస్తి: కాళిదాసునంతటికవివరునియసూ యకుఁ బాత్రుఁ డైనదిజ్ఞాగుఁడు మహాప్రతిభావంతుఁడు విఖ్యాతకీర్తియుతుఁడు నై యుండవలయునుగదా! ఇందుల కీనాటకమే యుదాహరణము. లలితగంభీరభాషాప్రయోగము, అక్లిష్టాన్వయవాక్యరచనము సీతనిసొమ్ము. ప్రసిద్ధోపమలు, ప్రసన్నగంభీరశైలి, ప్రఖ్యాతరసస్ఫూరక ప్రతిభావ్యుత్పత్తులు నిం దద్భుతముగాఁ దలదాచుకొన్నవి.

ఇతివృత్తము : ఈనాటకేతివృత్తము ముఖ్యముగా వాల్మీకి విరచితమగునుత్తరరామాయణమునందలిది. కాని, నాటకీయత నాపాదించుటకై కవి మూలమును ఒలుతావుల సతి క్రమించెను. రామాయణమున, రాముఁడు లక్ష్మణునితో సీతను గంగ దాటించి తమసానదీతీరమున వాల్మీకియాశ్రమముపొంత దిగవిడచి రమ్మని చెప్పును. (మా. వాల్మీకిరామాయణము. ఉత్తర కాండ. ౪౫సర్గ. ౧౩, ౧౪ శ్లో.) లక్ష్మణుఁడును సీతను విడుచుచు

నటకు వాల్మీకి రాగలఁ డనియు నాతనియాశ్రమమున సురక్షితముగ నుండవచ్చు ననియు సీతకుఁ జెప్పును. వాల్మీకియు సీతయాగమన ముపలక్షించుచుండును. [(చూ, పై. ౪౯ శ్లో.)] కుండమాలలో నిట్లు కాదు. లక్ష్మణుఁడు సీతను గంగ కిద్దరినే విడుచును. వాల్మీకి యాశ్రమము నిద్దరినే కలదు. మఱియు, కుండమాలయందలి ద్వితీయాంకకథాభాగము మూలగ్రంథమున లేదు. దిక్షాగుఁ డీభాగమును సృష్టించి తనయద్భుతమేధను దననాటకరమ్యతను జూపినాఁడు. ఇందలి విషయము లనేకములు భవభూతిసైతము గ్రహించి తన యుత్తరరామచరిత్రమునఁ జొనిపియుండెను. మఱియు, రామాయణమున రామకథ విషాదాంతముగా నున్నది. కుండమాలలో సట్లుకాక నాటకము మోదాంతముగా మూర్ఖబడినది.

కుండమాల : ఉత్తరరామచరిత్రము : దిక్షాగుని కుండమాలకును భవభూతియుత్తరరామచరిత్రమునకును గొన్ని సామ్యములును గొన్ని వైషమ్యములును గలవు. సామ్యములు: రెండునాటకములకు సీతానిర్వాసనమే ప్రధానప్రతిపాద్యమగుకథ. రెండిటికి విప్రలంభకరుణారసమే ప్రధానము. ఈయుభయమునకు నితరరసము లనుప్రవిష్టము లయియున్నవి. ఈనాటములు రెండును మోదాంతములే. ఈ ద్వయమునకు శ్రీమద్రామాయణోత్తరకాండమే యాధారము. ఇక, వైషమ్యము లరయుదము. కుండమాలలో రాముఁడు లోకపరినాదభయాకులుడై సీత నడవికిఁ బంపును. ఉత్తర

రామచరిత్రమున భద్రుఁడు చెప్పినరహస్యమును మనమున నిడు  
కొని రాముఁడు గర్భదోహదనిర్వర్తన వ్యాజమున సీత సరణ్యము  
నకుఁ బంపును. అదృశ్యమై యున్న సీత శ్రీరాముని సంభాష  
ణాదికమును వినుట యాతనికిఁ దనపైఁ గలగాఢాభిమానము  
నెఱుఁగుట యనుదిజ్ఞాగకల్పితములు భవభూతి నెక్కువ  
యాకర్షించుటచే నాతఁడును రాముఁడు వాసంతిఁ గాంచుట,  
దండకాటని సదృశ్యమై సీత కానవచ్చుట, సృష్టించినాఁడు.  
భవభూతి సీతాపాతివ్రత్యప్రదర్శనమున కొకయుపనాటకముఁ  
గల్పించినాఁడు. కాని, కుండమాలలో మూలానుసారముగా  
భూడేవిచే నావిషయముఁ జాటింపఁజేయుట మిక్కిలి సమంజస  
ముగ నున్నది. కావ్యముగ నొక వేళ నుత్తరరామచరిత్రమే మిన్న  
యన్ననాఁడు నాటకముగాఁ గుండమాలయే యెన్నఁ దగిన  
దనుట నిర్వివాదాంశము. భవభూతి దీర్ఘవర్ణనాసక్తుఁడు, చిత్ర  
కవితాప్రియుఁడు; దిజ్ఞాగుఁడు లలితశైలిలో మధురముగా  
నాటకకథ కడ్డురాకుండునంతవఱకుఁ జక్కనివర్ణనలు చూపును.  
అతిగా వర్ణనలఁ బదాడంబరము సీతనికిఁ గిట్టవు. మఱియు,  
నుత్తరరామచరిత్రమున విదూషకుఁడే లేఁడు. ఇది భవభూతి  
విదూషకపాత్రపోషణశక్తిహీనతఁ జాటు నని పెద్ద లందురు.  
దిజ్ఞాగుఁ డీవిషయమునను వన్నె గన్నవాడే. అన్నిటికన్న  
ముఖ్యమైన దింకొకటి గలదు. భవభూతిదృష్టిలో శ్రీరాముఁడు  
సకలగుణాభిరాముఁడు; సీత సచ్చరిత. ఎల్లెడల నీవిషయము  
ద్రువపఱచుట కాతఁడు యత్నించెను. పైఁగా, సీతను విడుచు

టలో రాముని దోషరహితునిగా నిరూపించెను. దిక్షాగుఁ డట్టిబాధ పడలేదు. సీత యుత్తమపతివ్రతయే కాని మానవ స్త్రీ. ఈమానవమానిసీత్వములు కుందమాలలో నెల్లెడలఁ బ్రస్ఫుటము లగుటచేతనే దీని కీవై శిష్ట్యము లభించినది.

ఇందలి ప్రథమశ్లోకమును :

“జంభారిహాలిమాలా

జృంభన్మధుచుంబకములు హేరంబునిపా

దాంభోజరజంబులు వి

ఘృంభోనిధిఁ బీల్చుఁ గాత మత్యంతకృపన్ .”

అని యనువదించియు నిది నాందీశ్లోక మగుట శ్రీకారా దియై మగణప్రారంభముతో నుండవలయు నను పెద్దలవచ స్సాలించి పిన్నశ్లోకమును బెద్దవృత్తముఁ గావించితిని. శతకోటి ప్రవిస్తర మైనరఘునాథునిచరిత్ర మీవిధమున స్మరించి ధన్యుడ నగుటలంపుతో దీనిని విరచించితిని. నిఘంటునిర్మాణాద్యనేక కార్యవ్యగుఁడనై యుండియు నుత్సాహమువెంబడిఁ బండ్రెండు దినములలో సీనాటకమును బూర్తిగా ననువదించితిని. కావున, విజ్ఞు లిందలిదోషము విడిచి గుణమునే గ్రహింతురు గాక !

సర్వజిన్నిజ్ఞతావణి పూర్ణిమ. }  
కాకినాడ.

ఇట్లు, బుధజనవిసమితుఁడు,  
బులుసు వేంకటేశ్వరులు.

## ద్వితీయ ము ద్రణ పీఠిక.

**కవినామము :** మైసూరు ప్రాచ్యగ్రంథాలయమున లభించిన ప్రతులలో “అద్విష్టోఽహం పరిషదా-తత్ర భవతోఽరారాలపుర వాస్తవ్యస్య కవేర్దిక్షాగస్య కృతిః కుండమాలా నామ.....” అని యున్నది. తంజావూరు సరస్వతీ భవనమున లభించిన ప్రతులలోఁ బైతావునఁ గ్రిమిదప్తము కలదు. కాని, నాటకముఁబ్రదను “అనూపరాధస్య కవేర్ధీరనాగస్య” అని కలదు.

వీని ననుసరించి యరారాలపురమును గాని యనూపరాధపురమును గాని నేడు మనము గుర్తింపఁజాలకున్నాము. సింహళమునఁ గలయనురాధపురమున కిది భ్రష్టరూపమైయుండు ననువా రున్నారు. కాని, నాటకవిశేషములనుబట్టి యేతత్కవి సింహళదేశీయుఁడు కాక దక్షిణాపథమునకుఁ జెందియుండ వలయు నని స్పష్టముగాఁ దెలియుచుండుటచే నీతఁడు సింహళదేశీయుఁ డనువాదము వీఁగిపోయినది.

ఇక; నాటకకర్తనామము “దిక్షాగుఁడా” లేక “ధీరనాగుఁడా” యన్న విషయము సమాలోచనీయము. “సూక్తిముక్తావళి” కర్తయగు “జల్పణుఁడు” “భదంతధీరనాగుఁ” డని యొకనిఁ బేర్కొనియుండుటతక్క “ధీరనాగ” నామము సంస్కృత సారస్వతమున నెచటను గానరాదు. మఱి “దిక్షాగ” నామము మిక్కిలి ప్రసిద్ధము. “వల్లభ దేవుఁడు” “సుభాషితావళి”లోనిఁదలి చెండవశ్లోకమును బేర్కొని యిది “దిక్షాగుని కుండమాలలోని” డని తెలిపియుండుట ఈనాటకము దిక్షాగకృతమే కాని ధీరనాగకృతము కాదనుటకుఁ బ్రబలనిదర్శనము.

నాటకకర్తగా దిక్షాగుండు : కుండమాలానాటకకర్త  
 యగుదిక్షాగుండును, జౌద్ధతార్కికచక్రవర్తియగుదిక్షాగుండును  
 భిన్నులూ యన్నవిషయము సమాలోచనీయము. నాటకము  
 నందలియాంతరనిదర్శనములబట్టి యిది భాసనాటకములకుఁ  
 నరువాతి దనియు నందలి ప్రాకృతభాషాపరిణామములనుబట్టి  
 క్రీ॥శ॥ నాలుగైదుశతాబ్దములకుఁ జెందియుండు ననియు విమ  
 ర్శకు లభిప్రాయపడియున్నారు. మేఘసందేశమందలి “స్థానా  
 దస్మాత్...” అనుశ్లోకమునకు దక్షిణావర్తమల్లి నాధులు  
 వ్రాసిన వ్యాఖ్యానమునుబట్టి యీతఁడు కాళిదాససమకాలికుఁ  
 డన్న వాదము సీకాలమునే సూచించుచున్నది. జౌద్ధతార్కికుఁ  
 డగు దిక్షాగునికాలము సీకాలమే యని యీతనిగ్రంథములను  
 చైనాభాషలోనికి క్రీ॥ శ॥ 557-569లో పరమార్థుఁ డనువాఁ  
 డనువదించియుండె నన్నవిషయము బలపఱచుచున్నది. దిక్షా  
 గునిసమకాలికు లగునితరతార్కికులతో సీతనికిఁ గలసంబంధము  
 ననుసరించియు సీతఁడు క్రీ॥శ॥ నాలవశతాబ్దాంతమునఁ గాని  
 యైదవశతాబ్దారంభమునఁ గాని విలసిల్లియుండవలయు నని  
 సూచించుచున్నది. న్యాయసూత్రభాష్యకర్త యగువాత్స్యి  
 యనుని దిక్షాగుండు విమర్శించి యుండుటయు; దిక్షాగుని  
 “ప్రశస్తపాదుఁడు”నాతనితరువాతివాఁడున్యాయవార్తికకర్తయు  
 నగు “ఉద్ద్యోతకారుఁడు” విమర్శించియుండుటయు; కుమారిల  
 భట్టునకు సమకాలికుఁ డని విశ్వసింప ననువగుఉద్ద్యోతకారుని  
 ధర్మకీర్తి సమాధానపఱచుటయు; ఈధర్మకీర్తినిగుఱించి క్రీ॥శ॥  
 671-695 ప్రాంతమువాఁ డగు “ఇత్సింగు” అను చైనాదేశస్థుఁడు



చెప్పియుండుటయు; ఈదిక్షాగు లిద్దఱు సమకాలికు లని ధ్రువ పఱచుచున్నవి. ఈసమకాలికత్వమే యిరువురు నొక్కటేయనుటకు బలము. కాని, నలందాదివిశ్వవిద్యాలయములలోనిదిగ్దంతలగు హైందవపండితుల నోడించి గర్వించి బ్రాహ్మణవేదాంత సూత్రవ్యతిరేకి యని పొగడ్త గన్న బౌద్ధుఁ డెట్లు హిందూదైవము లగుగణేశశివాదులను దననాటకమున స్తుతించి విష్ణుమూర్తియవతారనిరూపణమును జేయును? అన్నది గడ్డుప్రశ్న. దీనివలన నతఁడు వేటితఁడు వేటివలయును.

లేదా- దిక్షాగుఁడు “మొట్టమొదట హైందవమతాభిమాని. ఆతఁడు తొందరపడి హిందూమతమును విడిచి “నాగదత్తుఁ” డనుగురువు నాశ్రయించి హిసయానబౌద్ధశాఖలోఁ జేరెను. కాని, యం దాతనికిఁ దృప్తి కలుగనికారణమున “వసుబంధుఁ” డనువాని నాశ్రయించి మహాయానబౌద్ధమును స్వీకరించెను. ఈనడిమికాలముల నాతఁ డన్ని మతగ్రంథములను జదివి మహాపండితుఁడై దిగ్విజయములను గాంచెను. ఆకాలముననే యీతఁ డెన్నియో యుద్గ్రంథములను రచించెను. ఆపిమ్మట వార్ధక్యమున నీతనికి బౌద్ధమతమందును విశ్వాసము నన్నగిల్లమరల హిందూమతమునే విశ్వసించి తిరిగి యిందు వచ్చి చేరియుండును. అప్పుడే యీనాటక మీతఁడు రచించియుండవలయును. అందుచేతనే యీనాటక మందలి హైందవసంప్రదాయప్రాచుర్యవర్ణనము లింతలోఁతుగను ఇంతగా మనసునకు హత్తునట్లుగను నున్నవి. కవి తనకావ్యమునఁ బ్రతిఫలించితీరునన్న పెద్దలవాక్యము సత్యము. అందుచే దిక్షాగుని మానసిక జీవితపరివర్తనములు క్రిందిశ్లోకమున సూచితములు :

“సంతాప్యలోకమఖిలం నిరవగ్రహేణ.....”

“తనతీవ్రాంశుమయూఖమాలికలచేత లోకమల్లార్చి.....

...దివసావసానమునఁ జెందున్ భానుఁడు శాంతము.”

(౪ అం. 23 ప.)

అట్లే, కాళిదాసాదులు తన్నుఁ దర్కకర్కశుఁ డని రసవిహీనుఁ డని విమర్శించుటయు దాని కొడలుమండి సాహిత్య మను జీననదిలోఁ బడి కుందమాలానాటకరూపమున నిరంకుశ ముగా విహరించి సాహిత్యనదిని గల్లోలిత మొనర్చి యొడ్డుల వఱకుఁ జేరినకాళిదాసాదులకీర్తి యనుచెలియలికట్టలను దా సతి క్రమించి స్వమత గౌరవమును బ్రతిపాదించి సరసబంధుర మగు కుందమాలానాటకమును దుదికాలమున రచించినట్లును ఈక్రింది శ్లోకము ఘోషించుచున్నది.

“మధ్యాహ్నార్కమయూఖతాపమధికం.....”

“మధ్యాహ్నార్కమయూఖతాపశిఖచే మ్రందన్ శరీరంబు.....

.....వేదండరాజంబు తాన్.”

(3 అం. ౧౭ ప.)

ఈనామసామ్యమాహాత్మ్యమును జక్కగఁ జాటుట కొఱకే దిజ్ఞాగుఁడు కుందమాలయందు మదనాగవర నము నెన్నిమాఱులో చేసినాడు. అర్ధాంతరముచేఁ దనయున్నతి నట్లు చెప్పుకొన్నాఁ డనుట యెంతయు సమంజసముగఁ గన్పట్టక పోదు-అని యనవలయును.

కుందమాల : కాలపరిమితి: సీతానిర్వాసముతో నాటక

మారంభమై పదినంవత్సరములకాలము నిది సూచించును. ఐదవయంకమున విదూషకుఁడు రామునితో సీతను విడిచి పది యేండ్లైన దని చెప్పియుండుట దీనికి సాక్ష్యము. తొలియంక మున లక్ష్మణుఁడు సీత నడవిలో విడిచి వచ్చుట కొకదినము

కంటె నెక్కువ పట్టినట్టుతోచదు. సాయంత్రము సీతను విడిచి రాత్రి ప్రాద్దుపోయినతరువాత నాతఁ డడవినుండి యింటికిఁ బోవును. మొదటియంకమునకును రెండవయంకమునకును నడుమఁ గలకాలము పదివత్సరములు. రామునియశ్వమేధము నకు సర్వసంభారములు సంసిద్ధ మగుటయు రామదూత వాల్మీ క్యాశ్రమమునకుఁ బిలువవచ్చుటయు నిట జరుగును. మూడవ యంకము రెండవయంకమునకుఁ దరువాతిదినమునందలియుదయ కాలమున నారంభమై మధ్యాహ్న మతిక్రమించినతరువాతఁ బూర్తి యగును. మూడవయంకమునకును నాల్గవయంకమున కును నడుమ నైదుదినములు పట్టియుండును. నాటికే కుశలపు లతో సీత వచ్చి యేడుదినములు, ఒకదినమాలస్యముగా వచ్చు టచే రాముఁడు వచ్చి యాఱుదినములు, నగును. అందుచే నాల్గవ యంకము మూడవయంక కాలమున కైదుదినములతరు వాత నుదయమున నారంభమై సూర్యాస్తమయముతోఁ బూర్తి యగును. మఱుచటిదిన ముదయముతోఁ బంచమాంక మారంభ మగును. ఐదవయంకము నాఱవయంకము రెండును గలిపి కొన్నిగంటలకాలపరిమితి మాత్రమే సూచించును. కుశలపుల రామాయణగానము మాధ్యాహ్న కక్రియలకుఁ బూర్వమే సమాప్తము కావలయు నని వాల్మీకి యాదేశించుటవలన నిది విదితము.

దిక్షాగునికావ్యకళానైపుణ్యము: (i) దిక్షాగునికవితా

సౌష్ఠవముఁ గన్న వారి కీతఁడు కాళిదాసునసూయకుఁ బాత్రుఁ డయ్యె ననుటలో సందేహము కలుగదు. అస్వయకాతిన్యము

లేనియమృత శైలి దిక్షాగునిసామ్మ. ఆతనివచనము పద్యము కూడ లలితముగను మధురముగను నుండును. అందుచే నవి సులభగ్రాహ్యములు. చిన్నమాటలలో నెంతోచక్కనిభావము లీతఁడు వ్యక్తము చేయఁగలదిట్టి. ఉదాహరణమునకు రాముఁడు కణ్వునితో నన్నమాటలు :

“గీ. బాల్యమున రాముఁడను నీకుఁ జలకరింపఁ

గణ్వుఁడవు నీవు నాకు నాకాలమునను ;

మిమ్ము నార్యులఁ జేసెఁ గాలమ్ము నేఁడు

మమ్ము రాజులఁ జేసెఁ దనృహిమఁ గంటె!”

(IV. 2.)

(ii) “ఉపమా కాళిదాసస్య” యన్నంతకీర్తి దిక్షాగునికి లేకపోయినను, ఈతని యుపమలును గమనింపఁదగినవి: “దవానల పశువ్య మగుతు పారబిందువువలె”

(౫ అంక. 69. పుట.)

“మహితమధ్యాహ్న భానునుమ్మలిక కోడి.....

ఛాయలెల్లను మెల్లన సాగిపోయె.”

(iii. ౧౬.)

“గగనలక్ష్మీ సూర్యేందులఁ గన్నయట్లు.” (vi. 17) పలు

తావుల నీతఁ డిట్టియుపమల నద్భుతముగాఁ జూనిపి కావ్యా దాత్త్యముఁ గూర్చినాఁడు.

(iii) “కరుణస్యమార్తి రథ వాఽశరీరిణీ” అన్నభవభూతి ప్రజ్ఞాసూచక మగుమాట దిక్షాగుని కంత వర్తింపక పోయినను, దిక్షాగునిమహోత్తమకరుణరసపోషణము మిగులఁ బ్రశంస నీయము. నీతఁడోకమును వర్ణించుపట్టుల లక్షణునివాక్యములు.

“పచ్చికమాని యీహరిణివారమునైతము నేడ్చు మిక్కిలిన్.....

.....మనుజసంతతికంటెఁ బసుల్ మెఱుంగెయో.” (i. 18)

(iv) రాముఁడు నీతని విడిచిపెట్టుటలోఁ గలయనౌచిత్యమును దానే యిట్లుపలుకుకొనుచున్నాఁడు :

“అకరణీన్ మహాగిరుల సంబుధిఁగట్టుట వ్యర్థ మయ్యె...”(iii. 3)

(v) సీతకుఁ గలుగుచువచ్చినకష్టపరంపరల రామునినోటఁ గవి యెట్లుపలికించి కరుణారసము చిప్పలఁజేసినాఁడో కనుఁడు.

“తొలి వనవాసము, లంకన్

మలి వనవాసంబు ; నేఁడు మరలఁ బ్రవాసం

బిల న న్నధన్యుఁ గూడుటఁ

జెలి దుఃఖముమీఁద దుఃఖసిద్ధిఁ గనెఁ గటా!” (iii. 13)

(vi) ఒకప్రవాసియొక్క చిరకాలవియోగ బాధను జెప్పు పట్లఁగల (v. 30) పద్య మెంతయు రమణీయమై దిజ్ఞాగుని మానవహృదయావలోకనశక్తిని జాటుచున్నది. కుశలవుల హృదయములలో రామునిం జూడఁగానే కలిగినకౌరవాతిశయమును వర్ణించుపట్టున దిజ్ఞాగునినిపుణత యతిమనోహరము. కుశలవులను జూడఁగనే రామునికిఁ గలిగినకన్నీటివెల్లువకుఁ గారణము కనుఁడు.

“తెలియకయుండియే హృదయదీప్తములైనఋణానుబంధముల్...

...చంద్రపుట్టుకఁ.”

(v. 10)

ఇట్లే సీతారాములప్రేమావేశ హేతువు, రామునిబాహ్య భృంతరహృదయస్థితిభేదము మున్నగునవి బహురమణీయమగుఁ జెప్పబడినవి.

(vii) ప్రకృతిప్రశాంతవర్ణసమున్నయై శారణ్యవర్ణసమునఁ జక్కఁగాఁ జూపినదిజ్ఞాగుఁడు ప్రకృతిభీకరరూపముచు బ్రాథము గనే వర్ణించినాఁడు :

“పాతాళప్రభవంబునై భువిదివిత్ వ్యాపించె నిహ్లోషము...”(vi. 24)

(viii.) అరణ్యమార్గమును వర్ణించుచు నటఁ గలకంట

కాదులతో నిండినదారి నెంతసహజముగా స్వభావోక్తితో  
దిజ్నాగుండు వర్ణించినాడో కనుడు :

“ఇవి కుశకంటకంబులు...” (i. 30)

“ఇది యొక వేత్రకల్లి.....” (iii. 8)

ఇదేవిధమున నేతావుచు గనినను దిజ్నాగునియసమాన  
కళానైపుణ్యము కుండమాలలోఁ బ్రవృత్తమగుచునే యుండును.

కుండమాలలోని పురాణగాథావికాసము: ఈనాటకమును  
బట్టి చూచినచో దిజ్నాగునికాలమునాటికిఁ జౌరాణికశిందూ  
మతము పరమప్రశస్త మగుపరిణతి నందియుండె ననుట తేట  
తెల్లము. కాళిదాసునకువలెనే దిజ్నాగునకును బురాణాదుల  
సవ్యక్త మగుహైందవసంప్రదాయములు చక్కగ విదితములు.

శ్రీరాముఁ డవతారపురుషుఁ డని “హరి యాతఁడే యగున్”  
(iii. 14) అనియు, నాతఁడు “శ్రీయత పద్మనాభుఁ” డనియుఁ  
గవి పేర్కొనుటేకాక పరాహవతారాదివిషయముల నిందుఁ  
దెలిసియున్నాఁడు.

గంగానది “జాహ్నువి” గా “భాగీరథి” గా “మాత” గా  
“గన్నతల్లి” గాఁ బేర్కొనఁబడినది. గంగమ్మకరళ్లమీఁది  
లేగాలులు ఒడలికనేకాదు పాపములను బాపగల్గునవిగాఁ జెప్పఁ  
బడినవి. గంగానది కుపహారము లర్పించుపరిపాటియు నామె  
శివజటాజూటోద్భవ యనియు నిందుఁ దెల్పఁబడినది.

ధరిత్రిని గోరూపను జేసి దేవత లోపభులను విదికికొన్న  
గాథయు (vi. 27) భూమిని శేషుండు మోయుటయు (vi. 27)  
నాగజగమున వెలసినవాసుకి (vi. 42) మునులు భూదేవిని  
రెండవప్రణవ మన్ననంగతి (vi. 31) భూమికి గంగ మాల

యగుట సముద్రము మేఖల యగుట మున్నగువిషయములు; వేదములు మూఁజే యనుట (vi. 1) మున్నగుపురాణగాథ లిందుఁ గలవు. శినస్తుతి, జటాజూటప్రసంగము, గణేశ్వరస్తుతి, ఇంద్రప్రశంస మున్నగుసవి కలవు. క్రతువులు, క్రతుహోమము, నైమిశము, పూర్వప్రభావము నిందెక్కువగా వర్ణితములై సవి.

ఈకారణముచే దిక్షాగునికాలమునకు హిందూమత సంప్రదాయములయుఁ బురాణగాథలయుఁ బ్రబల్య మధిక ముగాఁ గల దని వెల్లడియగుచున్నది.

కుండమాలానాటకమునాఁటిసాంఘికస్థితి: ప్రతికావ్యము నది యుద్భవించిననాఁటిసాంఘికస్థితిని బ్రత్యక్షముగనో యప్ర త్యక్షముగనో తెలుపక మానదు. అట్లే కుండమాలానాటక రచనాకాలమునందలి సంఘస్థితిగతులు నిందు ద్యోతకము లగు చుండును.

బౌద్ధాదుల కాకాలమున మిక్కిలిగౌరవప్రతిపత్తులు గలవు. మహారాజులును వారి నెన్నివిధములుగనో నేవించెడి వారు. మునికమారులుగాఁ బరిగణింపఁబడినకుశలవులు రాము నకు నమస్కారము చేయఁగనే రాముఁడు బ్రహ్మశిరోనతుఁడ నై తినే యని గన్నపరితాపము దీని కొకనిదర్శనము. మఱియు 'బ్రాహ్మణులకు శుభమగుఁగాక' (vi. 96 పుట.) మున్నగు వాక్యములవలన సంఘమున బ్రాహ్మణగౌరవ మత్యధికముగ నుండె ననుట తథ్యము.

తపోధను లన్న నాఁడు ప్రజలకును రాజులకును భయ భక్తు లుండెడివి. అంతేకాదు వారు మహాశక్తిసంపన్ను లన్న గాఢవిశ్వాస మందఱి కుండెడిది:

“ఘనతపోవర్ష్య లై నట్టిమునులయెడను

శరపరంపర మోఘమై తిరిగిపోవు;.....”

(v.14)

వాణిలో వాల్మీకివిశ్వామిత్రవసిష్ఠాదు లగ్రగణ్యులు. వారు  
“ప్రభావప్రత్యక్షీకృత సర్వలోకరహస్యులు”(vi 95 పుట) వాణిశతీ  
రములు “స్వప్రయనపరిగృహీతములు” (v.78పుట.)

నాఁడు గోవులు పరమపూజ్యములుగాఁ గొండాడఁబడు  
చుండెడివి. “గోవులకు శుభమగుఁగాక!” “వర్ధిలఁ గావుత! గోకులం  
బులున్.” (vi. 45) అన్న వాక్యములు నిందులకు నిదర్శనములు.

ఆకాలమునను స్త్రీలకు సంఘమున గొప్పగౌరవము  
కలదు. స్త్రీ లేనిదే పురుషునకు యజ్ఞము చేయునర్హత లేదు.  
స్నానవిహారసమయములలో స్త్రీలు పరపురుషునయనగోచరలు  
కారా దనునాచార ముండెడిది. పుంసవనము, సీమంతము  
మున్నగు గర్భిణీసంస్కారవిశేషములు నాఁడు పరిపాటిలో  
నుండెడివి. (i. 31.) ప్రయాణసమయముల మంగళాచరణము  
మున్నగుక్రియలు బలిదానాదులు జరుగుచుండెడివి.

ఆదినములలో నున్నతేవంశజు లగు రాజాదులమరణా  
నంతరము వారిప్రతిమలు తయారుచేయించి వానిని బూజించు  
నాచార ముండెడిది. “ప్రతిహగతు లగుమహారాజులకు శుక్రూష లొన  
రింపు” మన్న (i. 13, 14 పుటలు.) వాక్య మిందుల కుదా  
హరణము.

ఇట్లే బహువిషయములు బ్రాహ్మణగౌరవసూచకములు,  
హైందవసంప్రదాయద్యోతకములు నిందు సువ్యక్తము లయి  
యుండుటవలన నీనాటకకర్త యగుదిక్షాగుఁడు హైందవుఁ  
డయియే దీనిని రచించె ననుట నిర్వివాదాంశముగాఁ జోచు  
చున్నది.



కందమాంబ: సుభాషితములు. ఇందు నటనలు నెన్నో

సుభాషితములు కలవు.

1. “సంపద నవకుంఠ బ్రమాదము;  
చంపున్ దర్పాతిశయము సమ్యక్ప్రీతిన్.” (iii. 2)
2. “దప్పికంగొని యజ్ఞానతపము గప్ప..... (iv. 22)
3. “అనురాగంబులు మానసస్థములు, బాహ్యస్ఫూర్తికిఁ గర్కశం  
బని తోచున్...” (v. 6)
4. “నరపతులు మేరమీఱిన  
నురుబుద్ధులు సచివు లడ్డు టొప్పును...” (v. 7)
5. “నిత్య మాధ్యంతరం బయి నెగడుజ్యోతి.....  
.....పవనచేతఁ గదా! యగ్ని వ్యవహరించు.” (v. 8)
6. “తెలియకయుండియే హృదయదీప్తము లైనఋణాను  
బంధముల్...” (v. 10)
7. “బాలభావముననె శూలి హాలియందుఁ  
గేతకచ్చదతను గాంచి కెరలె విధుండు.” (v. 12)
8. “ఘనతపోవర్షు లైనట్టి మునులయెడను  
శరపరంపర మోఘమై తిరిగిపోవు.” (v. 14)
9. “అనురాగం బది ప్రాకృతంపుజనమం దత్యంతసంవర్ధకం  
బును విస్ఫూరితముఁ సుఖప్రదమునై పొందించు  
నానందము...” (vi. 22)
10. “ధన్యపత్నీ పరిగ్రహధన్యున కిల  
నిష్ఠము నపత్యము ఫలంబు లెందు ననిరి, బుధులు...” (vi. 38)

రామాయణమందలి సీతానిర్వానకథాసంగ్రహము :

వాల్మీకిరామాయణములో ఉత్తరకాండమున ౪౩ వ సర్గనుండి యీకథ గలదు. చారుండు రామునితో లోకాపవాదమును దెలుపుటయు, నాతఁ డేకాంతమునఁ దమ్ములఁ బిలిచి యీవిషయముం దెలుపుటయు, పిమ్మట లక్ష్మణునితో రాముండు సీతను రథమునఁ దీసికొనిపోయి యయోధ్య కవ్వలఁ గలగంగను

దాటి దానియొడ్డునఁ గల వాల్మీక్యాశ్రమప్రాంతములఁ గల తమసానదీజనసూన్యప్రదేశమున దిగవిడిచి రమ్మనుటయు, లక్ష్మణుడు సీతను గంగాగమనవ్యాజమున నట్లు చేయుటయు నాతఁడు మరల గంగను దాటి పురమును బ్రవేశించుటయు, నట వాల్మీకి సీత నూరడించి దనయాశ్రమమునకుఁ దీసికొని పోవుటయు, సీతకై వగచులక్ష్మణుని సుమంత్రుఁ డూరడించి భృగుశాపంబున రాముఁడు సీతను వదలె నని పూర్వవృత్తాంతమును దెలుపుటయు, దరువాతఁ గొంతకాలమునకు లవణాసురవధార్థము శత్రుఘ్నుఁ డేగుచు వాల్మీక్యాశ్రమమున నాగి సీత కుశలవులఁ గన్న దని యెఱుంగుటయు, శత్రుఘ్నుఁడు పంజెండ్లకుఁ దిరిగి యయోధ్యకు వచ్చుటయు, శ్రీరాముఁ డశ్వమేధముఁ జేయఁబూనుట, కుశలవులతో వాల్మీకి యశ్వమేధముం జూడఁ బోయి వారిచే నట రామాయణగానము చేయించుటయు, రాముఁ డాకరించి కుశలవులను దనపుత్రులుగా నెఱిగి సీత సభలో శపథముచేయునట్లు చేయు మని వాల్మీకిం బ్రార్థించుట, వాల్మీకి సీతతోఁగూడ సభకు వచ్చి కుశలవులు సీతసుతు లగుటం దెలిపి సీతచే సభలో శపథము చేయించుటయు, సీత యట్లు చేసి భూదేవిం గలియుట, శ్రీరాముఁడు సీతకై శోకించి భూదేవిని భస్మముచేయంబూని బ్రహ్మచే నివారింపఁబడుటయు, శ్రీరాముఁ డశ్వమేధమును బూర్తిచేసి కొడుకులతో నయోధ్యఁ బ్రవేశించుటయుఁ గలదు.

కుండమాల : ఆంధ్రీకృతులు : 1932 లో శ్రీ వ. సు. రాయకవిగారు తమ తెలుగుకుండమాలను బ్రకటించిరి. పిమ్మట, కవితానతంస శ్రీ గట్టి లక్ష్మీనరసింహశాస్త్రిగారు 1943 సంవత్సరమునను విద్యా వేదము వేంకటకృష్ణశర్మగారు 1949 సంవత్స

రమఃలోను నను కుండమాలాంధ్రీకృతులను ఒకటించెయుండిరి. నేను 1947 లో నాయనువాదమును దొలుతఁ బ్రకటించితిని.

కృతజ్ఞత : ఈనాయాంధ్రీకృతి యందలి గుణలేశమునే గ్రహించి యాంధ్రవిశ్వవిద్యాలయ గ్రంథనిర్ణాయక సంఘము దీనిని 1952 ఇంటర్మీడియటు పరీక్షకు బాఠ్యగ్రంథముగా నిర్ణయించి నాకృతిని మన్నించినందుల కాసంఘసభ్యుల కిందు మూలమున నాకృతజ్ఞతఁ దెలుపుకొనుచున్నాను.

ఈముద్రణమున : దిజ్నాగునికవితావై భవము నాంధ్రపాఠ కులకుఁ దెలుపుటకై వేలవము లగునాపదములుగాక సాధ్యమై సంతకట కాతనిపదములనే యనువాదమున నిలిపితిని. అవి సు వ్యక్తములగుటకు లఘుటీక యీముద్రణమునఁ జేర్చితిని. ప్రథమ ముద్రణపీఠికకనుబంధముగా నీద్వితీయముద్రణపీఠికయుఁ జేర్చితిని. వికృతిజ్యేష్ఠము, } ఇట్లు బుధవిధేయుఁడు,  
కాకినాడ. } బులుసు వేంకటేశ్వరులు.

తృతీయముద్రణ పీఠిక.

ద్వితీయముద్రణమునఁ గల (iii. ౧౧); (v. ౧3); (vi. ౪౪) పద్యములు మాత్రమించుక మూలాత్మికమణములుగాఁ గాన నగుచున్నవని మన్నితులు బ్రహ్మశ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని, ఎం. ఏ. ఆనర్పుగారు దయతో సూచించిరి. నేను వానిని బునర్విమర్శించి పైమూఁడు పద్యములు నీముద్రణమునఁ గొంచెము మార్చి చేర్చితిని. పూర్వముద్రితపద్యములను గ్రంథాంతమునఁ జూపితిని. చదువరు లీమార్పు గమనింతురుగాక !

కాకినాడ, }  
1-7-'50. } బులుసు వేంకటేశ్వరులు.

# కుందమాలా నాటక పాత్ర వివరణము

పురుషులు :

రాముడు — నాయకుడు.

లక్ష్మణుడు — రాముని తమ్ముడు, సహచరుడు.

సుమంత్రుడు — సారథి.

వాల్మీకి: — శ్రీమద్రామాయణకర్తయగు మహర్షి.

కశ్యపుడు

బాద రాయుడు

కణ్వుడు

కౌశికుడు: — విదూషకుడు.

కంచుకి

మౌళవలు: — సీతారామ సుతులు

స్త్రీలు :

సీత: — రామపత్ని, నాయిక.

వేదవతి

యజ్ఞవతి

యజ్ఞవేది

కౌసల్య

కైకేయి

సుమిత్ర

ఊర్విశ

మాండవి

శ్రుతకీర్తి

ధూదేవి.

బుష్పికన్యలు.

దేవీత్రయము.

వధూత్రయము

వృద్ధ: — వాల్మీకి క్యాశ్రమవాసిని.

తిలోత్తమ: — స్వర్వేశ్య.

: స్థలము :

గంగాతీరమందలి వాల్మీకి యాశ్రమము

గోమతీతీరమందలి నైమిశారణ్యము

## ని వే ద న ము

శ్రీమద్భారతభాగ్యవై వము చతుస్సీమామహావ్యాప్త తే  
జోమాన్యాత్మకం బ్రహ్మవయోదయశశ్శుద్ధాత్మదేహుండు మ  
త్ప్రమాణ్యార్యగుహత్తముండు త్రిజగత్కల్యాణసంధాత యి  
ష్టామూల్యాన్ధవిధాత యాతని పదాబ్జద్వంద్వముక గొల్చెదన్.

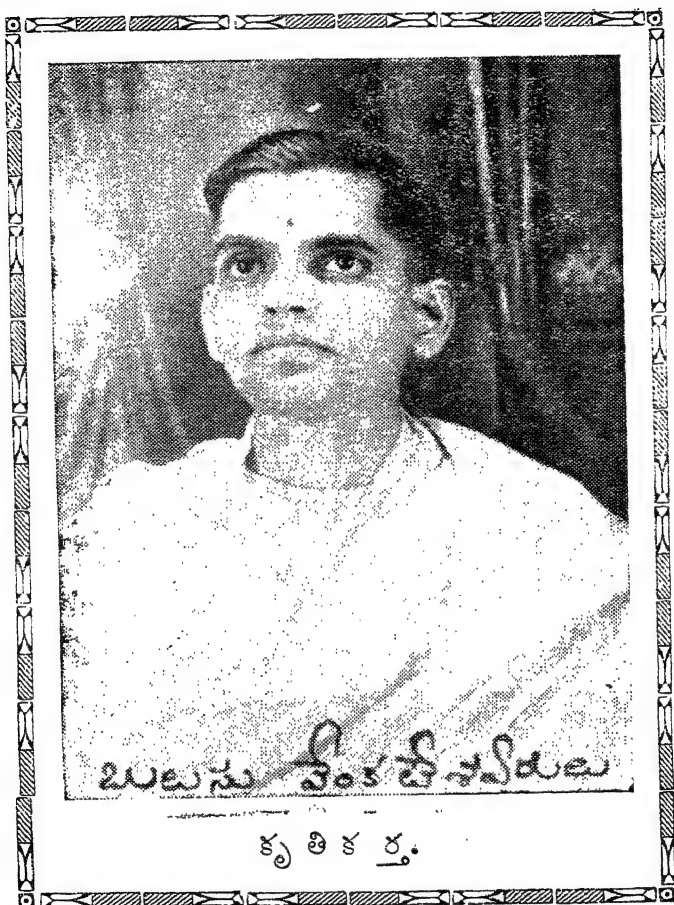
పరతత్త్వామృతపాన మానసమహాభాగ్యంబు నందిచ్చు స  
ద్గురుదేవున్ సరమాత్రుగాఁ దలఁచు దుద్దోషోపశాంత్యర్థమున్  
దురదృష్టాత్మ రజోగుణోద్ధతిఁ దమోదోషాళిఁ దత్సేవ సే  
మముపాపౌఘవినాశనార్థమును సంభావించు సన్మధురున్.

ఒక సందర్శనయోగలేశమె యనే కోద్ధ్రంధపారాయణ  
ప్రకటప్రాభవ మిచ్చు, నొక్కతలఁచే భావింప నజ్ఞాన నా  
శకమా, నొక్కమృదూక్తియే సకలభాష్యగ్రంథసారంబు నౌ  
నుకృతాభ్యాసుల కట్టి సద్గురుని సుశ్లోకింతు భక్త్యున్నతిన్.

అవతారంబునుదాల్చి మున్నరఘురామాఖ్యైకగృహమూర్తియై  
భువి భర్తంబులు నిల్పి నేఁడు మరలన్ భూభారమున్ బాప ను  
ద్భవమైసట్టి పరాత్పరుం డతఁడు మద్భాగ్యంబుచే నబ్బె నా  
కవితాసుందరికిన్ విభుండు సకలాకాంక్షాఫలావాప్తికిన్.

జనసంబందినవాడ శ్రీ బులుసు వంశంబును నాయకుపా  
దుని సద్గోత్రజుడన్ మహేశపదభక్తుండక గురుక శర్యుగాఁ  
గని పూజించెడి వేంక టేశ్వరుడఁ దత్కారుణ్య మర్థించుటే  
పనిగాఁ దత్పదపంకజంబుల కిదే భక్తిక నివేదించెదన్.

కుందమాల :



“పరువ మెడలకుండ వాసన చెడకుండ

వాడకుండఁ గరము పదిలపఱిచి

కుందమాల నిడియె గురుపాదముల మ్రోల

బులుసు వేంకటేశ్వరయ్య బుధుండు.”

—అభినవతిక్కన.



ఓం

శ్రీగురుభ్యో నమః.

# కుందమాల

నాంది



రమణీయ దేవకుల

శేఖర మాళి విరాజమాన మం

దార లతాంత మాలిక స్రు

త మృగుతేనియ ముద్దుగొంచుఁ జె

న్నారెడు విఘ్ననాయక ప

దాంబుజ పాంసువు లంతరాయ వి

స్తార మహాంబుధిన్ సరభ

సం బగువృత్తిని బీల్చివేయుతన్ !

౧

సూత్ర :—(నాంద్యంతమునఁ బ్రవేశించి)

మ. పరివర్తోర్ధ్వ విసర్పణాంతర తపో

వహున్ శిఙ్ఖల జ్వలయో,

వర గంగోద్భవ వీచికాఘణిలన

ద్వల్మీకమో, సిగ్ధసుం

దరశీతాంశుని నిత్యసంధ్యయో, యనన్

బాలారుణార్కద్యుతి



స్ఫురణశ్రీః జెలువొందునీశ్వరజటా

జూటంబు మి మ్మొముతన్ !

౨

అరాధాలపురవాసి యగు దిజ్ఞాగకవిచంద్రుడు సం  
స్కృతమున రచింపఁ గాకనాడ పురవాసి బులుసు వేంకటేశ్వరు  
లాంధ్రీకరించిన కుందమాలా నాటకమును బ్రదర్శింప సభా  
సదులు నా కాజ్ఞాపించిరి. ఆనాటక సందర్భమునకుఁ బ్రయోగ  
సాచివ్య విధాయని యగు నార్యును బిలిచి నేను రంగభూమి  
కరిగెదను.

(తెరలో)

ఆర్యా! ఇట నవతెరింపుము.

సూత్ర:- అదిగో! ఆర్యాసమాహ్వనమున నా కెవ్వరో కాని  
సాహాయ్య మొనరించుచున్నారు. (విలోకించి) అయ్యో!  
కష్టము! కష్టము! అతికరుణకృత్యము జరుగుచున్నదే!

శా. లంకానాథుని యింట సీత చిరకా

లం బుండె నన్నట్టి ని

శృంకా తంక జనాపవాదమునకున్

జాలన్ భయం బంది త

త్పంకం బింకఁగ సాధ్వీ గర్భిణిని ని

ర్వాసింప శ్రీరాముఁ; డీ

వంకన్ లక్ష్మణుఁ డార్య నీడ్చుకొని పో

వం జొచ్చె దుగ్ధాటవిన్..

(నిష్క్రమింతురు.)

ఇది స్థాపన.

# కుందమాల

ప్రథమాంకము

(అంత రథాయాధులై నీతి, లక్ష్మణుఁడు, సుమంత్రుఁడుఁ బ్రవేశింతురు)

లక్ష్మణుఁడు:-ఆర్యా! ఇటు నవతరింపుము. భాగీరథతీరకాననప్రదే  
శము లీగహనతరులతాప్రతానములతో మార్గావరోధ  
కములై రథప్రవేశయోగ్యములు కాకున్నవి. ఆర్యా!  
ఇటు నవతరింపుము.

నీతి:-వత్సా! లక్ష్మణా! మనరథాశ్వము లతివేగముగాఁ బరు  
గెత్తి నవి. ఆరథముకుదుపునకు దేహ మంతయుఁ గం  
పించిపోయినది. లేవనే లేకున్నాను. ఇంక నెట్లు దిగఁ  
గలనో!

లక్ష్మణుఁడు:-సుమంత్రా! రథాశ్వముల నాఁచ యత్నింపుము.

సుమంత్ర:-ప్రభూ! గాంధర్వప్రియములై యీహాయము లెంతగా  
నాఁచ యత్నించుచున్నను బరుగెత్తుచునే యున్నవి:

మ. కలహంసాళియమంద్రనాదములు సౌ

ఖ్యస్ఫూర్తిఁ గర్ణంబులన్

మెలమెల్లన్ సుమనోహరంబు లయి యెం

తే సోకుచుండంగ ని

మ్ముల నశ్వంబులు పగముల్ వెనుకకున్

మోపెట్టుచున్ లాగినన్

నిలువంబోక మఱింతవేగమున ని

ర్జిత్రంబుగాఁ బాటెడిన్.

౪

లక్ష్మ:-సుమంత్రా ! ఈతురంగములు వాయువేగములై యనా  
లక్ష్మితనమవిషమప్రదేశములై యీశ్వందనమును గంగా  
ప్రపాతమునఁ గూలఁద్రోయఁగలవు. సర్వథా రథ  
మాంప యత్నింపుము.

సుమం:- (రజ్జువుల నాకర్షించును.)

లక్ష్మ:-ఇచట రథ మాఁగినది. దేవీ ! అవతరింపుము.

స్తీత:- (దిగి పరిక్రమించును.)

లక్ష్మ:-సుమంత్రా ! దీర్ఘమార్గపరిశ్రాంతములై నయీతురంగ  
మములకు విశ్రాంతి నిమ్ము.

సుమం:-చిత్తము. దేవా ! (రథ మధిరోహించి నిష్క్రమించును.)

లక్ష్మ:- (పరిక్రమించి యాత్మగతమున) ఆర్యులు—కాదు. నా  
స్వామి నన్నుం జూచి “వత్సా ! లక్ష్మణా ! రావణ  
భవనసంస్థ యగుసీతచారిత్రమున సముత్పన్నవిమర్శు  
లయి పౌరజను లన్యవిధములఁ బ్రలాపించుచున్నారు.  
ఒక్కసీతాదేవిమాత్రమునకు శరచ్ఛందనిర్మల మగు  
నిత్యైకకులమునకుఁ గళంక మాపాదింపఁజాలము.  
గర్భిణీభావసులభ మగుదోహదమున భాగీరథీదర్శన  
మామె నన్నుఁ గోరి యున్నది. కావున, గంగాగమన  
వ్యాజమున సుమంత్రాధిష్ఠిత మగు రథము నెక్కించి  
యేదేనొకవసమున నామెను దిగవిడిచి ర” మ్మని  
యాజ్ఞాపించిరిగదా ! ఆకారణమున నేను గృహహరి

ణిని వధ్యభూమి కీడ్చుకొనిపోవునట్లు దేవి సీగహానము నకుఁ గొనివచ్చితిని.

సీత:-వత్సా! లక్ష్మణా! నెలలు నిండిన చూలాలను. ఈ గర్భభారమున నా కడుగు పడుట లేదు. నీవు ముందేఁగి భగవతి భాగీరథి యెంతదవ్వునఁ గలదో కని వచ్చి చెప్పుము.

లక్ష్మణ:-భగవతి భాగీరథి చేరువనే యున్నది. విషాద మంద కుము, అదిగో! అదే! దగ్గఱకు వచ్చినాము. దేవీ: చ. కమలవనంబునుండి మధు

గంధము నంది, నితాంతమాధురీ

విమలమరాళరాజరుతి

విస్తృతిఁ గైకొని, శైత్యసంపదన్

గొమరుగఁ దాల్చుతుంపరల

కూర్చి గడించినగాంగవాయు బృం

దము లెదురేగుదెంచెడు ను

దారవిధిన్ నిను సత్కరింప నాన్.

౫

సీత:- (వాయుస్పర్శనుఖ మనుభవించుచు) ఆహా! కన్నతల్లిచల్లని చేయి సోకఁగనే కలుగునంతటిమహానుఖ మీగంగమ్మ కరళ్లమీఁదనుండి వచ్చులేగాలులు సోకుటచేఁ గలిగి యది నాబడలికనేకాదు పాపమును బాపగల్గినది. ఐనను, దోహదకాతూహలము గంగావగాహమునకు సముత్సహింపఁజేయుచున్నది. కావున, సీతటప్రపాతముఁ గాక యపరిశ్రాంతావతరణయోగ్యమగుత్రోవఁ జూపుము.

లక్ష్మ:- (నిద్దేశించి) ఈతటప్రదేశము లత్యంతవిశ్రాంతమనుష్య  
సంఘారము లగుటచే దురవతారము లై యున్నవి.  
కావున, గాలివేళ్లను నేలకు గుచ్చిపట్టి:

గీ. వామకరమునఁ బట్టి నీవారలతను

దక్షిణకరంబునన్ జంఘుఁ దగఁ గ్రహించి

నాయడుగులందు మెలమెల్ల నీయడుగుల

నిడుచు గమియింపు క్షణమాత్ర మిట్లు తల్లి! ౬

సీత:- (ఆట్లు చేసి) వత్సా! మిగులఁ బరిశ్రాంతి నందితిని. ఈ  
పాదపచ్చాయను ముహూర్తమాత్ర మాఁగి విశ్ర  
మించెదను.

లక్ష్మ:- నీయభిరుచి దేవీ!

సీత:- (కూర్చుండి విశ్రాంతి నందుచుండును.)

లక్ష్మ:- ఆహా! సుకృతులకుఁ బరిజను లెచ్చటను లోపింపరు  
గదా!

ఉ. శీతలవాయువుల్ వినరి

నేదలు దీర్చుఁ దరంగపంక్తి; వి

ఖ్యాతరసార్ద్రగానముల

హంసులు వీనులవిందు నేయు; సం

ప్రీతిఁ గవుంగిలింత సఖి

రీతి సుఖింపఁగఁ జేయు ఛాయ; యీ

పూతచరిత్ర కిట్లు వన

భూమినిసైతము దాను లబ్ధికా!

సీత:-కుమారా! నిజముగా నాహృదయము స్వజనమభ్యమున  
నున్నట్లే మిగుల నానందించుచున్నది.

లక్ష్మ:- (తనలో) దేవి శ్రమము వీటి సుఖోపవిష్టు రాతై  
యున్నది. యథాస్థితి విన్నవించుట కిదే యదను.  
(తటాఽన సీతపాదములపైఁ బడి ప్రకాశముగా) అనవరత  
ప్రవాసదుఃఖభాగుఁడు నిర్లక్ష్యుఁడు నగులక్ష్మణుఁ డిదే  
విజ్ఞాపనము చేయుచున్నాఁడు. హృదయము చిటపు  
పటచుకొనుము తల్లీ!

సీత:-(సంభ్రమముతో) ఆర్యపుత్త్రునకుఁ గుశలమేకదా!

లక్ష్మ:-(వనమును నిర్దేశించి) ఈగతి కల్గఁగా నార్యున కింక నేమి  
కుశలము?

సీత:-ఆర్య కైకేయీదేవి పునర్వసవాస మాజ్ఞాపించినదా  
యేమి?

లక్ష్మ:-ఆదేశించినది వనవాసమే. కాని, కైక కాదు.

సీత:-మఱి యెవరు?

లక్ష్మ:-(బాష్పధారల నాఁపుకొనుచు)

గీ. ఆర్యునాదేశమే యిది యంబ! యనుచుఁ  
బలుకఁగోరుదు; యత్నించి పలుకఁ జూతుఁ;  
గాని, వాణి నాహృదయంబులోనఁ జొచ్చి  
బలిమిఁ జేసెను నాకు వాగ్బంధనంబు.

సీత:-నాకు వనవాసమే యార్యునాదేశమా?

లక్ష్మ:-కేవలము నీకే కాదు. తనకును.

సీత:-అది యెట్లు?

లక్ష్మ:-

గీ. స్వగృహభావన బహుసుహృజ్జనులు స్వేచ్ఛఁ  
దృష్టి సలరంగ; యాగాగ్ని తేజరిల్ల;  
రమ్యభవనవాసమే యైన రామున కది  
త్వత్ప్రవాసముచే వనవాసమే కద!

సీత:-వత్స! విస్పష్టముగాఁ బలుకుము. ఆర్యపుత్త్రునకు వన  
వాస మేమి? నా కిప్పుడు వనవాస మేమి?

లక్ష్మ:-అంతకన్న నే మున్నది? మందభాగ్యుడను బలుకు  
చున్నాను:

చ. చరితముచేత విశ్వజన

సంస్తుతి గాంచినపుణ్యుడున్ గులా

భరణము రాముడే నినుఁ బ్ర

వాసముగా వనభూమిలోనఁ జె

చ్చెరఁ ద్యజియించి రమ్మనుచుఁ

జేసె నమోఘపుటాజ్ఞ నాకు నే

నరుగుదు నిన్నిటన్ విడిచి

యంబరొ! కావు మహాపరాధమున్.

౧౦

సీత:-హా! తాత! ఆర్య! కోసలాధిప! నీవు మరణించిన  
దిప్పుడే! (మూర్ఛిల్లును.)

లక్ష్మ:-(సంభ్రమముతో) అయ్యో! కష్టము! కష్టము! నిర్హిత  
పాతదారుణ మగుపరిత్యాగవార్తను వినుటవలన దేవి  
నిజముగా మరణించినది. (పరిశీలించి కాంచి) అదృష్టవశ  
మున నింకను శ్వాసించుచున్నది. ప్రత్యానయనమున

కుపాయ మూహించెదను. (ముఖించి) ఆశ్చర్య మాశ్చ  
ర్యము!

గీ. పరమగాంగతుషారశీకరపవిత్ర

మృదులవాయుసంభావ్యత, నదియుఁ గాక

నాదు భాగ్యకేషమున జనకజ బోధ్య

మానయై యెట్లా నైతన్య మూనె మరల.

౧౧

సీత:-వత్సా! లక్ష్మణా! వెడలిపోయితివా?

లక్ష్మ:-తల్లీ! ఆజ్ఞాపింపుము. నుందభాగ్యుడ నిటనే యుంటిని.

సీత:-న న్నుపాలంభించి పరిత్యజించెనా?

లక్ష్మ:-దేవీ! నీకు నుపాలంభన ముండునా?

సీత:-అయ్యో! నే నెంతటియధన్యను? ఏమాత్ర ముపాలంభ  
నము లేకుండనే నిగ్రహిత నైతినిగదా! నా కేమే  
నార్యసందేశ మున్నదా?

లక్ష్మ:-ఉన్నది.

సీత:-చెప్పుము, చెప్పుము.

లక్ష్మ:-“చ. అనుగుణ వంచు దుల్య మగు

నన్వయముం గలదాన వంచు నీ

వనుపమసద్గుణోన్నతి ను

ఖాదుల దుఃఖములందు నెప్పుడుకొ

నను విడనాడవం చెఱంగి

నన్ జనవాదభయోకులుండనై

నిను విడనాడినాడె దరు

ణీ! యొకదోషము లేదు నీయెడన్.” ౧౨

ఇదియే యార్యసందేశము.



సీత:-అజనవాదభీతి యేమి? నన్నుఁ గూర్చినదూషణ మేమైనఁ  
గలదా?

లక్ష్మ:-దేవీ! నీకు నొకదూషణ ముండునా? నీవు:

మ. పరమన్నీంద్రులు లోకపాలురును భూ  
పాలుండు నే నుండఁగాఁ

బరిశుద్ధిం గని హవ్యవాహనుఁడు నం  
భావింప విభ్రాతితో

నరుదేవన్ గనెఁగా జగత్త్రయము నా  
హ్లాదంబునం గాని..."

సీత:- (లజ్జతో) చెప్పుము, చెప్పుము. కాని...

లక్ష్మ:-

...ఈ

కరుణాశూన్యనిరంకుశప్రజకు శం

కాగ్రంథి నిల్చెం గటా!

౧౩

సీత:-అగ్ని శుద్ధిసంకీర్తనముచేత నాపూర్వగాఢ తలఁపునకువచ్చు  
చున్నది. రావణభవనోదంతము తిరిగి బాధించుచు  
న్నది. అట్టిసందర్భమునను సీతానామస్మరణము కలిగిన  
దనుట నిజముగా మహిళాత్వమున కొకపెద్దనింద...  
ఇట్లు పరిత్యక్తనై తిని...నిజముగా నేను పరిత్యక్తనై  
తినా? ఆర్యపుత్రపరిత్యక్త నగునేను నన్నేల పరిత్య  
జించుకొనరాదు? కాదు. తన్నిరనుక్రోశునకు సదృశ  
మైనయీప్రసవమును రక్షించుకొనుట బరివాదకంఠ  
కోపహత మగునీజీవితమును బరిరక్షింతును.

లక్ష్మ:-అనుగ్రహించితివి సాధ్వీ! (నిలిచి నమస్కరించును.)

మఱియొకయార్యసంభేదము!

సీత:-అది యేమి ?

లక్ష్మ:-

“శా. నీవే నాహృదయాధిదేవత వికన్  
 నిత్యంబు, నాశయ్యపై  
 నీవే స్వప్నములందునైన సుఖసా  
 న్నిధ్యంబుఁ గల్పించె దో  
 దేవీ! కైకొన నవ్యదార నిక భాం  
 తిన్, యజ్ఞయాగాదులకై  
 నీవిశ్వాద్భుతరూపపుఁబ్రతిమయే  
 నేఁ గొందు నాపత్నిగాన్.”

౧౪

సీత:-దీనివలన నార్యపుత్రపరిత్యాగదుఃఖము నిరవశేషముగాఁ  
 దొలంగినది. అన్యాయముఁ జగుపతివలన సతికిఁ గలుగు  
 దుఃఖ మన్యాయమునకు యగునాతివలనఁ బ్రతికిఁ గలుగదు.

లక్ష్మ:-ప్రతిసందేశ మేమి ?

సీత:-ఎవరికి ?

లక్ష్మ:-అర్యునకు.

సీత:-ఈగతిలో నాప్రతిసందేశమా ? ఐన, నాయత్తలకు నావచ  
 నమునఁ బాదాభివందన మొనరించి యిట్లనుము.  
 “ఇటులు రక్షాశూన్యమైన శ్వాపదసమాకీర్ణ మగువన  
 మున నున్నను నన్ను సర్వదా యార్య లగుమీరు  
 మీహృదయముల ననుగ్రహింతురుగాక !”

లక్ష్మ:-ఈనూజ్జను ప్రీతితో ప్రసించితిని. ఆర్యపుత్రుని కేమైన  
సందేశమున్నదా?

సీత:-ఆనిష్ఠురహృదయునకు సందేశ మిచ్చుట నీయప్రతిహత  
వచనముననే కాని సీతాధన్యత్వమునఁ గాదు. లక్ష్మణా!  
అజనపాలునకు నావచనముగా నిట్లు నివేదింపుము:  
“మందభాగ్య నగునన్నగుఁజించి యనుశోచించుచు  
వర్ణాశ్రమధర్మపరిపాలన ముజ్జగించి యాత్మను బాధించు  
కొనవలదు. సద్ధర్మస్వశరీరములపట్ల సావధానత వల  
యును...” వత్సా! లక్ష్మణా! నేను జనపాలు నేమైన  
నిందించితివా?

లక్ష్మ:-దేవీ! ఈమాత్ర మనుట కనర్హువు గావుకదా!

సీత:-ఈసంగతికూడ వారికి నివేదింపుము: “నిరపరాధ,  
హృదయాపర్జిత, యగునీమెను జనపదమునుండి వెడల  
నడచుట యుక్తమా?”

లక్ష్మ:-ఆర్యా! చెప్పఁదగినసందేశమే చెప్పితివి. కాని:

చ. తనహృదయంబునుండి వసు

ధావరుఁడున్ నిను వీడియుండుటే

మనమునఁ దోచు; లేనియెడ

మాతరొ! నిన్ను గృహంబునుండి తా

ననుపఁగ నేల? యయ్యయ్యో! గృ

హంబుననుండియుఁ గాదు, కాక యీ

జనపదమందునుండియును

సాగఁగ నంపఁగ నేల నేఁ డిటుల్.

సీత:-ఈసంగతికూడ శ్రీమహారాజులతో నావచనముగా విన్న  
వింపుము: “తపోవసవాసిని సీమంతనిహితాంజలి యగు  
సీత నిర్గుణ యనికాని చిరపరిచిత యనికాని యనాధ  
యనికాని సీత యనికాని స్మరణమాత్రముననైన నను  
గ్రహింప వేడుకొన్నది.”

లక్ష్మ:-

శా. ఈసందేశము విన్నయంతటను దే  
వీ! రామచంద్రుండు నా  
కేసందేహము లేదు ముగ్ధి పడు నెం  
తే దుఃఖవారాన్నిధిన్  
గాసం త్రైతక్షతంబునందు మిగులక  
క్షారంబు దట్టించిన  
పై సర్వాత్మకుఁ డయ్యు వ్యక్తముగ నే  
యందున్ మహాపద్మశక్.

౧౬

సీత:—దుఃఖసమయమున సతిమహితస్వమండల మున్న నుండ  
వచ్చునుగాని, శోకాపనోదను లగుస్త్రీజను లెట్లు లభిం  
తురు? నేనిట నున్న సమయమున నట సీతే యాతని సర  
యుచుండవలయును. మఱి, భ్రాతృశరీరస్వాస్థ్యము సీవు  
తప్పక కనుచుండవలయుఁజూమా!

లక్ష్మ:—తల్లీ! నీమహానుభావతే కిదియే యనురూపము.

సీత:—వత్సా! లక్ష్మణా! నీవు నాకు బదులుగా రాఘవకుల  
రాజధాని భగవతి యయోధ్యకు సమస్కరింపుము.  
ప్రతిమాగతు లగుమహారాజులకు శుశ్రూష లొన

రింపుము. ప్రియంవద లగునాసఖుల నాశ్వాసింపుము.  
సర్వకాలములందును మందభాగ్య నగునన్ను స్మరిం  
పుము. (మఃఖించును)

లక్ష్మణ:- (ఉద్వేగముతో)

చ. కటకట! కన్నతల్లి యనఁ

గాఁ దగుసాధ్వినీ జేతులార నే  
నిటులు పరిత్యజించుటకు  
నింతటిదుఃఖముఁ గాంచగంటకున్  
బటుతరరామరావణర

ణంబున ఘోరపుమూర్ఛ ముగ్ధున  
న్నటు బ్రదికించినట్టిపవ  
నాత్మజుఁ డెంతటి ఘోరశత్రువో! ౧౭

(విలోకించి)

ఉ. పచ్చిక మాని యీహరిణ

వారమునై తము నేడ్చు మిక్కిలిన్;  
మచ్చిక చూపుహంసము ల  
మందగతిక విలపించుండె; నేఁ  
డిచ్చట నృత్యముల్ మఱచి  
యెంతయు జాలి నెమిల్లుఁ జేరి యీ  
సచ్చరితన్ గనుక; మనుజు

సంతతికంటెఁ బనుల్ మెఱుంగెయకా! ౧౮

సీత:- వత్సా! లక్ష్మణా! సూర్యాస్తమయ మగుచున్నది.  
మనుష్యసంచారమే దూరమైనది. పక్షు లెగిరిపోయి

అది యేమి ?

నీవే నాహృదయాధిదేవత వికన్  
 నిత్యంబు, నాశయ్యపై  
 నీవే స్వప్నములందునైన సుఖసా  
 న్నిధ్యంబుఁ గల్పించెదో  
 దేవీ! కైకొన సవ్యదార నిక భ్రాం  
 తిన్, యజ్ఞయాగాదులకై  
 నీవిశ్వాద్భుతరూపపుంబ్రతిమయే  
 నేఁ గొందు నాపత్నిగాన్.”

౧౪

వీనివలన నార్యపుత్రపరిత్యాగదుఃఖము నిరవశేషముగాఁ  
 దొలఁగినది. అన్యాయముఁ జగుపతివలన సతికిఁ గలుగు  
 దుఃఖ మన్యాయము యగునాతివలనఁ బతికిఁ గలుగదు.  
 ప్రతిసందేశ మేమి ?

ఎవరికి ?

ఆర్యునకు.

ఈగతిలో నాప్రతిసందేశమా ? ఐన, నాయత్తలకు నావచ  
 నమునఁ బాదాభివందన మొనరించి యిట్లనుము.  
 “ఇటులు రక్షాశూన్యమైన శ్వాపదసమాకీర్ణ మగువన  
 మున నున్నను నన్ను సర్వదా యార్య లగుమీరు  
 మీహృదయముల ననుగ్రహింతురుగాక !”

వరమివే తమియింప దోషలవమున్

దల్లి! నినున్ వేడెదన్.

౨౦

సీత:- (సంతోషముతో) గురుభ్రాతృనచనానువర్తి వగుట నీ కీ  
సంతోషకాలమున దోషారోపణ మేల?

లక్ష్మ:- (సప్రదక్షిణముగా నమస్కరించి పరిక్రమించును.)

సీత:- (రోదనముచేయును.)

లక్ష్మ:- (దిశ లవలోకించి) ఓహో! లోకపాలకులారా! ఆకర్ణిం  
పుడఁ:

శా. సాధ్వీరత్నము సీత యాదశరథ

హ్మభర్తకున్ గోడతా ;

సీత:- అతిశ్లాఘనీయము లగునక్షరములు వినబడుచున్నవి.

లక్ష్మ:-

పుష్పమాత కనుంగుబడ్డ; సతియా

శ్రీరామభూభర్తకున్

సీత:- నా కాయదృష్ట మెట్టులు ?

లక్ష్మ:-

పుష్పభర్త ప్రవాసముం బనిపె; నీ

సీత:- (చెవులు మూసికొనును)

లక్ష్మ:-

భీతాత్మ నేకాకినిన్

సాధ్వీం బ్రోవఁగ రంకు కం డతిదయన్

సాహాయ్య మత్యంతమున్.

౨౧

సీత:- (గర్భమును జూపును.)

లక్ష్మ:- దేవీరక్షణకు భాగీరథ్యామల కిల్లు విన్నవించెదను :

మ. శ్రమముం గన్న సతీవతంసము పవి

త్రం బౌభవద్వీచులక

గమలంబుల్ వెదచల్లుగంధముల నా

ప్రూణింపగా వీచి స్నా

నముచేయం జనుదేర నీజలములక

దల్లి! భవద్వేగముక

క్షమ నాఁపకవలయుక క్షణంబు దయ ర

క్షాస్తుత్య భాగీరథీ!

౨౨

చ. పరమపవిత్ర యంచుఁ దన

నంశముఁ బాసిన దంచు రక్షకుక

గరుణకుఁ బాత్ర మంచు వర

నారీయు నుజ్జిత యంచు మీకు నా

కరములు మోడ్చి మ్రొక్కి పలు

కంగల విన్నప మీవనస్థులౌ

పరమమునీంద్రులార! కృప

భామను బ్రోవంగఁ గన్నతండులై.

౨౩

మ. నిదురం గన్నను మేలుకొన్నఁ గడు సం

దిగ్గస్థితి మన్న నా

పదయం దున్నఁ బ్రహూద మన్న భయవి

భ్రాంతాత్మఁ గైకొన్న నో

నదయానంతరసాద్భుతార! వనరా

జ్యం బేలుపుణ్యాత్ములా



ర! నయక బ్రోవుడు సాధ్య నేమటకుడి  
ప్రార్థింతుఁ గేల్మోడుచుక.

—౨౪

మ. క్షణమాత్రంబును నిల్వరా దిచట హిం  
సాజీవులారా! విల

క్షణచిత్తుల్ మఱి యెవ్వ రన్య లిటఁ ద్రొ  
క్కారాదు పో పొందు; మీ

రణుమాత్రంబును జాగునేయకుఁడు వి  
ప్రవాససేవామహా

గుణు లోయేణములార! నెచ్చెలియ మీ  
కుక సీత నేవింపుడి!

—౨౫

మ. చెలు తాచుక నదులార! స్వాము లయి ది  
క్సీమాధిపుల్! ప్రీతి భ్రా

తలు మీరై గిరులార! తల్లి వయి మా  
తా! జాహ్నవీ! కావుడి!

పలుమాఱుల్ సతి సల్పుదుక మఱియు సం  
ప్రార్థింతు సీతాసతీ

తిలకంబుక దయచూడుఁ డేమటకుఁ డిం  
తిక, బోయి నే వచ్చెదన్.

—౨౬

(ప్రణవించి నిష్క్రమించును.)

సీత:-ఏమి? న న్నొంటిపాటున విడిచి నిజముగా లక్ష్మణుఁడు  
వెడలి పోయెనా? (చూచి) అయ్యో! ప్రోద్దు గ్రుంకినది.  
లక్ష్మణునిస్వర మైనను వినవచ్చుట లేదు. హరిణములు తమ  
యావాసముల కేగుచున్నవి. పక్షులు గూండ్లను జేరు

చున్నవి. శ్వాపదములు సంచించుచున్నవి. అంధకారము దృష్టిని బంధించుచున్నది. మహావిద్యాము నిర్మాణస్వ మైనది. మందభాగ్యురాలను నేనేమి చేయుదును? ఒంటరి కత్తె నెట్లీకాటడవి? దిరుగుదును? ... నే నెట్టిపాపము చేసికొంటినో! ఈవిధమున సీఘోరవిరహము ననుభవించు చున్నాను. ఎట్లు...లక్ష్మణనియక్త లగువనదేవతలు... ఎట్లు? రాఘవకులక్రమాగతు లగువసిష్ఠవాల్మీకి ప్రము ఖులు మహాప్రభావు లగుమహర్షులు నన్నిపుడు పరిత్య జించి...(మూర్ఛిల్లును.)

(అపుడు వాల్మీకి ప్రవేశించును.)

వాల్మీకి:- (సంభ్రమముతో)

శా. సాయంసంధ్య జలావగాహనవిధిన్  
సల్పంగ భాగీరథిన్  
ధీయుక్తుల్ మునిబాలకుల్ చని మహా  
ర్థిం గుందుచున్ దౌహృద  
శ్రీయక్తాత్మయు నొంటికత్తెయును నై  
చింతించుశ్రీ గాంధుటన్  
నాయందున్ వినిపింప వచ్చితిఁ ద్వరక్  
సాధ్యం గనక బ్రోవనుక్.

౨౭

కావున, నే నామె నన్వేషించెదను. (వెడలును.)

సీత:- (తెలివినంది) ఈతఁ డెవఁడో నన్నుఁ జూచుచున్నాఁడు. (చింతించి) ఎవరును లేరు. భగవతి భాగీరథి లక్ష్మణుని విన్నపము ననుసరించి తనతరంగముల నన్ననుగ్రహించు చున్నది.

వాల్మీ:-ఈయంధకారబంధురతం గన్నులు గానరాకున్నవి.  
కాపురం, బిలిచెనను. ఇదిగో! నేనహో!

సీత:-(అనందముతో) వత్సా! లక్ష్మణా! మరల వచ్చితివా?

వాల్మీ:-నేను లక్ష్మణుడను గాను.

సీత:-(మేలిముసుగు ధరించి) అయ్యో! కష్టము! కష్టము! వీఁ  
డెవఁడో పరపురుషుఁడు. వీని నెట్లు వారింపఁగలుగుదునో!  
మహాకష్టము! (విచారించి) సరే! నే నేకాకి నగుస్త్రీని.

వాల్మీ:-ఐన, నే నున్నాను. వత్సా! నీకుఁ బరపురుషశంకవలదు.  
దివసావసానసవనార్థమై భాగీరథికి వచ్చి మునిబాలకులు  
నీసంగతి తెలుపఁ దపోధనుఁడ నగు నేను నిన్ను వెద  
కుచు వచ్చితిని. ని న్నొకటి యడిగెదను. చెప్పుము:

ఉ. ధర్మముచేత యుద్ధమునఁ

దా గెలుపొందినరామచంద్రుఁ డా

నిర్మలచారుమూర్తి ధర

ణితల మేలుచుఁ బెంపుసేయ నే

కర్మవిపాక మమ్ము! కడుఁ

గష్టము గాంచితి చెప్పు చెప్పు మే

మర్మము దాఁచకుండ నిట

మాకును నీదగుదుఃఖహేతువున్.

౨౮

సీత:-అతఁడే నాదుఃఖహేతువు. పూర్ణ చంద్రునుండియే యశని  
పాతము.

వాల్మీ:-ఏమి? రామునివలననేనా నీ కీమహాకష్టము?

సీత:-చిత్తము.

వాల్మీకి:-నర్ణాశ్రమధర్మవ్యవస్థాభూతుఁ డై న శ్రీరామునిచేతనే  
నీవు నిర్వాసిత వై నచో నీకు స్వస్తి. నే నేగెదను.  
(పరిక్రమించును.)

సీత:-ఒక్కవిజ్ఞాపనము.

వాల్మీకి:-ఏమది?

సీత:-రఘువరనిర్వాసిత నని నేను దమ కనుకంపనీయను గాక  
పోవచ్చును. కాని, నాయీగర్భగతసంతానము తాదృశు  
లగు సగరదిలీపరఘుదశరథప్రభృతుల దనియైన గరుణా  
మయులై నన్నుఁ గాపాడవలయును.

వాల్మీకి:- (వెను దిగి) ఏమి ! ఇత్వాకువంశ ముదాహరించుచున్నది!  
ఆసంగతి తెలిసికొందును. వత్సా ! నీవు దశరథుని కోడ  
లివా?

సీత:-చిత్తము. ఆజ్ఞాపింపుడు.

వాల్మీకి:-మఱియు విదేహాధిపతి యగుజనకునిదుహితవా?

సీత:-చిత్తము.

వాల్మీకి:-మఱియు సీతవా?

సీత:-భగవానుడా ! సీతను గాను. మందభాగ్యురాలను.

వాల్మీకి:-హా ! హతోస్మి. మందభాగ్యుడను. ప్రాసాదతలము  
నుండి నీ కీయధఃపతన మెట్లు కలిగినది? తల్లీ !

సీత:- (సిగ్గుపడును.)

వాల్మీకి:-ఏమి ? లజ్జించుచుంటివా? కానిమ్ము. యోగచక్షువు  
లచే నవలోకింతును. (ధ్యానించి) వత్సా ! రాముఁడు  
కేవలము జనాపవాదభీతిచేతనే నిన్నుఁ బరిత్యజించి  
నాఁడు. కాని, హృదయముచేఁ గాదు. నిరపరాధ వగు

నిన్ను మేము పరిత్యజింపము. ఆశ్రమపదమునకు  
రమ్ము. పోదము.

సీత:-తా మెవరు?

వాల్మీ:-వినుము:

గీ. జనకరాజుని కేఁ జిరంతనసఖుండ  
దశరథుని బౌల్యమిత్తరత్నంబ నేను  
నతివ ! తండ్రియు మామయు నాదు నింక  
నీకుఁ; దెలియుము నన్ను వాల్మీకిఁ గాఁగ. ౨౯

సీత:-భగవానుడా ! వందనములు.

వాల్మీ:-వీరప్రసవ వాదువుగాక ! భర్తృపునర్దర్యన మగుఁగాక !

సీత:-తాము లోకమునకు వాల్మీకులు. నాకుఁ దండ్రులు.  
ఆశ్రమపదమున కరుగుదము. (గంగ కంజలించి) భగవతీ !  
భాగీరథీ ! నీరయచే నేను సుఖప్రసవనైతినా, దినదినము  
నీ కొకకుండమాలోపహార మొసంగుదును.

వాల్మీ:-ఈమార్గ మత్యంతదుఃఖసంచారము. మఱియు, నీకు  
విశేషకష్టదము. అందుచే, నేను నడచిన మార్గముననే  
నడచి రమ్ము.

చ. ఇవి కుశకంటకంబులు న

తీ ! పదముల్ కడుఁ దేల్చి వేయు మి

య్యవి కను నమ్రశాఖ లిట

నంతట ముందట వంగి నిల్చు మ

య్యవతేలివంక స్థానంబు వది

యం దొకగొయ్యి గమింపు మిట్టు లీ

యివతలఁ బద్మపుంగొలను

నింజొనరింపు పద్మానేచనన్.

30

స్తోతః-(అల్లచేయును)

వాల్మీకి:-(నిర్దేశించి)

గీ. పడఁతి ! సేమంతమును బుంసవసము నాది

విధివిహిత మైసకర్మంపువిలేతి మేమె

యెల్లయిత్వాకులకుఁ జేసి యెసఁగినార

ముమ్మలింపకుమమ్మ గర్భముఁగూర్చి.

31

శా. కాసల్యాపడనేవచేత నగుసా

ఖ్యం బాశ్రమస్థానపు

ద్ధాసంసేవలచే నగున్; మఱియు ని

త్యంబున్ నినుం గొల్పుచున్

నీ సాంగత్యముఁ గాంచునెచ్చెలియలున్

నీయొక్కతోఁబుట్టువులే

ఓసాధ్వీ! మునికన్యలే యగుచు నెం

తో ప్రీతితో నుం ద్రికళ.

32

(నిష్క్రమింతురు)

ప్రథమాంకము సమాప్తము.

ఓం

శ్రీగురుభ్యో నమః

కుం ద మా ల

(ప్రవేశకము i †)

(ఇరువురు మునికన్యలు ప్రవేశింతురు.)

ప్రథమ:-చెలీ! వేదవతీ! నీయదృష్టము మంచిది. నీప్రియసఖి  
యగు సీతకు రామశ్యామలు లగునిరువురుకవలపిల్లలు  
జన్మించిరి.

వేద:-ప్రియము! ప్రియము! సఖి! వారినామధేయము లేవి?

ప్రథమ:-జ్యేష్ఠుఁడు కుశుఁడు. ద్వితీయుఁడు లవుఁడు. ఇవి  
వాల్మీకి లిడిన పేర్లు.

వేద:-ఏమే చెలీ! వారు తప్పుటడుగు లైన నిడ నేర్పిరా?

ప్రథమ:-ఇంకను దప్పుటడుగులేనా?

గీ. హరిణకంబులతోఁ గూడ నరిగి పరుగు

లిడుచునుందురు; ప్రతిమల్లు లింతవారె

హరికిశోరములకు; నాశ్రమాస్థిత లగు

మునిసతుల కెల్ల ముద్దులమూటలుగద !

౧

మునిజనములున్నైత మీముద్దుబిడ్డలను జంక దింపరు. వీ  
రిప్పుడు వాల్మీకిభగవానులరామాయణముఁ బఠించుచున్నారు.

---

‘ భవేదంకబహిర్భావో విష్కంధే చ ప్రవేశకే ’ (చూ. ప్రతాప  
హక్రీయము ౯౦ పుట.)

వేద:-ఈసంగతి వినఁగా సీత పుణ్యార్థముగా లని యనుకొను  
చున్నాను...అన్యోన్యస్థిగ్ధములు.

ప్రథమ:-అది మఱింతయధికము గావలయును. నైమిశారణ్య  
వృత్తాంత మేమైనఁ దెలిసినదా !

వేద:-తెలియకేమి ! మహారాజు చేయుయజ్ఞమునకు సకల  
సంభారములుఁ జేకూరినవి. తపోజను లందఱును సపత్నీ  
కులై రావలయు నని పిలుపులు వెల్లి నవి.

ప్రథమ:-మనవాల్మీకిభగవానుని బిల్చిరా ?

వేద:-ఆ, వాల్మీక్యాశ్రమమునకును రామదూత వచ్చె నని  
వింటిని. సీత యెచ్చట నున్నదో యొకసారి చూడ  
వలయును.

ప్రథమ:- అచ్చటనే యాసాలవృక్షచ్ఛాయఁ గూర్చుండి  
యున్నది. పోవుదమా ?

(నిష్క్రమింతుడు.)

ఇది ప్రవేశకము.

---



శ్రీ గురుభ్యో నమః

## కుంధమాల

ద్వితీయాంకము.

(అంతః జంతాపలయై ఛ-మ్యాసనమునఁ గూర్చుండి సీత ప్రవేశించును.)

సీతః-(నిట్టూర్చి) ఆహా! ప్రకృతినిష్ఠురభావములు గలపురుష  
హృదయము లవిశ్వసనీయములు. శిలాక్షరములుగా  
లిఖింపవలసినదంపతుల ప్రసంగములనందర్భమున దివి  
యందుమామహేశ్వరులవలె భువీయందు సీతారాముల  
కతిప్రసిద్ధి నొనరినవాచే నిరపరాధనగున న్నిదురవస్థకుఁ  
బాలుగావించిరి గదా! నే నార్యపుత్త్రి నెట్లు నిందిం  
తును? వెనుకటినాయార్యపుత్త్రినితో... ఇపుడు ఒహం  
యోజనాంతరితనై ... అకారణముగ... పూర్ణదుఃఖకా  
రిణినైతి నే! ఆతనితో నుండి చంద్రోదయము గాంచెడి  
దానను. ఆతనితో నుండి కోకిలకలప్రలాపము లాలించెడి  
దానను. ఆతనితో నుండి మలయమానుతస్పర్శ మనుభ  
వించెడిదానను... ఇపు డొంటరికత్తెనై కనుచు వినుచు  
ననుభవించుచున్నాను. నావంటిస్త్రీలు ప్రాణత్యాగము  
చేయు పేవిధమునను మంచిది కాదు. అపుడు భర్తతోఁ  
గూడియుండ సకలమిథిలాపుర ప్రజలప్రార్థనమునకుఁ  
బాత్రురాలనై యిపు డీదురవస్థకుఁ బాల్పడితినిగదా  
యన్న సిగ్గుచే పే యార్యపరిత్యాగదుఃఖముకన్న మఱిత  
బాధాకరమైనది... ఇపు డిద్దఱునుతులు కలిగి వర్ధిల్లు

చున్నాను. వాల్మీకిభగవానుడు సాదగుండై యున్నాడు. కావున, దపోవనవాసవిరుద్ధముగ దీర్ఘశ్వాసములతోఁ గాలముగడపుటయుక్తము. పోనీ, మరణోద్వృక్తనాదు సన్నఁ బ్రియసఖి యగువేదవతికి నివేదించనే లేదు. వర్తమానమైతఁ బంపలేదు. ఇది ప్రతిబంధకముగదా !

(అంత వేదవతి ప్రవేశించును.)

వేద:-తపోధనులకు వందనోపచారములును సత్థిజనులకు సముచితసముదాచారము నై నవి. ఇఁక, సీసాలవృక్షము సమీపించి ప్రియసఖిని సంభావించెదను. (పక్షమించి బిల్వకించి) ఇదే విదేహరాజతనయ. నిదాఘమాసలతవలెఁ బరిక్షామపాండురావస్థఁ గని, హృదయముఁ గుదురుపఱచుకొనుచు సాలమూల మలంకరించి యున్నది. సమీపించెదను. (చెంత కేగి) ఈమె చింతాపరవశయై యధోముఖయై లంబాలకాచ్ఛాదితనయనయై దీనదృష్టి నున్నది. పలుకరింతును. చెలీ! సీతా! (కేక వేయును.)

సీత:-(సంభ్రమముతోఁ జూచి) ప్రియము ! ప్రియము ! ప్రియసఖి వేదవతి వచ్చినది. స్వాగతము ప్రియసఖి!

వేద:-కుశలవులకుఁ గుశలమేకదా !

సీత:-వనవాసోచితముగా—

వేద:-నీసంగతి యెట్లున్నది ?

సీత:-(వేణిజూపి) ఇది యెట్లున్నది ?

వేద:-(తనలో) ఈవరాకి యతిమాత్రముగాఁ బరితపించుచున్నది. రఘురామకృతకార్యసంకీర్తనమున నీమె నోదార్పెదను. (ప్రకాశముగా) ఓయవివేకినీ ! నిరపేక్షియు నిరనుక్రీణుడు

నగునాతడె యెవ్వరనిచి నని తేవిధముగా నినితపక్షచంద్రుల  
లేఖవలె దినదినమును గృహించెదవేల?

సీత:-ఆతఁడు నిరనుక్రోశుఁ డెట్లుగును?

వేద:-నిన్నుఁ బరిత్యజించుటచే.

సీత:-నేను పరిత్యక్తనా?

వేద:-(నవ్వి కేణిని బరిహర్షించి) నీవు నిజముగాఁ బరిత్యక్తవే యని  
జనులు చెప్పుచున్నారు.

సీత:-ఐనను శరీరముచేఁ గాని హృదయముచేఁ గాదు.

వేద:-పరకీయ మగుహృదయము నీ కెట్లు తెలియును?

సీత:-ఆతనిహృదయము నాకుఁ బరకీయ మెట్లుగును?

వేద:-ఏమి యపరిత్యక్తానురాగము!

సీత:-ఆతనిదిమాత్రము పరిత్యక్తానురాగ మెట్లుగును? ఈయ  
భాగ్య నుద్దేశించియేకడా యాతనిజగత్ప్రసిద్ధ సేతుబం  
ధన పరిశ్రమము!

వేద:-ఆత్మస్థాఘినీ! అది క్షత్రియసముచిత మగురావణోపరి  
రోషమే కాని సీతోపర్యనురాగము కాదు.

సీత:-ఇం కొకవిషయ మున్నది. చూడవా?

వేద:-ఏది?

సీత:-ఇది.

వేద:-ఇది యస నేది?

సీత:-(అజ్ఞతో) సపత్నీజననిశ్వాసానుపవిధ మగురామవక్షస్థని  
లాతెచిరంతనసంభావనీయత.

వేద:-సఖీ! తొందర వలదు. రామునియజ్ఞ దీక్షాసమయ  
మానన్న మగుచున్నది.

సీత:-ఐన?

వేద:-అవు డాతఁడు యాగాశ్వమును సహధర్మచారిణీపాణి  
గృహీతియై విడువవలయును.

సీత:-ఆర్యపుత్రునిహస్తముననే కాదు హృదయమునను నే  
నుండును.

వేద:-(తనలో) ఆహా ! ఏమి యీమెదృఢానురాగము ! (ప్రకాశ  
ముగా) సఖీ ! పుత్రముఖదర్శనముచే నైసఁ బ్రవాస  
దుఃఖ ముంతరింపనే లేదా ?

సీత:-శోకపరిహారముచేఁ గూడ నాదుఃఖమధిక మే యగుచున్నది.

వేద:-ఎట్లు?

సీత:-సుతు లిరువురు నీషత్సముద్భిన్న దశనాంకురవదనములతో  
నవ్వుచు నావంకఁ జూచి యత్యంతకోమలాలాపముల  
నన్నుఁ బలుకరించునపు డెల్ల సాదృశ్యమును బట్టి యార్య  
పుత్రప్రాందర్యలహరిలో మునిగిపోదును. మఱియు, వాడు  
పెరిగి పెద్దవా రగుచుఁ గాలక్రమమున బాలభావమును  
వీడి కేవల మార్యపుత్రునివలె నుండుటచే నాకధికతర  
దుఃఖమే కలుగుచున్నది.

వేద:-అయ్యో ! పిల్లలతల్లి యగుసీత యిట్టిమనస్తాప మనుభ  
వించుచుండ నాతనిమహర్ష మగునృశంసత్వ మెంతటిది !

సీత:-సఖీ ! వేదవతీ ! ఎన్నటికైన... (సిగ్గుపడును.)

వేద:-సిగ్గుపడకుము. సఖీ! చెప్పుము. ఆర్యపుత్రుని జూతునా  
యనియా ?

సీత:-(తనలో) సిగ్గేల? చెప్పెదను. (ప్రకాశముగా) ఎన్నటికైనఁ  
గుశలవసితృదర్శనమహాయోగమున నాజన్మము పండునా?

వేద:-సీత రాజవర్మనము త్వరలోనే కలుగును.

సీత:-ఎట్లు?

(తెరలో బుష్పి)

ఓహూశ్రమవాసులారా ! వినుఁడు. ఈచేరువనే శ్రీ  
రామమహారాజు మహాశ్రతు వగునశ్వమేధయాగము చేయు  
చున్నాఁడు. యజ్ఞోపకరణము లన్నియు లభించినవి. నానా  
దేశాశ్రమవాసులు వసిష్టాత్రేయప్రభృతిమహామునులు విచ్చేసి  
యున్నారు. వాల్మీకిభగవానునియాగమనము నెదురుచూచుచు  
శ్రీరాముఁ డింకను యజ్ఞదీక్షను బూనలేదు. వాల్మీక్యాశ్రమ  
తపోవాసులనిమంత్రణమునకై రామదూత వచ్చినాఁడు.  
కావున, నాలసింపకుఁడు.

గీ. తీర్థజలములు సమిధలు దీసికొనుచుఁ  
బూతదర్భాంకురంబులుఁ బూని రండు  
పశానులార !; కన్యకలార ! మంగళములు  
సలుపుఁ డుటజాంగణంబుల బలు లొసంగి.

సీత:-త్వరపడవలయును. చెలీ ! త్వరపడవలయును. అదిగో !  
ఆర్యకాశ్యపుఁడు ప్రస్థాన ఘోషణానంతరమున యజ్ఞోప  
కరణములతో సిద్ధమై నిలచినాఁడు. నేనును గుశలవులకుఁ  
బ్రస్థానమంగళానుష్ఠానము జరుప నేఁగెదను.

(ఇరువురు నిష్క్రమింతురు.)

ద్వితీయాంకము సమాప్తము.

(ప్రవేశకము ii)

(నెత్తిని బరు పెట్టుకొని ప్రయాణముచే నలసినతాపసుడు ప్రవేశించును.)

తాప:- (శ్రమముతో) ఈవేసవియెండలవడగాడ్పునకు మిక్కిలి శ్రమ మందితిని. తెగనడచుటచే బిక్క లిటుసటు నాడ కున్నవి. అటకాళ్లు పొక్కులెక్కి చితికి బాధించుచున్నవి. అదికాక. సూర్యాస్తమయమునకు ముందే యంతెసుకు మారి యగుసీత మజియఁ గోమలతను లై నకశలపులు తాపససమాజముతో నై మిశముఁ జేరినారే ! నే నింకను నై మిశాటవీదిశాముఖుడ నై నను గాలేదు. (అలోచించి) నాకు నై మిశమార్గమును జూపువా రెవరు ? (చూచి) ఇదిగో ! లక్ష్మణసహాయుడై నై మిశమును జేరిన శ్రీ రాముడే యీతఁడు గానోపును. కావున, నే నీతని ననుసరించి యేగెదను.

(నిష్క్రమించును.)

ఇది ప్రవేశకము.

ఓం  
శ్రీగురుభ్యో నమః

కుం ద మా ల

తృ తీ యాం క ము.

(అంతః లక్ష్మణుఁడు మార్గము చూపుచు ముందును శోక సంతప్తుఁడగు  
రాముఁ డాతని వెనుకను బ్రవేశింతురు.)

లక్ష్మణ:-ఆర్యా ! ఇటు ! ఇటు ! (పరిక్రమించి)

చ. ప్రథమమునన్ సతీమణికి

బ్రాకృతలోకపుదుష్టమానవ.

ప్రథ యది గల్గఁగా నిరవ

రాధిని ఘోరవనిన్ దృఙ్మించి యీ

పథమున నేడు సీత్రధిత

వంశవిశేషుని రామచంద్రు నే

సథముఁడఁ దెచ్చితిన్ ; స్వజను

లార్తిని గుండఁగఁ జూచుపాపిన్.

౧

ఆహా ! ఈశ్వము లెంతచక్కనివి :

క. సంపద నడఁచుఁ బ్రమాదము,

చంపుక్ దర్పాతిశయము సమ్యక్ప్రీతిఁ;

జంపు విసయమును వ్యసనము,

చంపుక్ ధైర్యమును శోకసంగతి యెప్పుడు.

౨

మందరమహీధరసమానదైర్ఘ్యం డయ్యు నీమహానుభా  
వుండు వాల్మీకీకులయాగమన ముపలక్షించి వారిదర్శన  
మునకై గోమతీతీరాశ్రమపదమునకు బయలుదేరియు,  
శోకావేగసమాక్షిప్తహృదయుడై గూమాగ్గముం  
దప్పి మహావనాభిముఖుడైనాడు. నే నిది గూఢానికీ  
జ్ఞప్తికి దెత్తునా? నలను. ఈప్రతీహారుడు పోవుమా  
ర్గముం జూపుదును. అపు డచేతనత నున్న నీతఁడు  
వాల్మీకీశ్రమమునే చేరగలఁడు. ఆర్యా! ఇటు! ఇటు!

రాము:-(నిశ్చయించి)

ఉ. ఆకరణిక మహాగిరుల

నంబుధిం గట్టుట వ్యర్థమయ్యె; సు

శ్లోకశుచిత్వసాక్షి యగు

శుద్ధుని వహ్నిం దలంపనైతి; ని

త్వాకుకులప్రసిద్ధదివి

జస్తుతసంతతి నెంచనైతి, నే

మైకమునక ద్యజించుటను

మైథిలి; నే మొనరించితి? గటా!

3

(పరిక్రమించి) అతినిరాలంబ మైనతపస్విప్రవాస మెంత కష్టము!

శా. ఎవరిం జూచి పతివ్రతామణి యింక

హింసాత్మ గాకుండు; నె

య్యవి యూహించి మనంబు నెం దునిచి శాం

త్యాశ్వాసముల్ గాంచునో

వివిధాశాస్యము లొక్కపెట్టునఁ గడుక

విధ్వస్తముల్ గాంగ నే



పవిత్ర హ్యాశభయాశులం బగువనికొ

బ్రాణంబులకొ నిల్పునో?

౪

లక్ష్మణ:-(తనలో) ఆర్యావిప్రవాసముఁ దనయనై శనముఁ దలఁచి  
యన్న మిక్కిలి సంతాపించుచున్నాఁడు. అందుచేఁ  
బ్రస్తావాంతరమున దేవీవృత్తాంతమును మఱపించెనను.  
(ప్రకాశముగా) ఆర్యా! ఇట్లు లవలోకింపుము :

చ. మదకలహంసికానివహ

మంజులగీతరవోపకంఠమై

నదమలగారుడప్రథిత

సామ్యహరిస్మధుపూరమై లన

స్మృదునలిసీవికానజని

తేష్టసుగంధసుపూరితంబునై

విదితసుఖాస్పదంబు కని

పించెడుఁ జూడుము గోమతీనదికొ.

౫

రాము:-(స్పర్శసుఖ మనుభవించి)

చ. మలయమరుద్వితానములు

మహాక్తికహరిములుం బటీరముకొ

లలితనవేందుపాదములు

నాకును సీతఁ ద్యజించుటాదిఁ గాఁ

కలు; మదికికొ సుఖాస్పదవి

కానముఁ గూర్చె నదీమరుత్తు; లీ

కెలన వరాకి ప్రోషిత గఁ

గేరుటఁ దోచును సీత లక్ష్మణా!

౬

లక్ష్మణ:-ఆర్యా! నదీతీర మాతివిషమముగా నున్నది. అప్రమత్తుఁ

డవై దిగుము. (ఉభయూలు దిగి చూచి) ఈసైకతము  
 లవిరళపదన్యాసలాంఛితములై యున్నవి. వృంతమా  
 త్రాపశేషములై సంసూచ్యమానకుసుమాపచయ  
 ములై యీతీరలత లున్నవి. లూసకిసలయములై  
 విరళచ్ఛాయలతో నీననస్పతులనీడ లున్నవి. అందుచేఁ  
 బ్రత్యోసన్నవర్తు లగుమనుష్యాధివాసము లున్నట్లు  
 తోఁచెడిని. ఔను :

చ. దివిజులపూజకై నవి న

దీజలపుష్పవితానముల్; తట

స్థవిరళసైకతంబు బలి

దాసనమృద్ధము గాఁగఁ దోఁచు; నీ

వివిధతరంగమధ్యమున

వింతగఁ దేలెడుఁ గుండమాల తా

నవు ననిపించుచుండి భుజ

గాద్యుతకన్య మృదుత్వసంపదఁ.

?

రాము:-కేవలము ప్రత్యోసన్నముననే కాదు. ప్రతిస్రోతోప  
 గతప్రదేశమునను మనుష్యాధివాసములు గల వని  
 తోఁచెడిని.

లక్ష్మ:-అశ్చర్య మాశ్చర్యము ! దేవపాదాంతికపరిచర్యాపేక్షచే  
 వలె సముద్రగామిని యగు తరంగవరంపర క్రమముగా  
 నీకుండమాలను మీపాదాగ్రముల సమర్పించినది. దీని  
 రచనానైపుణి యార్యులవశ్యముఁ జిత్తగింపవలయును.  
 (పుచ్చుకొని చేతి కిచ్చును.)

రాము:- (హాచి కోమాంచును) వత్సా ! ఈకుసుమరచనావిన్యాస  
కౌశలము దృష్టపూర్వము వలె నున్నది.

లక్ష్మ:- ఎచట దృష్టము ?

రాము:- వేళొకచోట నీదృశావస్థాన మెట్లు కలుగును ?

లక్ష్మ:- దేవీసమీపముననా ?

రాము:- కాక మఱి యెక్కడ ?

లక్ష్మ:- దుర్విదగ్ధుఁ డగుప్రజాపతి యెట్లు క్రీడించునో యెవని  
కెఱుక ! ఆర్యా ! ఈకుందమాల బయలువెడలినతావు  
చేరువఱకు నిస్రాతోనుసారలమై గోమతీతీరమువెంట  
నరుగుదము.

రాము:- సాధారణముగా లోకనన్ని వేశములు సాదృశ్యసులభ  
ములు. మన మంతటియదృష్టవంతులమును గాము.  
దూరదేశపరిత్యక్త యగునీత యీతావునకు వచ్చు  
టయు నసంభావ్యమే. ఐనను, మన మీమార్గమును  
విడువక తదాదేశస్థానపర్యంత మేగుదము.

లక్ష్మ:- ఈనదీభూమి కంటకితశర్కరాశుక్తిపుటదుఃఖినంచా  
రము. కావున, నేను జూపినమార్గముననే యరుగుదెండు.

రాము:- అట్లే చేయుదును. ఈకుందమాల నాకత్యంతప్రియ  
కరమైనను దేవతోపహరణకచే నుపయోగింపక విడిచి  
వేయుదును. (విడిచివేయును.)

లక్ష్మ:-

చ. ఇది యొకవేత్రవల్లి; గమి

యింపుము దీనిఁ; బదంబు వెట్ట కి

య్యదనున శుక్తు లిందు; విన

తాత్మత వంపుము మూర్ధముక బడిం  
బడిగ; సతెంబు వృక్ష మిది

వారణచేయుము కాశ్యకంబునక;  
బెదరు శరారుభీరువులు

పెద్దయుఁ గాన గమింపు నెమ్మదికా.

౮

రాము:- (అట్లు పరిక్రమించి) వత్సా! ఈనమీపమున వాల్మీక్యా  
శ్రమ మున్నదా?

లక్ష్మ:- ఆర్యున కేమి కానవచ్చినది?

రాము:-

గీ. సావధానతఁ జూడ నాచక్కిఁ దోచు

హోమధూమపులేఖ లాక్రామకములు;

మందమలయానిలంబున మలయుచుండి

సామగానము వినవచ్చు శ్రావ్యముగను.

౯

లక్ష్మ:- ఆర్యా! చక్కఁగా నుపలక్షించితివి. నేను ముందున  
కేగి కనుఁగొందును. (పరిక్రమించి హ్రాసుపాటుతో) ఏమి?  
ఇక్కడఁ గా లిడఁగనే నాహృదయము సాధ్వసభరిత  
మగుచున్నది. ఊరులు స్తంభించినవి. అడుగులు పడ  
కున్నవి. ఏమికారణమొకదా! (అలోచించి) గురుజన  
సమాక్రాంత మీప్రదేశము కానోపును.

రాము:- వత్సా! ఏ మింతశ్రద్ధతో భూమిఁ బరీక్షించుచున్నావు?

లక్ష్మ:- అన్నా! నితాంతమనోహరములై సంక్రాంతచరణతల  
సౌకుమార్యములై లలితనిభృతవిన్యాసముతో నీవునిన

తలగోచరము త్రైసవదములు విలాసవతి వని తోచు  
చున్నది. విలోకింపుము :

చ. పరమవిలాసయోగమొ ప్ర

బాధపరిశ్రమసిద్ధియో లన  
ద్ధరిమమొ నైజసంపదయొ  
కారణ మే దయి యున్న నిట్టు లే  
తరుణియొ సంచరింప సిక

తాతలమందుఁ బదాంకముల్ పర  
స్పరకలహంసవిభ్రమపు

భాగ్యముఁ జూపు మనోహరంబుతై. ౧౦

రాము:- (పరికించి హర్ష మతో) వత్సా! ఏతరుణివో యన నేల?  
సీతా దేవిపదచిహ్నము లనియే పలుకుము. చూడుము :

చ. పదసమవస్థితీక గనినఁ

బ్రస్ఫుట వశారచనంబుఁ గన్గొనక  
విదితము లయ్యవే; మఱి య  
వే కమలాంచితపాదరేఖ; ల

య్యదే తిలకంబు చారువు; న  
సంతవిచార వికీర్ణ మైననా  
యెద హరియించెఁ జూడఁగనె;

యియ్యది దేవిపదాళియే యగుక. ౧౧

లక్ష్మ:- (హర్ష మతో) ఈవిధ మగునీపదపంక్తి నే యనుసరించి  
వాల్మీక్యాశ్రమమునకుం బోవుదము. ఈపదపంక్తులు  
కడునూతనము లగుట నీసమీపముననే దేవి యున్నట్లు  
తోచుచున్నది.

(అంత సీత ప్రవేశించును.)

సీత:- సవననిర్వర్తన మైనది. సంధ్యోపాసనము నెఱవేఱినది. హోమక్రియ ముగిసినది. భాగీరథ్యవగాహంతమున భగవతి నుద్దేశించి స్వహస్తగ్రథిత మగుకుండమాలను నివేదించితిని. ఇళ, నీయున్నతగంభీరశీతలలతాజాలముఁ బ్రవేశించి యతిథిజనోపస్థానయోగ్యము లగుకుసుమములు గోయుదును. (అట్లు చేయును.)

లక్ష్మ:- ఈపదపంక్తి క్రమముగాఁ బులిసితలమును బరిత్యజించి భూతలమును జొచ్చి మాయమైనది. అందుచే నెదుటఁ గాననగుసుందరలతాగుల్మరమణీయమధ్యమప్రదేశమును జొచ్చి మార్గశ్రమ మపనయించుకొన్నపిదపఁ బ్రాచేతనమహర్షిని దర్శింతము.

రాము:- నీయభిరుచి. (ఇరువురుఁ బరిక్రమించి కూర్చుందురు.)

రాము:- (నిశ్చసించి కన్నీటితో) వత్సా! వత్సా!...

సీత:- (చెవి యొగ్గి) ఎవరువారు? సజలజలద స్తనితగంభీరస్వరవిశేషముచే నత్యంతదుఃఖభాజన మగునాశరీరమును బులకింపఁజేయుచున్నాను! నిరూపించెదను. ఐనను, సత్యము గ్రహింపకుండ నస్థానమున దృష్టి ప్రసరించుట నా కుచితము గాదు. ఇంతకు నిటఁ దెలియవలయునదేమి? పరపురుషశబ్దము నాదేహమున రోమాంచముఁ గలిగింపఁ జాలదుగదా! ఆనిరను క్రోశుఁజేయుట సంప్రాప్తమైయుండుట సువ్యక్తము. పరికించెదను-కాదు. ఆవిధమునఁబరాజుఁ డగునాతనియందు నిట్లభిముఖ నగుదుననుకొనుట నాకేసిగ్గాదవించుచున్నది. కావునఁజూడను. (పరాజుఁగియై

ఏమి! నన్ను నేనే జయింప లేకుంటిని! బలాత్కారముగా నాదృష్టి యట్లే మరలుచున్నది. ఏమి చేయుదును? రాజ పరాధీన యగుదాని నట్లే నియోగించెదను. (చూచి) ఆహా! కన్నుల పండు వాయె నని గాఢసంతోషము; చిర ప్రవాస మని పరమదుఃఖము; పరిక్షయించుటచే మహా ద్వేగము; నిరనుక్రోశుఁ డని ప్రబలాభిమానము; చిరపరి చితుఁ డని యనంతానురాగము; దర్శనీయుఁ డని యుత్కంఠాతిశయము; స్వామియని ఒహుమానపరంపర; కుశలవపితృదైవ మని కుటుంబినీనద్భావము; అపరాధ ప్రవేశిత నని యమిలతజ్జుః వీనిలోనార్యపుత్ర దర్శనమున నేనేమి యనుభవించునో తెలిసికొనఁ జాలకున్నాను.

లక్ష్మ:-ఆర్యా! ఏలకో న న్నాకస్మికముగఁ బిలిచి బాష్పాయ మాననయనుఁడనై యథోముఖ సంవృత్తి నూఱకుంటి వేమి ?

రాము:-వత్సా! నిస్సంపాతవిషిక్త మగునీయరణ్యమును,దటరుహ తరుచ్ఛాయానమాకీర రమణీయసై కతయై సముద్ర గామిని యగునీప్రసన్న సలిలవాహిని,నాలోకింప దండకా వనవాససంస్కృతి గలిగి దుఃఖమునకుఁ గారణమైనది.

సీత:-ఆర్యపుత్రా! వనవాసము స్మృతికి వచ్చినదా? వన వాసినిమాత్రము రాలేదుకదా?

లక్ష్మ:-ఆదుఃఖై కవాస మగువనవాసమున స్మరింపఁదగిన దే మున్నది ?

రాము:-వత్సా! లక్ష్మణా! ఏమున్నదందువేమి?— దుఃఖై క వాస మగువనవాసమునఁ గలది-చూడుము, చూడుము:

చ. కిసలయసౌకుమార్యమును

గేహకరం బవలంబవంబుగా

పసికత దేవి యాయఁ గొని

రమ్యము లై నరతిప్రసంగముల్

విసువక చెప్పుకొంచు నతి

విస్ఫుటపాదబలంబుచే జలం

విసుకను బొంగ సంధ్యలను

నే మొనరించుపచారు లెన్నెదన్.

౧౨

సీత:-ఓయీ! నిరనుక్రోశా! ఈనల్లాపసంగతిచే నేల యశర

ణను దుఃఖితను నగు నన్ను మఱింత బాధించెదవు?

లక్ష్మ:-ఆర్యా! శోకము వలదు.

రాము:-మందభాగ్యుఁడు శోకింప కేల యుండును? చూడుము:

క. తొలి వనవాసము, లంకన్

మలి వనవాసంబు, నేఁడు మరలఁ బ్రవాసం,

బిల న న్నధన్యుఁ గూడుటఁ

జెలి దుఃఖముమీఁద దుఃఖసిద్ధిఁ గనెఁ గటా!

౧౩

సీత:-ఆర్యపుత్రా! నిర్వాసిత నగునన్నఁగూర్చి దుఃఖింపకుము.

రాము:-హా! జనకరాజ పుత్రీ!

సీత:-అల్పపుణ్యభాగిని. వర్ధనీయ.

రాము:-హా! వనవాస సహాయినీ!

సీత:-ఇప్పుడు నా కాయోగము లేకపోయినదిగదా!

రాము:-హా! ఎటకుఁ బోతివే!

సీత:-మందభాగిని యెటకుఁ బోఁగలదు!

రాము:-నాకుఁ బ్రతివచన మీయవా?



సీత:-అసంభావనీయ నగునే నెట్లు ప్రతినచన మిత్తును ?

రాము:-(శోకించును)

లక్ష్మ:-ఆర్యా! శోకింపకుము. శోకింపకుము.

రాము:-వైదేహీ శోచనీయయై యుండ నే నెట్లు శోకింప  
కుందును ?

సీత:-ఆర్యపుత్రా! వైదేహీ శోచనీయ యనకుము. ఎవ్వతెను  
గుఱించి వల్లభుఁ డిట్లు శోకించుచుండెనో యామె  
శోచనీయ కాదు.

రాము:-వత్సా! లక్ష్మణా! సీత యెచ్చట నున్నదో తెలిసి  
కొనఁగలవా ?

సీత:-దివసావసానవినివారితనమాగమమున నుండు చక్రవాకివలె  
నిచ్చటనే ప్రవాసినియై యున్నది.

లక్ష్మ:-ఎచటఁ గలదో తెలిసికొన సాధ్యము గాదు.

రాము:-దిరకాలావిచ్ఛిన్న మగురఘువంశ మిట్లు విచ్ఛిన్న  
మైనది గదా! (రోదనముచేయును)

సీత:-(శోకమతో) అతిమాత్రముగా నార్యపుత్త్రిఁడు సంతా  
పించుచున్నాఁడు. ఏమి చేయుదును ? సాహసించి యశ్రు  
సంచయ మైనదృష్టికి స్తిమితదర్శనముకలుగఁజేయుదును.  
(అడుగిడి) కాదు. జనప్రవాదము లక్ష్మ్యపెట్టవలయుఁగదా!  
శోకావేగబలాత్కరిత నయ్యు నార్యపుత్త్రిఁడు ననుఁ  
గనకమునుపే నే నటు చేయఁజాలను. ఈనమయమున  
నిటకు మునిజనము రాఁగలదు. అకస్మికముగా న న్నైవ  
రై నఁ జూడఁగలరు. అందుచే, లతాజాల ప్రచ్ఛన్నసుఖ  
సంచారమార్గమున నాశ్రమముఁ జేరెదను. అటఁ గుళల

పుల సంభావించెదను. (చూచుచు నిష్క్రమించును.)

(అంత నొక ఋషి ప్రవేశించును)

ఋషి:—వాల్మీకిభగవానుడు నా కిట్లా దేశించియున్నాడు:

“వత్సా! బాదరాయణా! లక్ష్మణసహాయుడై రామ భద్రుఁ డీతపోవనముఁ బ్రవేశించె నని విని యున్నాను. చాలకాలమునుండి నాదర్శనార్థము వేచియుండి మాధ్యాహ్నికకార్య సంపాదనావ్యగ్రుడనై యుండు ననికాఁబోలు బయటఁ గూర్చుండియుండును. నీ వతని కడకేఁగి, మాధ్యాహ్నికకార్యవిర్వాహణ మైనదనియుఁ దన్ను దర్శింపఁ గోరుచుంటి ననియుఁ దెలుపుము.” అందుచే వాల్మీకియాదేశము ననుసరించి రామునివెదకుదును. (నడచును.)

లక్ష్మణ:—(విలోకించి సంభ్రమముతో) ఆర్యా! తపోధనుఁ డొకఁ డిటు కేతెంచుచున్నాడు.

రాము:—(కస్తీష్ఠు తుడుచుకొని ధైర్యముతో నుండును.)

ఋషి:—(నిరూపించి) ఇదిగో! ఈలతాగుల్మప్రచ్ఛాయమున నిరు పురుపురుషులు కానవచ్చుచున్నారు. లక్ష్మణసహాయుఁ డగు రాముడే యాతఁడు కానోపును. (ఆలోచించి) నందేహ మేమి?

చ. మందము మందమై పలయ

మారుతపోతము వీచు హాయి, నా

నంద మొసంగు నర్కకిర

ణంబులు తీవ్రత వీడి; యేణముల్

దెందములందు సంశయవి

లీనత నేగు మృగేంద్రుఁ గూడి; వ  
ధ్యంబున మైన సిడ గల

దాతనిపై హరి యూతఁడే యగున్. ౧౪

కేవల మతిక్రాంతమానుషప్రభావముననే కాదు. ఆకారము  
కూడ నానిశ్చయమును బలపఱచుచున్నది. (నిరూపించి)

శా. వ్యాయామంబునఁ గర్మశం బయినచే

హం బెల్ల శ్యామాత్మకం;  
బాయాకర్ణవిశాలనేత్రము లహః  
ర్యం బైన తోజోంశముల్;  
శ్రేయం బైన విశాలవక్షముఁ గృపా  
శ్రీతోడి ప్రాంశుత్వమున్;  
ఆయాజానుకరాంబుజంబులును రా

మాకారదృష్టాంతముల్. ౧౫

నే నీతని సమీపించి విషయము నివేదింతును. (సమీపించి)రాజా!  
స్వస్తి.

రాము:-మునీంద్రా ? అభివాదములు.

ఋషి:-విజయ మగుఁగాక!

రాము:-ఆర్యా! భవదాగమన ప్రయోజనముఁ దెలియఁ  
గోరుదును.

ఋషి:-వాల్మీకిమహర్షి సకలకర్మపరిసమాప్తి నంది మహారాజా  
గమనము సపేక్షించుచున్నాఁడు.

రాము:-(విలీకించి) ఓహో! మధ్యాహ్న మతిక్రమించినది.  
అందుచే ;

గీ. మహితమధ్యాహ్నభానునుమ్మలిక కోడి  
తరులమూలంబుఁ జేరి యధ్వగులు పిదపఁ  
జల్లపడఁ దమయాత్రకు సాఁగునట్లు  
ఛాయ లెల్లను మెల్లన సాఁగిపోయె.

౧౬

మఱియు :

శా. మధ్యాహ్నార్కమయూఖతాపశిఖచే  
మ్రందక శరీరంబు, త  
స్మిథ్యాస్ఫుర్తికి వేగ వచ్చి నదిలో  
మే న్ముంచి యోలాడి, త  
స్మధ్వప్రాప్తజలార్ద్రకర్ణపవనా  
సందంబునన్ దీరసా  
న్నిధ్యంబుం గను, సంచలింప ధునియుకొ  
వేదండరాజంబు తాకె.

౧౭

(అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

తృతీయాంకము సమాప్తము.

ఓం

శ్రీగురుభ్యో నమః

కుం ద మాల

(ప్రవేశకము iii)

(అంత నిర్దటుతపస్వినులు ప్రవేశింతురు.)

ప్రథమ:-ఏమే ! యజ్ఞవేదీ ! రామాయణసంగీతశ్రవణానందము నకై వాల్మీకితపోవనమునకు వచ్చినతిలోత్తమ నాతో నిట్లు చెప్పినది: “నాప్రభావమువలన సీతారూపము ధరించి రామునకుఁ గనఁబడి యాతఁడు సీతయెడ సానుకంపాత్ముఁడై యున్నాఁడో లేఁడో చూచెదను. కావున, రాముఁ డెచట నున్నాఁడో యరసి రమ్ము.” నీవు నాకు రాముని జూపఁగలవా ?

యజ్ఞ:-ఓసీ ! వేదవతీ ! తిలోత్తమ నీ కీమాటలు చెప్పినప్పుడు సమీపమునఁ గలగుల్మలతచాటున దాఁగి యుండి రామవయస్కుఁ డగునార్యహాసితుఁ డామాట లన్నియు వినియున్నాఁడు.

వేద:-అయ్యో ! గొప్పచిక్కే వచ్చినదే. రహస్యవృత్తాంత మంతయు నెఱిగినరామునియెదుట సీతాచరితము నను వర్తించుట తిలోత్తమ విపరీతోపాహసిత యగుటకే కారణ మగును. కనుక, నాప్రియసఖి! దిలోత్తమ నీపని విరమింపు మందును.

యజ్ఞ:-సఖీ ! సీతాదేవి యెచ్చట నున్నది?

వేద:-వినుము. ఈసప్తమదివనసమాగత తై సతపస్విసీమణులు  
వాల్మీకిభగవానునితో నిట్లు విన్నవించుకొనిరి: “ఈయా  
శ్రమపడదీర్ఘిక మేము పద్మములు కోయుట మున్నగు  
నాత్మోపభోగములు జరపుకొనునపుడు పరపురుషసయన  
గోచర మగును. మహారాజును సన్నిహితుడై యున్నాడు.  
అందుచే స్త్రీలు స్నానము చేయుట కిది యనుకూలముగా  
లేదు.” ఇది విని వాల్మీకిభగవానుడు నిధ్యాననిశ్చల  
నయనుడై నిమేషమాత్రము ధ్యానించి యిట్లు పలికెను:  
“ఈదీర్ఘికయందు వర్తించుస్త్రీలు పురుషసయనగోచరలు  
కాకుండురుగాక!” అప్పటినుండియు సీతాదేవి రాముని  
దృష్టిపథమునఁ బడకయే దీర్ఘికాతీరమున దినమంతయు  
నుండుచున్నది.

యజ్ఞ:-రామునకును దమకురు గలసంబంధము కుశలవులకుఁ  
దెలియునా?

వేద:-బాలభావముచేతను మునిజనసంసర్గముచేతను దమతల్లి  
పేరైనను వా రెఱుంగరు. ఇంక, వారికి దీర్ఘప్రవాస  
విచ్చిన్న మగురామవృత్తాంత మెట్లు తెలియును?

యజ్ఞ:-రాముఁ డీతపోవనమునకు వచ్చియున్నసంగతి నీ వెఱుఁ  
గుదువా?

వేద:-ఎఱుంగ కేమి?

యజ్ఞ:-సరే! నీవు తిలోత్తమకడ కరుగుము. నేను సీతాసమీప  
మున కేగుదును.

(నిష్క్రమించును)

ఇది ప్రవేశకము.

శ్రీగురుభ్యో నమః

## కుం ద మా ల

చ తు ర్థాం క ము.

(అంత సుత్తరీయముఁ గప్పకొని సీతయు, యజ్ఞ వేదియుఁ బ్రవేశింతురు.)

యజ్ఞ:-చెలీ! నై దేహీ! ఈయపూర్వ మగునుత్తరీయయుగ శము ధరింప నీ కెవ్వ రుపదేశించియున్నారు?

సీత:-అత్యంతశీతలమై తరంగవాహినినుండి యేతెంచుదీర్ఘదీర్ఘ కామారుతము.

యజ్ఞ:-సఖీ! ప్రవాసవిరుద్ధముగా నీశారదచంద్రకిరణరాశిపరి పాండురము, సురభిజహళామోచనమార్బభమధుకరకులసం గీతమనోహరము నగునీప్రావరణము ధరించుట తగునా?

సీత:-చెలీ! ఆనాఁ డట్లు దశరథమహారాజశాసనమున వన వానప్రాస్థి యైనపుడు చిత్రకూటము విడిచి దక్షిణాపథ మునకుఁ బోవుతఱిఁ జరవాసనముత్పన్న సఖీన్నేహమునఁ జింతాకులయై వనదేవత మాయావతి తనస్మరణనిమిత్తము చంద్రధవళము వాసితసుగంధాత్మకము నగునీచివ్వోత్తరీ యమును నా కొసఁగినది. ఆర్యపుత్త్రుఁ డపు డటనే యుండెను. మఱియు, నపుడు మాయుభయులహస్తము లందు సఖీభూతమును జరమఃఖిసహాయము నై యున్న దగుట నిపుడును దీనిని సాదరముగా ధరించితిని.(దుఃఖించును)

యజ్ఞ:-సఖి! విలసింపకుము. తపోవనవాసము వనవాసమే కాదని పెద్దలందురు.

సీత:-చెల్లీ! విలసింప కెట్లుండగలను? ఆర్యపుత్రుని డీతపోవనమునకు నచ్చియుండుటచే ద్విగుణీకృత... ఏకాశీనైరాత్రిందినములు దీర్ఘనిశ్వాసములతో గడపుచున్నాను. ఇదే ఒలవంత మగునాయావేగహేతువు.

యజ్ఞ:-సఖి! ఈయనుభవము లలక్షణీయములు. నీ వీదీర్ఘకాతీరమున విహంగమమిథునవిభ్రమ మవలోకించుచు మనమున నానందింపుము. నేను నాపనిమీఁదఁ బోయి వచ్చెదను. (నడచును.)

సీత:-(దీర్ఘకను జూచి) సఖి! ఈరాజహంసమిథున మెంతభస్మమైనది! విరహ మన్నదే యెఱుంగక సమాగమముఖమిట్లనుభవించుచున్నదికదా! దంపతులకు నావంటివిరహోపదేశనిపుణోపాధ్యాయి లేదనుట నిశ్చయము. ఇచటిపక్షులు సైతము పరస్పరహృదయగ్రహణసమర్థము లగు చాటుప్రయోగములు ప్రస్థాపించుచున్నవి.

యజ్ఞ:-(నిరూపించి) ఓహో! ఈమునిజను లెల్లరును ససంభ్రమతత్త్వణవిముక్తాననులై యంసదేశములందలివల్కలములు సవరించుకొనుచు విస్మయోత్ఫుల్లలోచనులై యేకముఖమున నపస్మతులైరి. మహారాజు విచ్చేసియుండునని తోచుచున్నది. (నిష్క్రమించును.)

(అంతఁ గణ్వఁడును జింతాగ్రస్తుఁ డగురామఁడును బ్రవేశింతురు.)

కణ్వ:-నైమిశారణ్యరామణీయకదర్శనమున దాశరథిని వినోదింపఁజేయు మని వాల్మీకిభగవానుఁడు నా కాదేశించి



యున్నాడు. ఈతఁడు మరలఁ జింతాధీనమనస్కుడై  
యెదుట నున్న నన్నును గనఁజాలకున్నాడు. అందుచే :

గీ. సమపథంబున నై సంస్థలన మందు  
జాగునేయుచు నడుగిడు, సరకుగొనఁడు  
పరమరమణీయ మైనయివ్వనపుఁబ్రకృతిఁ  
గంటఁ జూడఁగనైన మొగంబు వాంచి. ౧

(సమీపించి) ఓరాజా !

రాము:-అయ్యో! మిత్తమా! తాపసవిరుద్ధముగా నామం  
త్రించితి వేమోయీ! అది వయఃపరిణామదోషము  
కాని నీదోషము కాదులే!

గీ. బాల్యమున రాముడను నీకుఁ బలుకరింపఁ,  
గణ్వుడవు నీవు నాకు నాకాలమునను;  
మిమ్ము నార్యులఁ జేసెఁ గాలమ్ము నేఁడు  
మమ్ము రాజులఁ జేసెఁ; దన్మహిమఁ గంటె! ౨

కణ్వు:-ఓహో! ఈయుపాలంభము ధీరోదాత్తముగదా!

రాము:-నీవు చెప్పఁదలఁచినది చెప్పుము.

కణ్వు:-

గీ. సురభిసుమగంధవిసరముల్ నెరపి దిశల  
ఫలభరవినమ్రబహుపాదపప్రసిద్ధ  
నీలపరివేషశేఖతో నెగడునీవ  
నాంత మొనరింపదే నీకు సంతసంబు? 3

రాము:-బహుమాననిరంతరీకృతమానసుడ నగున న్నివన  
మెంతయు సంతోషపఱచుచున్నది. కా దనుట కావం  
తయు నవకాశము లేదు. చూడుము ;

శా. దావాగ్నిక్ గ్రతుహోమపావకనిగాఁ  
దర్శింతు, యూపాలిగా  
నీచృక్షాలిఁ దలంతు, సామరవ మం  
చెంతుక్ శకుంతధ్వనుల్,  
భావింతుక్ హరిణంబులక్ మునివరు  
ల్లా, నైమిశారణ్యసం  
భావప్రీతి యెసంగ నిల్పుదు భువిక్  
బాదంబు లెట్లో సఖా!

౪

కణ్వు:- నీకు నైమిశమం దిట్టిగౌరవ మెంతయు యుక్తమేకదా!  
ఏలన, నీవు సకలజగదభ్యుదయనిశ్రేయసహేతుభూతుఁ  
డవు; ధర్మపరాయణుడవు నగుమహారాజవు. ఇఁక,  
నైమిశమో పూర్వరాజుర్ని వంశాధ్యాసితము, నిష్ప్ర  
త్యూహతపస్సిద్ధిక్షేత్రమును గదా!

శా. ఆనాకంబుగ నొక్కవింట భువనం  
బత్యంతముక్ గెల్చి తా  
రా నాకంబున కేఁగఁగాఁ గ్రతుశతం  
బభ్యర్థులై చేసియుక్  
సూనుప్రస్ఫుటరాజ్యచక్రవిలస  
త్సూర్తిక్ దపోగాములై  
జ్ఞానైకాత్ములు నీదుపెద్ద లిట వా  
సం బుండుటల్ వింటికా!

౫

రాము:- (నమస్కరించును.)

కణ్వు:- ఈయనస్వతపోవనసాధారణ మగునైమిశారణ్యమాహా  
త్య మవలోకింపుము :

మ. దళహా నన్ని ననన్మహేశ్వరశిర  
 స్తారాధిపజ్యోత్స్న స  
 మ్మిళితం జాచుఁ గవోష్ణతం బొరయునా  
 మిత్రాంశుతీనప్రభ౯  
 కలిరుల్ గండపు మ్రాఁకుల౯; సరసుల౯  
 దా రింకపు౯ నీళులు౯;  
 గలుగంబోదు శ్రమంబు ప్రాణులకు; నా  
 నందంబుఁ గన్పండు వె.

౬

అంతేకాక:

ఉ. ఈవితతాధ్వరంబుననె  
 యింద్రుఁడు నిత్యము నిల్చియుండి యై  
 రావతము౯ సమీపతరు  
 రాజినె, నందనచందనద్రుమా  
 భావతఁ గట్టివేయ; ఘన  
 పాదపముల్ కట! కట్టుఁగంబముల్  
 గా, వివిధంబు లై నబలు  
 గాయములం గనె రజ్జుపీడచే౯.

౭

రాము:- (హుచి) నిత్యము యజ్ఞములే జరుగుచుండు సీధర్మార  
 ణ్యముకతమున నింద్రుఁడు నందనవనమే మఱచిపోయి  
 నాఁడు :

క. సురపతిగుఱించి విప్రులు  
 నిరతముఁ బఠించుచునుత్రనివహము విని తా  
 సురపతిభామిని చాల్చును  
 విరహపుఘనవేణి విరులు విడిచి కృశాత్మ౯.

౮

కణ్వు:-మఱియు నిది చూడుము :

గీ. కరికపోలమదంబును గాంక్షచేసి  
మూఁగుతేటులగమి విఘ్నములను గనదు  
సామగానంబు మదికి నిశ్చలతఁ గూర్పఁ  
గర్ణతాళము లాడింపఁ గరులు మఱవ.

రాము:-(నవ్వి) ఇం దాశ్చర్య మేమి?

చ. మునివరసామగానరస

మోదసుధామధురప్రవృద్ధి యె  
న్వనికిని బల్కశక్యమే ! ప్ర  
వాసిజనంబుల కైన విన్నఁ ద  
ద్వనిమహాసీయసౌఖ్యఁన  
ధామముగా విలసిల్లుచుండ నే  
మని తలపోయవచ్చు నహ

హా ! మదనాగము లందుసౌఖ్యముల్. ౧౦

కణ్వు:-(తనలో)ఆహా ! రామునిప్రవాసనిర్వేదము ! ఈతని  
తలఁపున విరహులు తిర్యగ్గంతువులకన్నను శూన్య  
హృదయు లనికదా ! (ప్రకాశముగా) సావధానముగా  
నిటు చూడుము :

చ. అమలవసంతమాససమ

యంబు గతించిన; మౌనిశక్తిచే  
సుమధురతేజ్ సుగంధమధు  
సుందర మౌనహాకారశాఖికా  
సముదయమున్ దృఙ్చించి యళి  
సంతతులున్ గ్రతుహోమధూమధీ

తము లయి పాటి తూటి మటి

దాఁగును పుల్లపరోజపంక్తిలోఁ.

౧౧

రాము:-అసవరతాహుతిసంపర్థిత మగునీధూమరాశి మధుకర  
నికరమునువలెనే మనలను బాధించుచునే యున్న దేమి?  
(ధూమబాధ నందును).

కణ్వు:-అయ్యో! అయ్యో! ధూమపర్యాకుల నయనునివలె  
నున్నావే!

రాము:—

గీ. జనకజవియోగదుఃఖబాష్పములు సతము  
కాలువలుగట్ట బాధించుకన్నులగవకు  
నిపుడు క్రతుహోమధూమ మెంతెంతయైన  
బాధకం బయ్యెనయ్య తపోధనుండ!

కణ్వు:-ఐన, మనయెదుటఁ గలనరోవరదీర్ఘికయం దవగాహన  
మొనరించి శీతలసలిలముచేఁ గనులు గడుగుకొని నేత్ర  
బాధానివారణకై ముహూర్తమాత్రము విశ్రమింపుము.  
నేనును గులపతియగ్నిహోత్రావసరమున దగ్గఱనుండి  
సంభావించును. (నిష్క్రమించును.)

రాము:-(పరిక్రమించి) ఈడ్గియలోనికి దిగియెదను. (దిగి) ఆహా!  
ఈకమలాకరప్రసన్న సలలిత యద్భుతముగదా! (నీటిలో  
నొకనీడను గాంచి సంభ్రమముతో) ఏమి! నీతకూడ నిచ్చట  
నున్నదే! (హర్ష విస్మయము లందును.)

సీత:-(విలోకించి) అయ్యో! హంసమిధునమును జూచుచునున్న  
సందర్భమునఁ దలవని దలంపుగ నార్యపుత్రుఁడు  
వచ్చినాఁడు. నేను జూడనే వేదు. అపసరిల్లుదును.  
(అట్లు చేయును.)

రాము:-ఏమి! నన్ను సంభావింపకయే సీత ప్రస్థితిగనుచున్నది!

క. లంబాలకపాంశురవద

సంబునఁ జరపిరహాబాధ నక గాంచి సహ

స్రంబు లగుకోర్కె లుండ మ

సంబున; నిన్నొక్కఁ గాంచినక బోవు నెటో! ౧౩

ఆమెను బట్టుకొందును. (చేతులు పాచి) ఇది నైదేహి కాదే!

క. ఈదీర్ఘికానుసారిణి

నైదేహి గమింప నెటకో వారిని దోచెక

ఆదేవిఛాయ, దాసినె

నైదేహిగఁ దలంచి పట్టవచ్చితి వాంఛక. ౧౪

ఈసిడయొక్కమూలప్రకృతిఁ గనుఁగొందును. (జెరకును)

ఈదీర్ఘికాతీరము నిస్సంపాతవివిక్తమైనది. బింబము లేనిదే స్రుతిబింబము సంభవింపదుగదా! ఇది యేమిమఱ!

సీత:-నాస్రుతిబింబముఁ జూచినయార్యపుత్త్రిఁడు సన్నేల చూడకున్నాఁడు? (అలోచించి) ఔను. తెలిసినది. ఈదీర్ఘికాతీరమున సంచరించు తపోవనవాసిను లగుస్త్రీలు పురుషనయనగోచరలు గాకుండుట మునిప్రసాదసిద్ధము. అట్టిస్త్రీజనులసిడయైన నీజలములఁగానరాఁగూడదని మహర్షి యాదేశించియే యున్నచో నార్యపుత్త్రిన కది యనుగ్రహమేయై యుండెడిది. నేనును బ్రతికృతి కానరాకుండఁ దొలఁగిపోవుదును.

రాము:—పోనిమ్ము. ప్రసన్నసలిలమధ్యవర్తిని యగుప్రతిమాసీతనై నను గాంచి యానందింతును. (చూచి) అయ్యో! అది కూడ సంతర్జిత మైనదే! (మూర్ఛనందును.)

సీత:-అయ్యో! అయ్యో! ఆర్యపుత్రుడు మూర్ఖుడైతే! సమీపించెదను. (నడచి) ఆర్యపుత్రుడు సంలక్ష్మితుఁ డయి మరలఁ గోపించెనేని యీమునిజనులు నన్నవినీతురాలని సంభావించురు. కావునఁ, దొలఁగిపోదును. (మరలి) కాదు. ఇది యుక్తాయుక్తవిచారణమునకు సమయముగాదు. ఆర్యపుత్రుడు మరల నన్నుఁ గోపించినఁ గోపించుఁగాక! మునిజనములు నన్నవినీతురాలని సంభావించిన సంభావించురుగాక! ఈస్థితిలో నున్న యార్యపుత్రునిమాత్రము నే నేమైన నుపేక్షింపఁజాలను. (పరిక్రమించి) ఓలోకపాలురారా! వినుఁడు. నే నార్యపుత్రునిర్వాసితనైనను నవినీతిచే నాతనిశాసన మతిక్రమించుటలేదు. శోకావేగబలాత్కృత నయియే నిలువలేక యిట్టిసాహసము చేయుచున్నాను. (సమీపించి చూచి) అయ్యో! అయ్యో! ఆర్యపుత్రుడు మూర్ఖుడైతే! (కాఁగి లించును.)

రాము:-(మూర్ఛదేటును.)

సీత:-(అపసరిల్లును.)

రాము:-ఏమి! అకస్మికముగా రోమాంచితుఁడనై తిని!

సీత:-అట్లు నిర్వాసితనై యిట్లు సాహస మవలంబించినందులకు భీతాత్మ నగుచుంటిని.

రాము:-(విలపించుచు)

గీ. గాఢపరిరంభణం బిచ్చి కాపుము సతి!

సీత:-నే నపరాధను.

రాము:- దర్శనం బిచ్చి యేలుకో తరుణి! నన్ను

సీత:-సిద్ధశాసనము వారించుచున్నది. మంత్రభాగ్య కేమి చేయుదును?

రాము:- ప్రబలకోపంబు విడువు నాపయిని దేవి!

సీత:-ఆర్యపుత్త్రిని నే నదే కోరుచున్నాను.

రాము:- ఏల నిర్దయ నామీడ నింతి! నీకు. ౧౫

సీత:-ఆర్యపుత్త్రి! ఇది విపరీతోపాలంభనముగదా!

రాము:- గీ. కాంత! విజ్ఞాపనం బొనరింతు నొకటి

సీత:-ఆర్యపుత్త్రి! అవహితమతిని. ఆజ్ఞాపింపుడు.

రాము:- నీవు సచ్చతంబున నెగడినావు

సీత:-ఆహా! నాప్రాణములు త్యజింపఁదగినవి కావుకదా!

రాము:- సాగనంపితి నిన్ను దేశంబునుండి

సీత:-నకలపరిజనులపట్ల నార్యపుత్త్రిఁడు నిగ్రహనుగ్రహసమర్థుఁడుగదా!

రాము:- నన్ను మన్నించి దేవీ! ప్రసన్న వగుము. ౧౬

సీత:-నే నెప్పుడును బ్రసన్ననే. నీప్రసన్నతయే నాకుఁ గావలయునది.

రాము:- చ. మరలఁ బటాంతశయ్యపయి

మత్కరమే యుపధానమై సుసౌ

ఖ్యరసముఁ బెంపఁ బూర్ణశశి

గర్భిత మైనవిభావరిక సఖి!

కర మనురాగవారినిధిఁ

గమ్రముగా నవగాహనంబులన్

నెరపి సుఖించుభాగ్య మది.

నిక్కువమై కనఁగందుమే? యికౌ. ౧౭



సీత:-ఓజనపరివాదభీతుకా! సన్నిధినే యుండ నాకొంట కిట్లు  
పరితపింతువేల?

రాము:-ఓప్రియా! జనకజా! ప్రతివచన మర్థించుచున్నాను.  
(మూర్ఛిల్లును)

సీత:-ఏమి! ఆర్యపుత్రుడు మరల మూర్ఛిల్లనే! సమాశ్వా  
సించెదను. (పటాంచలముచే విసరును.)

రాము:-(చేయి చాచి పటాంచలము గ్రహించును.) ఇది పటాంచల  
ముగాఁ దోచుచున్నది! ఇది దేని దగునో! (అలోచించి)

గీ. జనకదుహితకుఁ దక్క నీజగములోన  
సన్యకాంతకు లే దిట్టియమృతశక్తి  
నిజపటాంతానిలంబునన్ మేను సొక్క  
వీచి రంజింపఁజేయు లేవిధముగన్న.

౧౮

ఆమెను జూచెదను. (కనులు తెరచుచు) అనవరతబాష్పవిహిత  
లోచనుడ నగుట నాకంటి కేమియుఁ గానరాకున్నది! ఈ  
పటాంచలమును లాగుకొని కన్నీరు తుడుచుకొందును. (అట్లు  
చేయును.)

సీత:-(ఉత్తరీయము వదిలి) ఆర్యపుత్రా! ప్రణయ కోవిదుడ  
(త్రుఢుడ!) వగునీవు షరకీయోత్తరీయమున సశ్రువులు  
తుడుచుకొనఁగూడదు.

రాము:-(క్రిందబడినయుత్తరీయముఁ జూచి) ఒక్క యుత్తరీయమే  
కననగుచున్నది. పరిధానకము కానవచ్చుటలేదేమి!  
(పరిశీలించి)

గీ. కలితచంద్రికానిర్మోకలలిత మైన  
యన్యవనితాంశుకం బిది; యదియు గగన

పరిగళితమైన వెంటనే పట్టినాడ

మంచిచెడ్డల నావంత యెంచ కకట !

౧౯

(మరలఁ బరిశీలించి) ఓహో ! ఆకస్మికముగాఁ జూచి యన్యవని  
తాంశుక మనుకొంటిని. కాదు. సువ్యక్తమైనది. చిత్రకూట  
వనదేవత మాయావతి నాఁడు సీత కిచ్చిన దిదే ! ఇది :

ఉ. జూదమునం బణంబు; మరు

సుందరకేళులఁ గఠపాశముకె;

సాదరసౌఖ్యదాయసుర

తాంతములందునఁ దాశవృంతమున్

సేదలు దీర్చఁగాఁ; బ్రణయ

సిద్ధము లాకలహంబులందు న

త్యాదరణీయశయ్య; తరు

ణాంశుక మజ్జను బుణ్యలక్ష్మిచేన్.

౨౦

సీత:-అదృష్టము. ఆర్యపుత్రుఁ డానవాలు పట్టఁగలిగెను.

రాము:-ప్రియకుఁ బ్రేమాస్పద మగుదీని నెట్లు సమ్మానింతును?  
(అలోచించి) ఇదియే దీని కనన్యసాధారణసమ్మానవిశేష  
మగుఁగాక! (కష్టకొని తన్నుఁ జూచుకొని) ద్వితీయప్రావ  
రణము ధరించిన నన్నుఁ జూచి మునిజను లేమైన నను  
కొందురు. కాఁబట్టి, నాయుత్తరీయమును దీసివేసెదను.  
(ఎగురవేయును.)

సీత:-(దాని నందుకొని హర్షముతో) ప్రియము! ప్రియము! చిరజీవిని  
నై నందులకు నాకిదే మహాప్రసాదము.(ఆఘ్రాణించి)అహా!  
నాయదృష్టమేమి? ఆర్యపుత్రునియు త్తరీయ మసంక్రాంత  
విలేపనామోదకమై యున్నది. సర్వథా రాఘవులు సత్య

సంధులు. (కప్పుకొని) నియజనాశ్చిష్టసుఖస్పర్శ మగునీ  
యుత్తరీయముఁ గప్పుకొని యార్యపుత్త్రీవక్షస్థస్థలపరి  
శ్రాంత నైస్థు సముద్భిన్నరోమాంచిత నైతిని.

రాము:-(విస్మయముతో) నాయుత్తరీయము భూమిపైఁ బడకుండ  
నెవ్వరో యపహరించిరి. ఇది నామనోరథమునకుఁ  
బ్రత్యాసన్న ఫలముగాఁ దలంచెదను. (అలోచించి) ఉత్తరీ  
యాపహరణము జలచ్ఛాయను గానఁబడినది. సీత  
మాత్రము కానరాలేదు. ఐననేమి ? అది సిద్ధాశ్రమ  
వాసు లగుజనులవలన నామెకుఁ గలిగిన ప్రభావము  
కానోపును. ఆమె ప్రత్యాసన్నదర్శనోపాయ మే  
మున్నది? ఓవైదేసీ! పూర్వవృత్తాంత మావంతయుఁ  
దలపోయవుకదా ! నన్ను దర్శనమాత్రముచే నైనను  
సంభావింపకున్నావేమి ?

సీత:-ఇప్పుడును బూర్వవృత్తాంతస్మరణమేనా ?

రాము:-

గీ. చిత్రకూటనివాసవిచిత్రవేళ

నీవు కుసుమాపచయమున కేగ నేను

నతివ ! వెన్నంటి లీల వస్త్రాంత మూనఁ

బూలు చెదరుట స్మరియింతువే లతాంగి ! ౨౧

సీత:-(నవ్వి) సాహసికా! అందుచేతనే నాకు దూరమైతివి.

రాము:-ఒక్కమాత్రానఁ బ్రతివచన మీయకున్నది. కారణ  
మేమో ?

సీత:-దివసావసానసమయ మైనది. ఈయవస్థలో నార్యపుత్త్రుని  
దేవసహాయునిగా విడుచుట తగదు. ఏమి చేయుదును ?

(చూచి) సరే! ఈతనిప్రియవయస్యుడగుకౌశికుడు తా నేదో వెదకుచున్నవానివలెఁ గౌతూహలసమావేశనిక్షిప్తలోచనుఁడై యిటుకే వచ్చుచున్నాఁడు. నే నేఁగుదును. (నిష్క్రమించును.)  
(అంత నేదో వెదకుచు విహుషకుఁడు ప)వేశించును.)

విదూః:-పూజ్యుడగుమహారాజెక్కడ నున్నాఁడో? (ముందు చూచి) ఇదిగో! ప్రియవయస్యుఁ డిటుఁ జంతాకుల నిభృతమనోహరాకారముతో దీర్ఘకాతీర మలంకరించి యున్నాఁడు. దగ్గఱ కేఁగుదును. (అట్లు చేసి) జయము! జయము!

రాము:-(చూచి) ఓహో! ప్రియవయస్యుఁడు కౌశికుఁడు వచ్చినాఁడు. అదృష్టము. వయస్యా! కౌశికా! ఎచ్చట నుండి రాక?

విదూః:-ప్రౌఢు పొడిచినప్పటినుండి నిన్ను వెదకుచునే యున్నాను. ఇప్పుడు సాయంకాల మైనది.

రాము:-నీ వంతశ్రమపడి న న్నన్వేషించుటకుఁ గల కారణ మేమి?

విదూః:-నేటియదయము మునికస్యలు సప్సరోవసితలు విస్రబ్ధి సల్లాపముల నుండఁగా నేను మాధవీలతామండపమునఁ బ్రచ్ఛన్నత నుండి నీ కప్రియ మైనతపోవసరహస్య మొకటి వింటిని. అది యభ్యంతరస్థిత మగుగూఢగర్భము వలె న న్నెంతయో బాధించుచున్నది.

రాము:-ఆతపోవసరహస్య మేమి?

విదూః:-ఓయీ! నీ వెఱుంగవా? ఆపూజ్యురాలు...

రాము:- (చెవులు మూసికొని) అది స్త్రీసంబంధమైనదా? ఐన, విన  
నక్కఱ లేదు.

విదూ:- భయపడకయ్యా! నేను రామవయస్కుడను గానా?  
ఆపూజ్యురాలు పురాణస్వర్గదాసిని నీ వెఱుంగవా?

రాము:- (తనలో) దేవగణికానంబు మగుకథ వినవచ్చును.  
దోషము లేదు. (ప)కాశముగా ఆపురాణస్వర్గదాసి  
యెవరు? ఊర్వశియా? తిలోత్తమయా?

విదూ:- తిలోత్తమయో సిలోత్తమయో నాకుఁ దెలియదు.  
కాని, యది చిరకాలవియక్త యగుసీతాచరిత సను  
ష్ఠించి ప్రియవయస్కుని బరిహసింపఁ గోరుచున్నది.

రాము:- (తనలో) కౌశికుఁడు నిజముగా నసాధ్యవిషయమే కని  
పెట్టినాఁడు. కానినాఁడు ప్రియాసన్నిధానాభిజ్ఞములు  
గాననై ప్రియ కనఁబడకుండుట—ఇది మానవసంభా  
వ్యముకాదు. కామరూపిణి యగుతిలోత్తమచేతిలోఁ  
బూరముగా మోసపోతిని.

గీ. దప్పికంగొని యజ్ఞానతమము గప్ప  
గహనమృగతృష్ణను సలిలాకర మటంచుఁ  
దలఁచి దోయిలిఁ జాచితి నలఘువాంఛఁ  
దృష్టతీఱగఁ గ్రోతెడుదృష్టిఁ దగిలి.

౨౨

(ఉత్తరీయమును జూచి) ఈయుత్తరీయ మెంత నైపుణ్యముతో  
రచించినది? ఆహా! దాని పరవంచనామహానైపుణ్యము!

విదూ:- ఓయీ! వయస్యా! విలక్షణముఖమునఁ గననగు  
చున్నావు. అది నిన్నేమైన మోసపుచ్చినదా?

రాము:- ఆ. పంచించినది.

విదూ:-నే విన్నరహస్య మస్యధాకృత మగునా ?  
(తెరలో)

మ. తన తీవ్రవాంఛమయూఖమాలికలచే  
తక్ష లోక మల్లాచ్చి—యా  
వనగర్వోన్నతి శత్రురాజవరగ  
ర్వంబుక విదారించి యం  
తను వార్ధక్యము గాంచ నెంతయును శాం  
తం బంది తా నొప్పుపా  
ద్ధునిలీలక—దివసావసానమునఁ జెం  
దున్ భానుఁడుక శాంతముక. ౨3

రాము:-(నిహపించి) ఇదిగో ! సూర్యభగవానుఁ డస్తమించు  
చున్నాఁడు :

చ. దినకరుఁ డస్తమింపఁగ, ను  
దీర్ణ విధంబునఁ జూడ ముచ్చటాఁ-  
బనివడి దూరదేశముల  
వర్తిలుభర్తలరాకకై ప్రవా  
సినులు దినంబులక గణన  
సేయఁ గ్రమంబున ముప్పువ్రేళ్లరీ  
తిని-గమలంబులన్ ముడుంగు  
దేర దళంబులు నొక్కొక్కపై. ౨౪

మఱియు :

చ. అతివిషమప్రసిద్ధ మగు  
నస్తగిరీంద్రవిషాణపం క్తియం

దతిచలభాస్కరాశ్వములు

నాగక పాఱక లాగువాగెలక

సతతనివీడనాత్మకక

శాహతులక, స్థలితాంఘ్రులై ఖుర  
ప్రతతులు ముందు సాగమి భ

రంబునఁ జొచ్చెడుఁ బశ్చిమాబ్ధిలోక. ౨౫

(అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

చతుర్థాంకము సమాప్తము.



ఓం

శ్రీగురుభ్యో నమః

కుం ద మా ల

పం చ మాం క ము.

(అంత విదూషకుడు ప్రవేశించును.)

విదూః-(తెర కెదురై చూచి) తపోధను లేతెంచునమయ మైనది.

రాజా ! త్వరపడుము.

(తరువాత రాముడు ప్రవేశించును)

రాముః:-

చ. నవన మొనర్చినాడను; గృ

శానున కాహుతి నిర్వహించితిక్;

బ్రవిమలతేజః డ య్యుదయ

భాస్కరుఁ గొల్చినవాడ భక్తితో

దివసముఖోచితక్రియలఁ

దీర్చియె వచ్చితి శీఘ్రమే ముని

ప్రవరుల సంయమింద్రుల శు

భప్రదులక్ గని మొక్కఁగంటకుక్.

౧

విదూః:-అదే యాస్థానమండపము. అందుఁ బ్రవేశింపుము.

రాముః:-(ప్రవేశించి చింతతో) ఔరా! నిన్నటిదిన మెంతవని జరిగి

నది ! ఆశ్చర్యము !

చ. అతిశయసుప్రసన్నజల

మౌట జలం బది కామి దోఁవఁగాఁ



బ్రతికృతి యందుఁ బీనపరి

పాండురగండము లంబకేశ మ

య్యతికృతదేహమున్ సరసి

జాక్షియుగంబుఁ బ్రసాదరమ్యసం

స్తుత మధురాననంబుఁ గల

సుందరరూపిణిఁ గంటి జానీకిన్.

౨

ఒక వేళ నేను తిలోత్తమ చేసినపరిహాసమునే కాంచితినేమో !

మ. హృదయాష్లాదినికుందమాల యది తా

నే గ్రుచ్చినన్ గ్రుచ్చవ

చ్చు దయన్, సైకతపాదచిహ్నములు న

చ్చో నిల్పఁగా వచ్చు నా

మె దలంపన్, మతి నీటినీడయును నె

మ్మిం జూపఁగా వచ్చు నా

త్రిదివేశాంగన రామచంద్రుఁ బయటన్

దృష్టాత్మయై వీచునే !

3

విదూః-(తనలో) ఈతఁడు చింతించుచున్నట్లు తోచును. ఇపు

డీతనిఁ జేరి నిర్బంధింతును. (చేరి ప్రకాశముగా) ఓయీ !

వయస్యా ! నీ వెచట నుంటివి ? అచట నుండరాదు

సుమో ! నవమేఘస్నిగ్ధశ్యామలుడవు, పరిణద్ధముక్తా

హారుడవు నగునీ వింద్రసీలమణిమయములు సత్యంత

సమున్నద్ధదురారోహణములు నగుభవన్యంభములలో

నొక్కఁడఁగా నిట నాకు హృదయవిభ్రమము గావించు

చున్నావు. అందుచే లక్ష్మీనివాసభవనమును సేవాసమ

య సముపాగతసామంతసేంద్ర మధురశబ్దోపగీతమును

నగుసియాస్థాన దానేరమండవపుండరీకమునకుఁ గరికా  
మండలమువలె నున్నసింహాసనమునందు మధుమథన  
నాభీకమలకరికానమారూఢుఁ డగు సీతామహాలిని  
మహత్త్వ మధిక్షేపించుచు నుపవిష్టుండపు కమ్ము.

రాము:-అట్లే చేయుదును. (కూర్చుండి చింతతో) నే నిపు డభినవ  
సుఖదుఃఖాదులకు సచేతనుఁడ నై తిని. (ధ్యానమున హృద  
యముపై హస్త ముంచి)

ఉ. ఇన్నిదినంబులుకొదరుణి

నిత్యేడలంగను ద్రోసినట్టియూ  
ఖిన్నతయున్ నిరాశయును

గేవలమున్ మిగులన్, గటా! సుఖం  
బన్నది దుఃఖమన్నది హృ  
దంతరమందున విస్మరింపఁగా  
నిన్నటి యీపండాకములు

నీడయు నేర్పెరు వానిఁ గ్రొత్తగఁ. (చింతించును.)

విదూ:- (నిరూపించి తనలో) ఆ! ఈతని యభిప్రాయ మిపుడెఱుంగఁ  
గలను. (ప్రకాశముగా) ఓరాజా! ఈయాసనసింహములు  
గురుతరభారోద్వహన జాతశ్రమములో యనునట్లు  
ముఖవినిర్గత ముక్తాకలాపవ్యాజమున ఫేనధారలు విడు  
చుచున్నవి. బాహుయుగళమునఁ బృథివిని హృదయ  
మునఁ బృథివీదుహితను వహించుటచేఁ గాఁబోలును  
మిక్కిలి ప్రేక్షైతి వని యూహించెదను.

రాము:- (తనలో) సీతాకథావ్యాజమునఁ గౌశికుఁ డిది తెలియఁ

గోరుచున్నాడు. పోనిమ్ము! బాల్య మిత్రముగదా!  
యథార్థవిషయ మితనికిఁ దెలుపుదును. (ప్రకాశముగా)  
వయస్యా! నిజమే. నే నెడతెగకుండ భూసుతనే  
తలంచుచున్నాను.

విదూ:-దోషకారణముననా? సుగుణకారణముననా?

రాము:-ఇదియుఁ గా దదియుఁ గాదు.

విదూ:-ఈరెండును గాక సీమంతినుల నేల తలఁతురు?

రాము:-కారణానురోధి యగుప్రేమావేశ మన్యదంపతుల విష  
యమున. సీతారాముల దట్టిది కాదు!

చ. అతిశయకష్టసౌఖ్యముల

యందు ససూచ్యము గాఁగ వ్యక్తమై

వితతముగాఁ బరస్పరప

విత్రహృదంబుజముల్ గ్రహింపఁగా

సతతము దోషసద్గుణవి

చారణ లేక స్వభావసిద్ధమై

సతిమదియందు నామదిని

సంస్థితముల్ ప్రణయానుబంధముల్.

౫

విదూ:-అలీకమధురవచనములతో నస్మాదృశుని వైదేహిని  
మోసగింపఁజూడకు. దేవి లేకున్న నీకుఁ గాలక్షేపమగు  
చుండుట లేదా?

రాము:-ఏకాంతమున రాముఁడు సీతానిరపేక్షుఁ డని నీవను  
కొన్నది తప్పు:

మ. అనురాగంబులు మానసస్థములు; బా

హ్యస్ఫూర్తికిన్ గర్కశం

బని తోచున్ గనుఁగొన్నవారలకు నా  
 డామానసం, బెన్నఁగా  
 జనితానంతరసార్ద్రభావములకున్  
 స్థానంబు, తద్భావముల్  
 మొనయుంబో బినతంతుసూక్ష్మలితం  
 బుల్ గాఁగఁ బూజ్యంబులై.

౬

విదూ:- మహానముద్రభగవానుఁడు బడబాసలముచే నాత్మ  
 మహత్త్వము గోల్పోవునట్లు నీవును బ్రబలహృదయ  
 సంతాపమునఁ గృశించుచున్నావు. ఇక, నేనును స్వభావ  
 లఘుత్వముచే నీతాస్థితిని దలంచుకొని దవానల పరి  
 శుష్య మగుతుపారబిందువువలె నిర్విశేషుఁడ నగు  
 చున్నాను. (ఏడ్చును.)

రాము:- నీత స్మరణయోగ్యయే యని తలఁచువాఁడవునీ వానాఁ  
 డేల యామెను బరిత్యజింపవల దని చెప్పవైతివి?

విదూ:- ప్రసాదసుముఖుఁ డైనప్రభువుతో నేమేని విన్నవించు  
 కొనుటకే జనులు జంకుదురు. ఇక, గోపభీషణునితో  
 నెవ రేమి చెప్పఁగలరు?

రాము:- వయస్యా! మాదృశులు తాదృశకోపావస్థావగాహులు  
 కారు. ఎట్లు వర్తించుచున్నను సుహృదయుల కనా  
 శ్రయులుఁ గారు:

క. నరపతులు మేరమీఱిన

నురుబుద్ధులు సచివు లడ్డుటొప్పును భువి భా

స్కరకరసహస్రతీక్షణత

గురుమేఘం బడ్డి సుఖముఁ గూర్పదె ప్రజకున్.

౭

వయస్యా! వర్తమానసీతాకథ మనయుభయులకును సంతాపకారణము. కావున, నీవు ప్రతీహారభూమి కరుగుము. “తపోధనులు విచ్చేయునమయ మైనది. సర్వ ద్వారములును సంభృతవేత్రములు గావింపుఁ” డని దౌవారికుల కాజ్ఞాపింపుము.

విదూః:-ఓరాజా! కందమూలఫలాశనులు, పల్కులపరిధానులు, నుద్దండదండధరులు నగువీర లింతయధికాదరసంభావనీయు లగుట కెంతటివారు?

రాము:-నీ కిట్టి సందేహము కలుగవలసినది కాదు. మూలస్వయోగమూల సకలపురుషార్థసంవేదినిగదా జ్ఞాననిష్పత్తి! చూడుము:

గీ. నిత్య మాభ్యంతరం బయి నెగడుజ్యోతి  
సత్యసంస్థితః బ్రకటింపఁ జాలి మఱియు  
వెలుగునే పూజ్యపాదదీపితము గాక  
పవనుచేతఁ గదా యగ్ని న్యవహరించు. ౯

విదూః:-తపోధనసమాగమము మహార్థప్రదమే యగుచో నేను వెంటనే పోయి నీయాజ్ఞాప్రకార మొనరించి వచ్చెదను. (నిష్క్రమించి మరలఁ బ్రవేశించి) హీ! హీ! నీ వన్నప్రకారము నేను బ్రతీహారముకడ కేగితిని. అచట సుస్నిగ్ధ శ్యామలతనులు, ననుద్భిన్న తారుణ్యవిగ్రహాలు, బాలభావముచే మంగళాంకురశంకావహులు, నసమాప్త ప్రమాణులు, సప్రమత్తులు, రూపసౌభాగ్యమునఁ గందర్పదారకాకృతులు, సాలతరూచ్ఛతరులు, మహాబలులు, సత్యంతలలితాంగులు, ప్రస్పందులు, సత్యంతధీరులు, ససంక్షేపితులు, లోలతరులు, నగు నిరువురు తాపన

కుమారులు కలాదర్శనాపేక్ష నాగతులై తోరణ  
స్తంభముకడ నుండఁగాఁ జూచితిని.

రాము:- (సాకూతముగా) వారికి నానయనసీమావతరణప్రతి  
బంధక మేమి ?

విదూ:- బాలభావలలితులు, కౌతూహలసంబద్ధులు నగువా  
రిరువురు నా కువస్యసించినవలుకులు వినుము.

రాము:- చెప్పుము. చెప్పుము.

విదూ:- నారు వాల్మీకిభగవానుని శిష్యులఁట. వీణాకలాప్రవీణు  
లఁట. అపూర్వవిజ్ఞాను లఁట. మఱియు వారిట్లు  
చెప్పిరి: “రాజర్షిజనుల మగుమాకుఁ దపోధనబహు  
మానముగా భూస్థానమే యాసనముగా నొసంగవల  
యును. దుష్కరవిన్యాసము, మహాకవినంగ్రధిత మహా  
పురుషచరిత్రబంధము, మహార్థగంభీరము, సశ్రుత  
పూర్వాగమము, గాంధర్వవేదసంవాది, సరసము, యోగ  
విరచితవర్ణరమణీయము, వీణాతంత్రీరసితానువిధము, నగు  
గీతముపాడి యాపిమ్మట విజ్ఞానవిశేషప్రసన్నహృదయుఁ  
డగురా జేమి చేయునో యాయావద్వృత్తాంతము  
చెప్పవలయు నని వాల్మీకులు మా కాదేశించిరి.”

రాము:- ఆహా! బాలకులవిజ్ఞానావలేపము! శౌండిర్యగర్భితో  
పన్యాసము! వయస్యా! ‘మీ యభిమతముప్రకారమే  
చేయుదు’ మని చెప్పి వెంటనే వారిని గొనిరమ్ము.  
విలంబము చేసితి వనువినువునఁబరాజ్ఞులుగదురేమో!

విదూ:- వారికి వినువు కలుగదు. వారి యనోన్యవృత్తల్యము,

నాకారసాదృశ్యము, కాకపక్షపరిభూషితేవదనములు  
చూడఁగా దశరథమహారాజు జీవించియున్నప్పుడు రామ  
లక్ష్మణు లిట్లే యుండి రాజాస్థాన మలంకరించెడు వారని  
సీబాల్యమును, దశరథుని దలఁచుకొని, బాష్పపూరిత  
నయను లగుసౌవిదల్లులు తమతో భాషించుచుండఁగా  
వారు సుఖమునఁ గూర్చుండియున్నారు.

రాము:-వాదియాకృతి నాశైశవానుకారిణియా ?

విదూ:-కాక మఱేమి ?

రాము:-నాకుతూహల మతిశయిల్లుచున్నది. శీఘ్రమే వారిని  
బ్రవేశపెట్టుము.

విదూ:-అట్లే. (నిష్క్రమించును.)

(తరువాత విదూషకుఁడు దారి చూపఁ దాపసు లగుకుశలవులు ప్రవేశింతురు)

విదూ:-ఆర్యులారా ! ఇటు ! ఇటు !

(నడతురు)

కుశు:-(అపహరించి) వత్సా! లవా ! ఇప్పుడే వాల్మీకిభగవానుని  
యాదేశమున నమ్మకు నమస్కరించి పార్థివభవనాభి  
ముఖుండనై నేను బోవుచుండఁగాఁ గాకపక్షగ్రహణసంజ్ఞ  
చేఁ బరశాలకుఁ గొనిపోయి యమ్మ నీకు రహస్యము  
గాఁ జెప్పినసంగతి యేమి ?

లవు:-వేఱువిషయ మేమియు లేదు. అప్పుడు తాపసులతో నిండి  
యున్న పరశాలలోనికిఁ దీసికొనిపోయి యమ్మ నన్ను  
గట్టిగా నదిమి కొఁగిలించుకొని సీతాకరలక్ష్మితస్థితమధుర  
ముగా శీరము మూర్ఛిని నెమ్మదిగాఁ గరపత్రము  
సవరించుచుఁ దనమోము నామోమునఁ జేర్చి “వత్సా!

మీరు స్వాభావికావలేకముఁ బరిత్యజించి మహారాజు  
నకు నమస్కరింపుడు. కుశల మగును" డని యప  
దేశించినది.

కుశు:-కుశలప్రశ్న మగుగవచ్చును. కాని, ప్రణామము చేయు  
టెట్లు ?

లవు:-అట్లనుట యుక్తము కాదు.

కుశు:-మనవంశమువారు నమస్కరించుచారు కారట !

లవు:-నీ కేవల చెప్పిరి ?

కుశు:-అవ్వు.

లవు:-నమస్కరింపుఁ డని యామెయే చెప్పినది. గురునియోగ  
ములు విచారణానర్హములు.

కుశు:-సరే ! అట్లే కానిమ్ము ! ముందర నిటఁ గాలోచిత మను  
స్థితము.

(నడకుట)

విదూ:-అర్యులారా ! ఇటు ! ఇటు !

రాము:-(విలోకించి) నిజముగా నీబిడ్డలు నాబిడ్డలే ! కాళికుండు  
చూపుచున్నదారిని వా రిటే వచ్చుచున్నారు. ఏమి !  
నన్ను నేను మఱచుచుంటిని !

గీ. బాలు రెవ్వరొ నే నింతవఱ కెఱుంగ  
వీరియాకూత మావంత వినఁగ లేదు  
చూపుమాత్రముచే హృది చూఱగొనిరి  
నిండె బాష్పాంబుధారలు నేత్రములను.

ఐన నిం దాశ్చర్య మేమి ?



చ. తెలియకయుండియే హృదయ

దీప్తము లై సముజ్జానుబంధముల్

కలయుకచే వచస్సులను

గాంచుటచే నొకయుక్తిచేతనే

విలసితముల్ విలగ్నములు

విద్రవముల్; మఱి చంద్రకాంత మే

తెలివిని దోషనద్గుణవి

తీర్ణత నీరగుఁ జంద్రుపుట్టుకక.

౧౦

వీరిరూపము లెట్టివో నిర్ణయించెదను. ఏమి ! చూడనైనఁ జాల  
కున్నాను ! ఈకుమారులఁ జూచుకొలఁది నధికతరముగా నా  
హృదయ మననభూతపూర్వ సాధ్వసప్రహర్ష శోకానుక్రోశసం  
భేదచిత్రావస్థా విశేషము నంది మూర్ఛవలెఁ దిరోహిత మగు  
చున్నది. (చూర్చిల్లి లేచి) ఏమీ ! ఈ బాష్పప్రవాహము ! నా  
హృదయ స్తంభము దీనివలన స్పృష్టమయి ప్రళాంతి నందినది.  
వ్యపసీత బాష్పవ్యవధానము లగు కనులతో మరలఁ జూచెదను.  
(చూచి) నన్ని వేశము గంభీరోదారము; వేషరచనము ప్రళాంత  
మనోహరము, అభిక్రాంతము వినయోదయోదాత్తము; ఈయు  
గళము కులీన మగుట సువ్యక్తము.

విదూః:-ఈయనయే మహారాజు. మీయభిప్రాయానుసారముగా  
దగ్గఱ కేఁగుఁడు.

కుశు:-వత్సా ! లవా! నే నిప్పుడు చెప్పిన ప్రణామసంబంధము  
నీకుఁ దెలిసినదా ?

అవు:-ఐన, నిప్పు డేమి వచ్చినది ?

కుశు:-నే నీరాజును సమీపించుకొలఁది నధికముగా హృదయో

త్కంపమై సాధ్యసమున వివశాంగుడ నగుచున్నాను.  
ఎండుచేతనో తుల్యావలేపనము పరిత్యజించితిని. ఈతని  
కవనతము గాకుండ శిరమెత్త పీలు గాకున్నది. వేయేల!  
నమస్కరింతును.

లవు:-నావలెనే యన్నయుఁ బరవశుడైనాఁడు. (ఇరువురును నమస్కరింతురు.)

రాము:-వలదు. వలదు. మీరు మర్యాదను మీఱవలదు. ఏల  
నమస్కరింతురు? బ్రహ్మశిరోసతుడ నైతిని. కష్టము  
కదా ! (విహద మందును.)

విదూ:-ఏల విషణ్ణుడ వయ్యెదవు ? వీరిప్రణామము నీవు ప్రతి  
గ్రహింపలేదుకదా ! కాన, నీకు హాని లేదు.

రాము:-కౌశికుఁడు చక్కఁగాఁ జెప్పినాఁడు. దాక్షిణ్య విశేష  
పేళితం లగు నార్యులారా ! వినుఁడు :

ఉ. ఆకులపాటుతోడ నయ

నాంబుజముల్ వికసింప నొదలక

నాకయి మీ రొనర్చిన ప్ర

ణామపరంపర నాయనుజ్ఞచే

మీకులభర్త మీగురు న

మేయపవిత్రోపదాంబుజంబులక

సోకునుగావుతేన్! హృదయ

శుద్ధి నొనంగుమహోపహారమై.

౧౧

విదూ:-ఇదియే యీ ప్రణామపరిణామ మని ప్రియవయస్యుఁ  
డప్రతిహతశాసనుఁ డైనాఁడు.

కుశలవులు:-(వంచిన తలలెత్తి) మహారాజునకుఁ గుశలమా ?

రాము:-మీదర్శనమునఁ గుశలమే. మీకు నే నిట నతిథినభాజనోచిత కంఠగ్రహణమునకే కాని, కుశలప్రశ్నమునకు భాజనఁడను గాను. (కాగిలించుకొని) అహో! ఈస్పర్శము హృదయగ్రాహి కదా! (అలోచించి) పుత్త్రగత్రపరివ్వంగసుఖము నా కనభిజ్ఞము. ఐన, నా కట్టియానందము కలిగినది. గృహమేధులు తపోవనపరాజ్ఞులు లగుచుండు తెంతయు నుచితమేకదా! (ఆనందమునఁ గూర్చుండఁబెట్టుకొనును.)

ఇరువురు:- (అనిచ్చానూచకముగా) రాజా! అతిదాక్షిణ్యము వలదు.

రాము:-మీ రీశాలీనత విడువుఁడు.

గీ. బాల్యగుణమున, గుణమునఁ బ్రౌఢులైన  
వారికిని మానసియులే మీరు చూడ;  
బాలభావముననె శూలిహళియందుఁ  
గేతకచ్చదతను గాంచి కెరలె విధుఁడు. ౧౨

(కన్నీళ్లు పొరల మరలఁ గాగిలించుకొని విదూషకునితో) నిర్వాసితయగు నీతను విడిచి యిప్పటి కెన్నిసంవత్సరములైనదో నీకు జ్ఞాపకమున్నదా?

విదూష:- (అలోచించి) ఆ! జ్ఞాపకమున్నది. మందభాగ్యుఁడను. (హస్తాంగుళి ప్రమాణసంఖ్యను గణించి పైఁగాఁ గాలివ్రేళ్లనుమూడింటిని లెక్కించి) ఎందు కింత లెక్క? సీతాదేవిని స్వహస్తములతోఁ బరిప్రేషితఁ జేసి యిప్పటికిఁ బదవయ్యెడు.

రాము:- (కుమారులఁ జూచి) సీత సుఖప్రసవమై మగపిల్లలను  
గనియే యున్నయెడల నిప్పటికి వా రీవయసున  
నుందురు.

విదూ:- అయ్యో! ఆమెయజ్ఞాతవిప్రయుక్తవృత్తాంతముచే మంద  
భాగ్యుడ నగునేను స్తంభించితినిగదా ! (ఏడ్చును.)

రాము:- ఈ తాపనకుమారావలోకనమున నేను ససహ్యవేద  
నావస్థ నందుచున్నాను !

చ. చిరతరవిప్రవాసి తన

చిన్ని సుతుండు గృహంబులోన నే  
కరణీయవస్థలం బడుచుఁ  
గాఁజియ నందునటంచు నెంచు నా  
కరణీయవస్థలం గుడువఁ  
గాఁ గని నన్నిధి నన్యపుత్తునికే  
గరుణరసప్రవాహ మనఁ

గా నతఁ డెంత ద్రవించిపోవునో !

౧౩

విదూ:- (సంభ్రమమున) విడువుము. విడువుము. సర్పము. సర్పము.  
తపస్విబాలురు బ్రదుకుదురుగాక ! సింహాసనమునుండి  
దిగుదురుగాక !

రాము:- (సంభ్రమమునఁ గుమారుల విడుచుచు) వయస్యా ! ఏమిది ?

విదూ:- సాకేతనివాసు లగుచిరజీవులనోట రఘువంశేతరు లీ  
సింహాసన మధిష్ఠించిన వారితలలు వేయివ్రక్క-లగు నని  
వినియుంటిని.

రాము:- (ఆవేగముతో) శ్రీఘ్రముగా దిగుఁడు.

(ఉభయులు దిగి నేలను గూర్చుందురు.)

రాము:-మీరు స్వస్థులేకదా ! మీశిరముల కేవికారము లేదు కదా !

ఉభయులు:-మేము స్వస్థులమే. మాశిరముల కేవికారమును లేదు.

విదూ:-అహా! ఆశ్చర్య మాశ్చర్యము! ఈకుమారు లక్షతప్రకృతిస్థ శరీరులై కూర్చున్నారు !

రాము:-ఇం దాశ్చర్యమేమి? (కుమారుల నిర్దేశించి) తపశ్శరీరములు స్వస్థ్యయనపరిగృహీతములుగదా ! చూడుము :

గీ. ఘనతపోవర్మ లై నట్టిమునులయెడను

శరపరంపర మోఘమై తిరిగిపోవు;

వాసవునివజ్రధారలు వారిఁ దాకి

కుంతితములై మహాశక్తిఁ గోలుపోవు.

౧౪

(కుమారులఁ జూచి) ఏమి? మీరు వ్యవధానరహిత మగుభూమిపైఁ గూర్చుండిరి ?

ఉభయులు:-మహారాజా ! ఈయర్థము ప్రథమపరిణీతమేకదా !

రాము:-ఔను.

విదూ:-ఓరాజా! వీరతిథులు. సంభాషణాతిథేయమునొసంగుము.

రాము:-కుమారులారా! ఈమీసౌందర్యమును గాంచినఁ గలిగినకుతూహలముతోఁ బ్రశ్నించుచున్నాను. మీజన్మ దీక్షలచే నలంకృతము లగువర్ణాశ్రమము లేవి ?

కుశు:- (సంజ్ఞ చే లవుని చెలుపు మనును.)

లవు:-వర్ణము ద్వితీయము; ఆశ్రమము ప్రథమము.

రాము:-మీ రగ్రజన్ములు కారా? అగుచోఁ బ్రణామప్రయోగ న్యూనాననపరిగ్రహము లల్పపరాధములే కదా! ఇఁక,

క్షత్రియకులపితామహుఁ లగుసూర్యాచంద్రమనులలో  
మీ వంశకర్త యెవరు ?

లవు:-సూర్యభగవానుఁడు.

రాము:-ఓహో ! మాతా సమాను లగునభిజను లైనారే !

విదూ:-మీయిరువురది యొకే ప్రత్యుత్తరమా ?

రాము:-మీయిరువురకుఁ గల రక్తసంబంధ మేమి ?

లవు:-ఏకగర్భజనితుల మగునన్నదమ్ములము.

రాము:-ఇరువురు సమానాకారులు. వయసున భేదమే కానరాదు.

లవు:-మేము కవలము.

రాము:-ఇప్పుడు యుక్తమే. మీలో నెవరు పెద్దలు ? పేరేమి ?

లవు:- (అంజలి నిర్దేశించి) ఆర్యులపాదపూజనసమయమున లవుఁడ  
నని వినిపింతును. ఆర్యులగురుచరణవందనసమయమున  
...(అప్రతిపత్తిఁ జూపును.)

కుశు:-...నేను కుశుఁడ నని వినిపింతును.

రాము:-ఆహా ! సముదాచార ముదాత్తరమ్యముగదా !

విదూ:-పేరు తెలిసినది. కాని, పెద్ద యెవరో తెలియలేదు.

రాము:-అంజలినిర్దేశమున ననామగ్రహణమున, కుశుఁడే పెద్ద  
యైనట్లు ప్రత్యుత్తరముగదా !

విదూ:-ఇప్పుడు సరిగాఁ దెలిసినది.

రాము:-మీగురువుగారి పేరేమి ?

లవు:-వాల్మీకి భగవానుఁడు.

రాము:-ఏ సంబంధమున ?

లవు:-ఉపనయనోపదేశమున.

రాము:-మీశరీరదాత యగుపిత పేరు తెలియఁగోరుదును.

లవు:-నాకుఁ దెలియదు. ఈతపోవనమున నెవరు దానిని వ్యవ  
హరింపదు.

రాము:-ఓహో ! మాహాత్మ్యము !

కుశు:-ఆ పేరు నాకుఁ దెలియును.

రాము:-చెప్పుము.

కుశు:-నిరనుక్రోశుఁడు.

రాము:- (విదూషకునిఁ జూచి) ఈనామధేయ మపూర్వముకదా !

విదూష:- (అలోచించి) ఇట్లుండెదను. (ప్ర)కాశముగా) నిరనుక్రోశుఁ  
డని యెవరందురు ?

కుశు:-అమ్మ.

విదూష:-కోపముతో నున్నప్పుడా ? లేక సహజముగానేనా ?

కుశు:-బాల్యచాపలమువలనిచూయవినయముఁ గని—నిరను  
క్రోశుని పుత్తులారా ! చాపలము వల దని- మమ్మధి  
క్షేపించును.

విదూష:-వీరితండ్రి నామధేయము నిరనుక్రోశుఁడు. ఆతఁడు వీరి  
తల్లి సవమానించి ప్రవాసినిఁ జేయఁగా నామె  
యేమియుఁజేయలేక పుత్తుల నీనామమున బెదరించును.

రాము:-కౌశికా ! చక్కఁగాఁ గనిపట్టితివి. (నిట్టూర్పు విడిచి) చీ!  
నే నెట్టివాఁడను ! ఆతపస్విని నాయపరాధమూలమున  
మన్యగర్భితాక్షరములతో బిడ్డల నిట్లు బెదరించు  
చున్నది. (బాష్పనేత్రములతోఁ జూచుచు) ఆనిరనుక్రోశుఁడు  
మియాశ్రమమున నున్నాడా ?

లవు:-లేడు.

రాము:- (సంభ్రమముతో) వినఁబడుచున్నాడా ?

లవు:- (కుశుని జూచును.)

కుశు:- ఆయన పాదములు మాకు సమస్కృతపూర్వములు కావు.  
కాని, యమ్మయేకవేణి యాతఁడు సజీవుఁ డగుటఁ  
దెలుపును.

రాము:- ఆనిరనుక్రోశుఁ డెప్పుడైన మిమ్ముఁ గాఁగిలించుకొన్నాఁడా?

కుశు:- అదియును లేదు.

రాము:- నాయతిద్ధిర్ఘప్రవాసము దారుణము ! ఇంతకాల మన్యో  
న్యలోచనగోచరులు కాకపోవుట మఱింతదారుణము.  
(విదూషకుని జూచి జనాంతికముగా) ఏరితల్లి యెవరో తెలియఁ  
గుతూహలుఁడను. స్త్రీవృత్తాంత మడుగుట నా కయుక్త  
ము, విశేష మీతపోవనమున. ఉపాయాంతర మేమి ?

విదూ:- (జనాంతికముగా) అప్రతిహతవచనమహత్త్వము గలది  
బ్రాహ్మణజాతి. కాన, నే నడిగెదను. (ప్రకాశముగా)  
ఓయీ ! మీయమ్మపే రేమి ?

లవు:- ఆమెకు రెండుపేరు లున్నవి.

విదూ:- ఏవేవి ?

లవు:- 'దేవి' యని తపోవనవాసులు 'వధు' వని వాల్మీకి  
భగవానుఁడు పిలుతురు.

రాము:- వాల్మీకిముని పక్కినవధూశబ్దమున నేక్షత్రియకులము  
వర్ధిల్లునో ?

విదూ:- ఊత్రియకుల మతివి స్తీర్ణము. ఏక్షత్రియకులమో తెలి  
యదు.

రాము:- వయస్యా ! ముహూర్తమాత్ర మిటు రమ్ము.

విదూ:- (వచ్చి) ఏమి యానతి ?



రాము:-ఈకుమారులది మాది కుటుంబవృత్తాంత మేకాకారమున నున్నది కదా ?

విదూ:-ఎట్లు ?

రాము:-చూడుము: వీరికిని సీతాగర్భమునకును గాలాతిపాతము తుల్యము; వీరును క్షత్రియులు; సూర్యవంశజులు; అజాతప్రోషితులు; రాజాసనారోహణమున నిర్వికారులు; వీరిజనకునికి చారుణత్వసూశకసరసుక్రోశశబ్దము; తల్లికి మాహాత్మ్యవిభావన దేవీశబ్దము; ఈసాదృశ్యబాహుళ్యమున మందభాగ్యుడఁ జాలఁ గలత నందుచున్నాను. (వైక్లబ్యము నందును.)

విదూ:-ఈబాలురు సీతాగర్భజనితు లనియా నీయభిప్రాయము ?

రాము:-అయ్యో! ఎట్లు? తపోవనవాసు లగుజనమునం దెట్లీ సంబంధ మారోపింపఁగలను? కాని, వీరు :

గీ. వయసుచే, నన్వయంబునఁ, బ్రథితమైన  
తనువుచే, గప్తదశచేత, జనకజాత్ము  
లగుటఁ దలఁపించి నామన మధికముగను.  
జంచలింపంగఁజేసిరీసమయమందు.(చింతాశోకములందును.)

(తెరలో)

ఓయీ! ఇట్వాకుమారు లగుకుశలవులలో నెవ రిచ్చట?

ఉభయలు:- (విని) ఇరువుర మిచ్చటనే యున్నాము.

(మరలఁ జెరలో)

ఏమి? నియోగ మింతనే పేల యుపేక్షింతురు?

శా. శ్రీహల్దికిబుషీశ్వరుండు రచియిం  
చెన్ బుణ్యసంపన్నమై

యావిశ్వాత్కము వెల్లఁగా దశరథా  
ఖ్యానంబు దానిక భవ  
త్ప్రాప్తినిబంబును జూపుచున్ రఘువర  
ప్రహ్లాద మహానట్లు నేఁ  
హోవత్సల్ ! వినిపింపుఁ డేమటకుఁడీ  
యుష్మత్క్రియాజాలముక.

౧౬

ఉభయులు:-రాజా ! ఉపాధ్యాయదూత మమ్ము వేగిరపెట్టు  
చున్నాఁడు.

రాము:-మహర్థసంవిధాయి యగుమునినియోగము నాకును  
సంభావనీయమే.

ఉ. గాయకు లెన్న మీరు; కవి

కావ్యకళానిధి సద్వ్రతప్రథా  
నాయతమూర్తి యాదికవి;  
యశ్రుతపూర్వమహాప్రబంధ మా  
క్రీయుతపద్మనాభనిప్ర  
సిద్ధచరిత్రము; శ్లాఘనీయమై  
క్రేయ మొసంగు శ్రోతకును

సిద్ధ మొసంగు మనోనుమోదముక.

౧౭

వయస్యా ! ఇది మానవులలోని యపూర్వమగుసరస్వత్యతావ  
రము కదా ! సుహృజ్ఞసాధారణ మగుదీనిని నేను వినఁగోరు  
చున్నాను. సభాసదులను సన్నిధులఁజేయవలయును. సౌమిత్రిని  
బిలువనంపవలయును. నేనును వీరిచిరాసనపరిభేదమును బాద  
విహరణముచేఁ బరిహరించెదను. (అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

పంచమాంకము సమాప్తము.

ఓం

శ్రీ గురుభ్యో నమః

కుం ద మా ల

ష స్థాం క ము.

(అంతః గంతుకి ప్రవేశించును.)

కంచు:-కౌళికుని మూలమున రాజాజ్ఞను గ్రహించి నిర్వర్తిం  
చితిని. ఇచట నున్న ప్రభువు నవలోకించెదను. (విలోకించి)  
స్వామి విచ్చేసి రిదిగో!

గీ. పుణ్యపురుషులు మువ్వరు ముందు నడువ,  
మూడువేదంబులుం గొల్వ ముందు వచ్చు  
నశ్వమేధాధ్వరం బన నతిశయించి  
స్వామి యిటె వచ్చుచుండె నుత్సాహ మెనంగ. ౧  
(అంత రామండు లక్ష్మణునితో, కుశలవు లనుగమింపఁ బ్రవేశించును.)  
అందఱు నడతురు)

కంచు:- (సమీపించి) ఆర్యా! జయము. ఇదిగో! ఆస్థానమండ  
పము సజ్జిత మైనది. ఇదే యూననము. (అందఱుఁ  
గూర్చుందురు.)

కంచు:-దేవా! ఇదే! చూడుము. వీరే రాఘవులు; పౌరజాన  
పదులు; దేవరవారిని సంభావించెదరు.

రాము:- (చూచి) తెరచే నాకుఁ గనపడకుండ నున్నవీ రెవరు?

కంచు:- గీ. ఈమె కౌసల్య; కై కేయి యీమె; మఱి ను  
మిత్ర యీమె; దేవేరులు మీజననులు;

భరతలక్ష్మణశత్రుఘ్నభార్యలివలి

మువ్వురును దేవ! కంటివే పుణ్యవతుల. ౨

లక్ష్మణ:-(కంచుకితో) ఆర్యా! దేవేకులలోఁ గాని కోడండ్రలోఁ

గాని వై దేహి లెక్కకు రాలేదే!

రాము:-(సిట్టార్చి) కంచుకీ! నీస్థానమునకు నీవు పొమ్ము.

కంచు:-చిత్తము. (నిష్క్రమించును.)

రాము:-ఆర్యులారా! ప్రారంభింపుడు.

కుశలవులు:-

గీ. అంత దశరథనామభూకాంతుఁ డలరి

మదిని, గౌసల్య కై కేయి మఱి సుమిత్ర

నతిసుమధ్యల మువ్వురుసతుల ధర్మ

పత్నులనుగా వరించి యుద్వాహ మయ్యె. 3

రామలక్ష్మణులు:-(సంతోషముతో) కవి తండ్రినే కథానాయకుని జేసెను.

(ఉభయులు నమస్కరించి యాననములు దిగుదురు.)

కుశలవులు:- గీ. గర్భములు దాల్చి, కౌసల్య కనెను రాము;

లక్ష్మణ:-(నమస్కరించును.)

కుశలవులు:- భరతునిం గనె కై కేయి; పరమహర్ష

మొదవఁ జేయ సుమిత్ర యాపిదవఁ గవలఁ

గనియె లక్ష్మణశత్రుఘ్న లనుసతులను. ౪

రాము:-(లక్ష్మణుని గౌఁగిలించుకొనును.)

కుశలవులు:-

గీ. రామచంద్రుండు సీతను రమణమీఱ

లక్ష్మణుం డూర్మిళాకన్య లలితముగను

మాండవీశ్రుతకీర్తుల మహిఁ గ్రమమున  
భరతశత్రుఘ్నులెన్న నుద్వాహమైరి.

౫

గీ. బాల్యయౌవనమధ్య మకావయసునందు  
వటలుచుండిన యూరాజవరకుమారు  
లాత్మభార్యల ననురాగ మతిశయింపఁ  
గనిరి బుద్ధివికార ముత్కంఠకలన.

౬

లక్ష్మ:-రమణీయము.

రాము:-కాలాతిపాతము వలదు. గానము చేయుడు:

గీ. జరవలనఁ దాతపాదులశిరము నరసెఁ;

గాకపక్షశిరంబులఁ గంటి మేము :

అపుడు సాకేతనందనోద్వానవృక్ష

తతులు గాంచెను జానుదఘ్నుతను; బిదప.

౭

కుశలవులు:-

గీ. అపుడు రామాభిషేకార్థ మఖిలవస్తు  
సమితి సిద్ధంబుగా నున్నసమయమందు  
మాతులుని జూడ శత్రుఘ్నుమైత్రిఁ గూడి  
భరతుఁ డరిగె మాతామహపురమునకును.

౮

రాము:- (తనలో) నిశ్చయము. మధ్యమాంబ నిందిత యగు.  
(ప్రకాశముగా) ఈకథ పట్టు దాఁటించి నీతాపహరణము  
నుండి గానముచేయుడు.

కుశలవులు:-

గీ. శూర్పణఖ మూలమున నీతసుందరతను  
బంక్తికంఠుఁడు వినినంతఁ బటుతరాశ

నపహరించె సీతాదేహ మంతెకాని  
యవహరింపగలే డయ్యె నామెచరిత.

౯

లక్ష్మ:- (రామునిఁ జూచును)

కుశలవులు:-

గీ. వారినిధి నేతువుం గట్టి పంక్తికంకు  
నపరివారంబుగా యమనదన మంపి  
సీతఁ దోడ్కొని రాముండు శీఘ్రముగను  
వచ్చి చేరెను సాకేతవరపురంబు.

౧౦

రాము:- చక్కని సంక్షేపము!

కుశలవులు:-

గీ. ప్రాప్తరాజ్యండు నౌరామభద్రుఁ డంత  
నించుకజనాపవాదంబు నెంచి మదిని  
మంతనంబున లక్ష్మణు నంతఁ బిలిచి  
యడవి సీతను విడువఁగా నాజ్ఞచేసె.

౧౧

గీ. బాష్పపర్యాకులేక్షణఁ బడఁతి సీతఁ  
గడుననాథను వైక్లవ్యకలిత నబలఁ  
బుణ్యగర్భంబునకొ రఘుపురుషదివ్య  
సంతతి వహించుబహుపుణ్యసాధ్వీగౌనుచు.

౧౨

గీ. నిర్జనారణ్యమందు ననేక ఘోర  
మృగకులాకీర్ణ భూమిని మేదిసీశు  
ననుఁగుఁదమ్ముండు లక్ష్మణుఁ డాక్షణంబ  
జనకజాతను విడనాడి చనియొఁ బురికి.

౧౩

లక్ష్మ:- అహో! లక్ష్మణుఁ డయశోభాగి యయ్యెగదా!

రాము:-నీయపరాధ మేమున్నది? ఇది రామపరాక్రమముగానే  
గ్రాహ్యము. పిమ్మట?

కుశలపులు:- మాగీత మింతతో సరి.

రాము:- (ఉజ్వేగముతో) సౌమిత్రి! కష్టము ప్రాప్తించెగదా!

గీ. అంత జనకాత్మజాత నిరాశచేతఁ

బ్రాణములు వీడియుండఁగా వచ్చుఁ గాన

నప్రియాఖ్యానభీతిచే నవలికథను

సంహృతము చేసియుండఁగాఁ జనుసుకవియు. ౧౪

కుశు:- (ఆపవారించి) ఈమహాభాగులు సీతావృత్తాంతముచే  
నత్యంత విషాదము నందుచున్నారు. కావున నడిగెదను.  
(లక్ష్మణునితో) రామాయణ కథానాయకు లగురామ

లక్ష్మణులు మీరేనా?

లక్ష్మ:- క్లేశభాగుల మగుమేము వారమే!

కుశు:- సీత నీచే నీతయా?

లక్ష్మ:- (లజ్జతో) మందభాగ్యుడ నగునాచేతనే.

కుశు:- సీత రాముని ధర్మపత్నియా?

లక్ష్మ:- ఔను.

కుశు:- సీతవిషయముకాని యామెగర్భవార్త కాని మీకేమేని  
దెలిసినదా?

లక్ష్మ:- మీసంగీతముననే తెలిసినది.

రాము:- ఇళముం దేమేనికల్యాణవిషయము తెలుపునా?  
(అలోచించి) వీరి నిట్లడిగెదను. (ప్రకాశముగా) ఆర్యు  
లారా! ఇది మీయాగమావధియా? ఈగ్రంథసంద  
ర్భావధియా?

కుశు:-మూకుఁ దెలియదు.

రాము:-కణ్వుని గనుఁగొందము. సౌమిత్రి! కణ్వుని బిలుపుము.

లక్ష్మ:- (నిష్క్రమించి కణ్వునహితుఁడై మరలఁ బ్రవేశించును.)

కణ్వు:- (విలొకించి)

గీ. ఇతఁడు నయనాభిరాముఁడౌ; నిరుగడలను  
జనకజాతృజుల్ గొలుచుచు సరసనుండ;  
దివ్యము పునర్వసును మహాదీప్తిఁ గొలుప  
వఱలువిధుఁ బోలు నీ రామభద్రుఁ డిచట. ౧౭

లక్ష్మ:- ఆర్యా! కణ్వుఁ డిదే వచ్చినాఁడు.

రాము:- (నమస్కరించి) ఇదే యాసనము. కూర్చుండుఁడు.

కణ్వు:- (కూర్చుండి) రామాయణశ్రవణకౌతుకము గలదేని కుశ  
లపు లెంతవఱకు వినిపించిరో తెలుపుము.

లక్ష్మ:- “...లక్ష్మణుఁ డాక్షణంబ  
జనకజాతను విడనాడి చనియెఁ బురికి.” (ఇది పఠించి)  
ఇంతవఱకుఁ గుశలపులగానము.

కణ్వు:- తరువాత వినుఁడు.

రాము:- ఏమిగతియో?

కుశలపులు:- రామదారకు భద్రమే పాడును.

కణ్వు:-

గీ. అంత వాల్మీకిమహాని శిష్యాభివలన  
నామెవృత్తాంతమున్ విని యరసి యామె  
నూటడిలఁ బల్కి స్వయముగా నుత్సహింపఁ  
జేసి కొనివచ్చె నిజతపోవాసమునకు. ౧౮



రాము:-భగవదనుగృహీతము రఘుకులము. భగవదభ్యుద్ధృతి  
తుండ నైతిని.

కుశలపులు:-అదృష్టమున రామదారకుఁ గుశలము.

(అందఱు హర్షము నందుదురు.)

కుశ:-ఓవత్సా! లవా! వాల్మీక్యాశ్రమమున నీత యెవరు?

లవు:-ఎవరును లేరు. నీత నీత యనునక్షరములు కేవలగీతినిబం  
ధనములు.

రాము:-తరువాత? తరువాత?

కణ్వు:-

గీ. నెలలు తొమ్మిదికూడను నిండినంత,

గగనలక్ష్మి సూర్యేందులఁ గన్నయట్లు

కాంచె నిరువురుపుత్తులఁ గవల నీత

ముద్దులొలికెడివారి సమ్మదముతోడ.

౧౭

లక్ష్మ:-అర్యా! జయము. అదృష్టమున రాఘవకులము వర్ధిల్లుఁ  
గాక!

కుశలపులు:-పుత్రిజన్మఁ డగు మహారాజునకు జయమగుఁగాక!

రాము:-(తనలో) ఈకుశలపులే వారేమో!

కణ్వు:-

గీ. జాతకర్మాదికము నెల్ల సలిపి మాని

సక్రమంబుగ; వారికి సముచితముగఁ

గుశలవాఙ్మయ నెంతయుఁ గుదురుపఱచె

నామకరణోత్సవపువేళ నామహర్షి.

౧౮

రాము:-ఓహో! ఏదే నీతాతనయులు. హా! పుత్రి! కుశ!

హా! పుత్రి! లవ!

లక్ష్మ:-ఈకవ దేవీసంభవ మగునామృది యాత్మసంక్రాంతి.

కుశలవులు:-ఎట్లెట్లూ ! హా! తండ్రీ! రక్షింపుము.

(అందఱు నొండొరులఁ గౌఁగిలించుకొని మూర్ఛిల్లుదురు)

కణ్వు:-(విషాదముతో) ఏమి! కష్టము సంప్రాప్తించెనే!

గీ. మందభాగ్యుడనే యైతి మంగళప్ర  
దంబుగాఁ గథ సాగించి తరలియున్న  
వీరి నల్వర రఘునంశపీఠవరులఁ  
బతనమందఁగఁ జేసితిఁ బాపినై తి.

౧౯

(చూచి) అదృష్టము. శ్వాస యున్నది. ఈవృత్తాంతము జేవికిని  
భగవానునకును నివేదించెను. (నిష్క్రమించును.)

(అంత వాల్మీకియు ససంభ్రమయై సీతయుఁ బ్రవేశింతురు.)

వాల్మీ:-వత్సా ! త్వరపడుము. విలంబము నలదు. అప్రతి  
క్రియమాణ మగువీరిమూర్ఛ మరణముగాఁ బరిణమిం  
చును.

సీత:-చెప్పుము. చెప్పుము పరమార్థము. రాఘవులు జీవించి  
యున్నారా?

వాల్మీ:-ఊఱడిల్లుము. రాఘవులు నజీవులే. వీరియుద్ధాగ్నిస  
ములు కనవా ?

సీత:-తండ్రీ! నాకు దృఢప్రత్యయముఁ గలిగించితివి.

వాల్మీ-(అశ్వేషించి)

గీ. దైర్య మవలంబసముగ యత్నమ్ము వలనఁ  
గనులు దెఱచి కనుంగొను కాంత! గీ.నిఁ  
ద్యత్కథావీలయవనసతాడిత మయి  
కూలిపోయెను రాఘవకులము నేడు.

సీత:- (లజ్జతో) భగవానుడా! ఆర్యపుత్రుడు నాకు దర్శనానుజ్ఞ యొసంగలేదుకదా!

వాల్మీకి:- (అవష్టంభముతో) నే నుండగా, నీకభ్యనుజ్ఞకుఁ గాని ప్రతిషేధమునకుఁ గాని కర్త యెవడు? నడువుము. వాల్మీకి నగునేనే నీకభ్యనుజ్ఞ యొసంగితిని. నిస్సంశయ వై నీభర్తకు సేవచేయుము.

సీత:- ఇట్లేల జరిగినదో! మందభాగ్యను. సర్వధా హతురాలను. (నేలఁబడి యేడ్చును.)

వాల్మీకి:- అమ్మ! కుశలవుల నూఱింపుము. నేను రామలక్ష్మణుల సేవ చేర్చెదను. వత్సా! రామా! వత్సా! లక్ష్మణా! ఊఱిడిల్లుడు.

సీత:- జాతా! కుశా! జాతా! లవా! ఊఱిడిల్లుఁ డూఱిడిల్లుఁడు.

రాము:- (తెలివొంది) ఆర్యా! కణ్వా! వై దేహీ బ్రతికియున్నదా?

వాల్మీకి:- నీ ముందే కలదు.

రాము:- (చూచి) ఓహో! భగవత్సంప్రాప్తి! (సిగ్గుపడును)

వాల్మీకి:- సిగ్గుపడకు. కళత్రవిషయమునఁగదా నీయనుకంప.

లక్ష్మణ:- (తెలివంది) ఆర్యునకుఁ దెలివి వచ్చినదా?

రాము:- మందభాగ్యుడను. ప్రత్యాగతుడను.

కుశలవులు:- (తెలివంది) హా! తండ్రీ! రక్షింపుము. (పాదములఁబడి రోదనము చేయుదురు.)

రామలక్ష్మణులు:- (కొంగిలించి యూఱింతురు) వత్సలారా! ఆవేగము వలదు.

వాల్మీకి:- ఆ! పితృదర్శనదుర్లలితులారా! ఏల రోదింతురు? అశ్రువులు తుడువరేమి?

కుశలపులు:- (కన్నీరు తుడుచుకొని రాముని జూతురు.)

సీత:- (అపవారించి) మీ రిరువు రెవరిని జూచుచున్నారు?

రాము:- ఆహా! వై దేహియాదాసీన్యము! నానన్నిధానము  
చిరకాలమునకు సంప్రాప్తించినను ముఖవికాసముచే  
నైన నన్ను సంభావింపకున్నది.

వాల్మీ:- (కోపముతో) ఓరాజా! ధృతసాహర్ష మహాకులీన!  
సమీత్యకారీ! నీ కిది యేమియుక్తము? జనకునిచే  
బ్రతిపాదితయై, దశరథునిచే గృహీతయై, యరుంధతిచే  
గృతమంగళయై, వాల్మీకిచే విశుద్ధచారిత్రయై, విభా  
వనునిచే భావితశుద్ధయై, కుశలపులకుఁ దల్లియై, విశ్వం  
భరాదేవికి దుహితయై వఱలు సీతాదేవిని జనాపవాద  
మాత్రశ్రవణముచే నిరాకరించితివి!

రాము:- (వైక్లబ్యము నందును.)

వాల్మీ:- సామిత్రీ! ఇది యుక్తమా? ఐనను నిన్ననవలసినపని  
లేదు. నీవు నియోజ్యుడవు. కనీయుడవు. (రాము నుద్దే  
శించి) దశగ్రీవవీరవధావసానమున సీతాపరిగ్రహమున  
కేదేవుడు నీకుఁ బ్రమాణమొసంగెను?

రాము:- వైశ్వసరభగవానుడు.

వాల్మీ:- ఐన, సప్రత్యయనివృత్తి కేమికారణము?

సీత:- అయ్యో! చీ! అధన్య సగునన్నుఁ గూర్చి యార్యపుత్రుఁ  
డధిక్షేపింపఁబడుచున్నాఁడు గదా! (చెవులు మూసికొనును.)

వాల్మీ:-

గీ. కుశలపులతల్లి పరిశుద్ధి గోరినప్పు  
డనిలసఖుడే నియుక్తుడైనపుడు నీకుఁ

గడునిరంకుశహృదయంబుఁ గాంచనగునె

ప్రాకృతజనాపవాదలవంబుకతన.

—౨౧

రాము:- (వాల్మీకి నించుక స్పృశించును.)

వాల్మీ:- ఏల! వీరహస్తమున న న్నేల త్రోయుదువు ?

మ. అనురాగం బది ప్రాకృతంపుజనమం

దత్యంతసంవర్ధకం

బును విస్ఫురితమున్ సుఖప్రదమునై

పొందించు నానంద; మా

యనురాగంబె నరేంద్రకర్మశహృదిన్

వ్యర్థంపుమూల్యం బగున్;

గననౌసే పులినంబునందుఁ దిలలున్

సస్యంబులై పండుటల్ ?

—౨౨

వత్స! ఈఘర్షణ మేల? కుశలవులను గైకొనుము. మే మా శ్రమపదమునకుఁ బోవుదుము.

రామలక్ష్మణులు:- భగవానుడా! ప్రసన్నులై దయచేయుఁడు.

వాల్మీ:- (శ్రమకకు మరలి) వై దేహీ! తపోవనగతులకుఁగూడ దండ

మాజ్ఞాపించుచున్నాఁ డితఁడు. నీవు నిన్నుఁ బరిశోధించు

కొనుము.

సీత:- నే నేమి పరిశోధించుకొందును?

వాల్మీ:- పాపినివి కానట్లు.

సీత:- (అజ్ఞతయై) జనమధ్యమునకేగి యిట్లుపలుకుదును:- “మంద భాగిని యగు విదేహరాజసుత యభిన్నచారిత్ర:-”

వాల్మీ:- వికారానుసూపము ప్రతికార మని యుద్ధోపింపుము.

సీత:- గురునియోగము ప్రాభవము. (అంజలిపట్టి దిశలు పరికించి)

ఓలోకపాలురారా! గగనమధ్యచారు లగుదేవతాగంధర్వ  
సిద్ధవిద్యాధరులారా! ప్రభావప్రత్యక్షీకృతసర్వలోకరహస్య  
లగు వాల్మీకివిశ్వామిత్రవసిష్ఠప్రముఖులారా! సకలలోక  
శుభాశుభకర్మసాక్షీ! రాఘవకులపితామహః సహస్రకర  
భగవానుడా! చారిత్రశుద్ధి కన్యము విడిచి సీత సత్య  
ప్రమాణము చేయుచున్న దాలకింపుడు.

వాల్మీ:-మహాప్రభావాకృష్టము సీతామాహాత్యై సంభృతాశ్చ  
ర్యము మీరెల్ల రాలకింపుడు.

అందఱు:-(విస్మయముతో) ఆశ్చర్య మాశ్చర్యము! ఇదే దేవీ  
వచనానంతరము దత్తానధానమై నిశ్శబ్ద ప్రశాంత  
మఃతో నివృత్తసర్వారంభమై సమస్తస్థావర జంగమ  
లోకము నున్నది. మఱియు:

గీ. అలలు లేవమి శాంతంబు లయ్యె నుదధు;  
లనిలహతి లేమి శాంతాత్మ యయ్యె నభము  
దిగ్గజంబులు ఏనుఁ జెవు లొగ్గి సీత  
పలుకువాక్యముల్; విను జగంబులును శ్రద్ధ. ౨౩

సీత:-సకలలోకమహార్థప్రత్యయాపూరితగురుశాసను, నున్మూలిత  
మహామహీధరసహస్ర విరచితసేతుబంధ విభక్త మహా  
సముద్రుని, సురాసురభువనైక ధనుర్ధరుని, రాఘవకుల  
నందనుని శ్రీరామునిదక్క నన్యునిఁ బతివ్రతావిరుద్ధభావ  
మునఁ గంటనై నఁ జూచికాని, నోటనై నఁ బలికికాని,  
హృదయమందైనఁ దలఁచికాని యెఱుంగనేని, నాసత్య  
వచనమున నిఖిలలోక సత్యక్షునృశ్యమాన దివ్యనూప

ధారిణియై మహాప్రభావ, భగవతి, ధారిణీమూత నాచిత్త  
శుద్ధినీ లోకమునకుఁ బ్రకటించుఁగాక!

(అందఱు సంభ్రమ మందుదురు)

పాల్వీ:-ఏమి! అవ్యక్తభీషణ మయి లోకమునకు రసారితరము  
పుట్టినదే!

శా. పాతాళప్రభవంబునై భువిదివి

వ్యాపించె నిర్హోష! మా

పాతక్లిష్టతవోలె మందముగ వ్యా

ప్తంబయ్యె నల్లిక్కుల

భీతిఁ బర్వతఘోషమున్; జలనిధుల్

బీభత్సరూపంబున

జాతప్రీతి నతిక్రమించి తడిపెన్

సామీప్య కాంతారముల్.

౨౪

సీతా! నిన్నుద్దేశించి సర్వలక్షణము లుద్ఘటించుచున్నవి. సీవు  
పలికినసత్యప్రమాణమును మరలఁ బలుకుము.

సీత:-“నకలలోకమహాస్థప్రత్యయపూరితగురుశాస” నేత్యాదిని మరలఁ  
బఠించును.)

(తెరలో)

గోవులకు శుభమగుఁగాక! బ్రాహ్మణులకు శుభమగుఁగాక!  
రాఘవకులమునకు శుభమగుఁగాక!

ఉ. శ్రీమిథిలాధిరాజసుత

సీతవచస్సుల నాలకించి ధా

త్రీమహిళావతంసము ధ

రించినసంద్రపుఁగాంచితోడ, ది

వ్యానులయోగహాపమున

నద్భుతమా నవతార మెత్తి నేఁ

డీమనభూమిపై దిగియె

నెంచి కనుంగొని మ్రొక్కుచీ ప్రజల్! ౨౧

(అందఱు విని విస్మయ మందుదురు)

వాల్మీ:-ఏమీ! యాశ్చర్యపరంపరావృత్తి! అదృష్టశ్రుతపూర్వము గదా!

మ. అదె పాతాళమునుండి పుట్టినది ది

వ్యజ్యోతి వర్తిష్టువై;

యదె పాతాళసరోవరోదితము ప

గ్నావాప్తగంధానిలం;

బిదె విచ్ఛేసె ధరిత్రి వందనము లం

దీయక్ వలెక్ రామ! న

న్నిధి మ్రొక్కవలె లక్ష్మణా! కుశలపుల్!

నింపుండు పుష్పాంజలుల్.

౨౨

(అందఱు నాప్రకార మొనర్తురు)

(అంత, సమానోదాత్తోజ్వలవేషలై పుష్పములు చల్లు స్త్రీలతోఁ

బాతాళోద్భవమున భూదేవి ప్రవేశించును.)

అందఱు:- (అంజలులు ఘటించి) తల్లీ! భూదేవీ!

క. సకలజగద్భారము నీ

నకదా! వహియింతు శేషవహనముఁ గని ముక్

నకలవరంబు లొసంగితి

వికదా! గోహాప వగుచు వేల్పులు పిదుకక్. ౨౩

క. కై లాసము వింధ్యంబును

నీలీలామూర్తి కగు గణింపఁ గుచంబుల్



మాలాత్మక మాజాహ్నవి

మే లవ్రమణిమేఖలయె చుమీ సాగరమున్.

౨౮

క. యజ్ఞాంగోత్పత్తికినై

విజ్ఞాఁడు సురరాజు నీకు వృష్టిఁ గురించున్

సుజ్ఞేయ వై నమాతవు

విజ్ఞాంబా! సకలరత్నవివిధోషధులన్.

౨౯

భగవతీ! విశ్వంభరా! నమోనమః. (నమస్కరింతురు.)

భూదే:- (దిశలు పరికించి) ఆహా! ప్రతినివృత్త లగుపతిప్రతల  
శాసన మనతిక్రమణీయముకదా! నాలోకము:

గీ. భూనభోంతరవ్యాప్తముల్ భానురశ్మ

లరయనేలేవు, తాద్యుండఁ జొరఁగలేడు;

అల్పతాపసయోగుల కగును దవ్వు;

అచటనుండి వచ్చితి జనకాత్మజకయి.

30

కావున నామెను బలుకరించెదను. వత్సా! మైథిలీ! నీవేమి  
వేడుదువు?

సీత:- (విస్మయమతో విలోకించి) భగవతీ! నీ వెవతెవు?

భూదే:- భగవతీ! నీవు నన్నెఱుంగనే యెఱుంగవా?

గీ. వరమునులు నన్ను రెండవప్రణవ మందు;

రీచరాచరముల కెల్ల నేనె మాత;

సఖిలతపములు నావల్ల నగును సిద్ధి;

పావనీ! సీత! నేను భూదేవి నమ్మ!

31

బిడ్డా! నీ విదియుఁ దెలిసికొనుము;

గీ. పూర్వము మహావరాహంబుమూలమునను  
రమణి ! కలిగె మహాభ్యుద్ధరణము నాకు  
నేడు కలిగెను మరలఁ ద్వన్నిరుపమాన  
సత్ప్రభావంబుకతమున జనకతనయ ! 32

సీత:- (అంజలి ఘటించి) భగవతీ ! అనుకంపముతో నీవు లోకమున  
నాచారిత్రావికలత్వమున నన్నెట్లు చూచితివో ప్రక  
టింపుము.

భూదే:- తథాస్తు. (అంతటఁ జూచి)

గీ. మానులార ! దానవులార ! మహితసిద్ధ  
సాధ్యచారణగంధర్వజాతులార !  
యక్షులార ! మానవులార ! అఖిలదిక్ప  
తిప్రముఖులార ! వినుఁ డీప్రతిజ్ఞ శ్రద్ధ. 33

గీ. దాశరథి యైనరామునిదక్క సమ్య  
నెడఁద నెన్నఁడుఁ దలపోసి యెఱుంగ దీవ  
తివ్రతామణి సీత; సాధ్యయె యటంచు  
సదయులార ! మీ కెప్పుడు విదితమెకద ! 34

(అ కాశమునఁ బుష్పవృష్టి, దుందుభిధ్వనులును.)

అందఱు:- (హృష్టై) ఆహా ! విస్మయము ! వసుంధరాసంపాదిత  
శుద్ధి ననుసరించి వివిధమంగళనిస్వనములు వెలువడు  
చున్నవి :

గీ. దశదిశలదివ్యదుందుభిధ్వనులు మ్రోసె;  
నేకధారగా సుమవృష్టి యెనఁగె మింట;  
గగనమందున నెవరో యాకస్మికముగ  
దేవిపై మేల్వితానముల్ దీర్చి రహహ ! 35

(తెరలో)

గీ. జయము జయమాత ! దశరథా ! సత్యసంధ !  
 జయము జయము రామా ! ఏకచాపహస్త !  
 జయము రఘువంశకల్పవృక్షమున కెపుడు  
 జయము చారిత్రశీలకు జనకసుతకు.

31

భూదే:-వై దేహి శుద్ధిమతి యెనల్లేనా ?

అందఱు:- (అంజలిబద్ధులై )

గీ. ప్రకృతిచేతనె పరిశుద్ధభావ యయ్యు  
 గప్పబడె నపవాదమేఘంబువలన  
 నీకృపాశరల్లక్ష్మియు నెగడఁ జంద్ర  
 కాంతివలె నొప్పుగాంచె నీయింతి నేడు.

32

(ప్రణమిల్లుదురు.) ఇదే యాశ్చర్యము ! మిఘనము

మరలఁ గలిసికొన్నది.

వాల్మీ:-ఓయీ ! కౌసల్యాపుత్ర ! పరిశుద్ధపరిగ్రహణమున నీత  
 సంభావిత యశాఁగాక !

రాము:-గురువు లాజ్ఞాపించినట్లే యొనర్తును. వత్సా ! లక్ష్మణా!  
 పాదప్రణామ మాచరింపుము.

నీత:- (అంజలిపట్టి హర్ష మతో) ఆర్యపుత్రునకు జయము !

వాల్మీ:-ఈప్రతిగ్రహపద్ధతి యుదాత్తశాలీనముగదా !

లక్ష్మ:- (హర్ష మతోను లజ్జతోను) ఆర్యురాలా ! వధ్యుడు పాపి  
 లక్ష్మణుడు ప్రణమిల్లుచున్నాడు.

నీత:-వత్సా ! ఏల నిన్ను నిందించుకొందువు ? ఆత్మగురునియోగ  
 నర్హివై చిరకాల ముండుము.

వాల్మీ:-వత్సా ! రామా ! దీనివలన నీత గ్రహింపబడినది.

ఇక నీవు భాషించి పాణిగ్రహణమున యజ్ఞకార్యమున నియోగింపుము.

రాము:- (సిగ్గుపడును.)

వాల్మీ:- సిగ్గు వలదు. యజ్ఞాంగములు లేక సర్వసాక్షిక మగు పాణిగ్రహణ మపూర్వ మనియూ ?

రాము:- ఇది యాచారము. గురునియోగము. (సీతచేయి పట్టుకొని) కల్యాణీ ! వై దేహీ !

గీ. ధర్మపత్నీ పరిగ్రహధన్యున కిల

నిష్ఠము నపత్యము ఫలంబు లెందు ననిరి

బుధు; లపత్యంబు నీయందుఁ బొందుపొనఁగె

నిష్ఠమును బొందు మిలుసేరి యింకమీఁద. 3౮

సీత:- అర్హపుత్తునియజ్ఞప్తి దలఁదాల్తును. నా కిప్పుడే యూపి రాడుచున్నది. పోయినప్రాణములు తిరిగివచ్చి బొందిని జేరినవి.

భూదే:-

శా. సీతారామసమాగమంబు గలిగెన్

సిద్ధించు యజ్ఞంబు లే

యాతంకంబును లేక, యింద్రుఁడును వ

ర్షావాప్తిఁ గల్గించి వి

ఖ్యాతిం గొంచునుగాత మెల్లయపుడున్

గారుణ్యసంపూర్ణమై

యాతంకంబులు లేని సుప్రజయె రా

జ్యంబందు వెల్లొందుతన్!

3౯

(అంతర్ధాన మగుచు నిష్క్రమించును.)

రాము:-ఏమి ! భూదేవి యంతర్ధాన యైనదే !

వాల్మీ:-దేవత లనతిదీర్ఘసన్నిధానలు.

రాము:-భగవానుడా ! నేనును ద్వదనుజ్ఞాతుడను. లక్ష్మణు  
నభిషేకింపగోరుదును.

లక్ష్మ:-(అంజలి పట్టి) ఆర్యుడు ప్రసన్నుడయ్యెనేని, తనయ  
సంక్రామి యైనయువరాజశబ్దము చిరకాలానుచరుడైన  
సామిత్రినుండి తొలంగుగాక!

వాల్మీ:-ఇది యిత్స్వాకుకులాభిహితము.

రాము:-ఏమిగతి ? రామునకు లక్ష్మణప్రార్థన మనతిక్రమశీ  
యము. ఈకర్మ వత్స కవశ్యమేని నే నది యాచరిం  
చెదను. సామిత్రీ! అభిషేకసంభారముల గొనితెమ్ము.

లక్ష్మ:-ఆర్యా! వ్యగ్రహస్తు లయి యభిషేకసర్వోచితము దేవ  
తలే సిద్ధపఱచిరి. ఇదిగో!

గీ. చంద్రకౌరాతపత్రము నింద్రుడు గొనె;  
జామరములు వీతురు శచీజాహ్నువులును;  
జనులు పూనిరి జలపూర్ణకనకకలశ  
లహహ! ప్రణయసులభము లిత్యాదు లెల్ల.

రం

రాము:-ఐన, మనకు వేత్రాధికారము.

లక్ష్మ:-ఈయధికారసంవిభాగము నా కనుగృహీతాభియోగము.

రాము:-లక్ష్మణా ! వేత్రహస్తుడవు కమ్ము. (వాల్మీకి సుద్దేశించి)  
భగవానుడా ! మనుమని సభిషేకింపుము.

వాల్మీ:-(కలశముఁ జైకొని సమీపించి)ఓసాకేతపురవాసు లగుపౌరు  
లారా ! నానాదిగంతవాసు లగురాజులారా ! విభీషణ

సుగ్రీవహనుమత్ప్రభృతు లగుమహావీరులారా! మీ  
రెల్లరు వినుడు :

గీ. మైథిలీపుత్రైరత్నము మహితుఁడైన  
కుశమహావీరుఁడు సభిషిక్తుఁడు సయ్యో  
సఖిలసామ్రాజ్యమున కింక సధిపుఁడతఁడె  
యతనిశాసనమే మాన్యమాత! మీకు. ౪౦

గీ. స్వర్గలోకమునందు వాసవునిచీతి  
నాగజగమున వాసుకినాఁగ వెలసి  
భువిని మాంధాత్యభూపాలుఁ బోలి నీవు  
మంగళంబును గాంచు మోమహిప కుశుఁడ! ౪౧

(తెరలో)

(కలకలము.) జయజయ మహారాజ!

సీత:-నాభాగ్యమునఁ బ్రియము ఘటిల్లినది.

రాము:-లక్ష్మణునిమనోరథములు సఫలము లైనవి.

అందఱు:-(హర్షింతురు.)

రాము:-(కుశ సుదేశించి) రాజా! నీయనుజ్ఞ గాంచి యశావరాజ్య  
మున లవు సభిషేకింపఁగోరుచున్నాను.

కుశ:-తండ్రీ! దేవా! నీచిత్తము.

రాము:-మంచిది. (కలకము గొని)

గీ. కుశమహారాజుతమ్మునకును లవునకు

యశావరాజ్యాభిషేకము సాదరమునఁ

గుశమహారాజునాజ్ఞ నాకుఁ బొసర్పఁ

గాన సమీభిక్తుఁడేయుదు నేను బ్రీతి. (అభిషేకించును.) ౪౩

అందఱు:-(యథోచితముగా హర్షము నందుదురు.)

వాల్మీ:-నీ కింక నేమిప్రియ మొనగూర్తును ?

రాము:-

మ. భవదీయం బగుదైవికాగమననం

ప్రాప్తిక్ లభించెక్ విశు

ద్ధవిధానంబున ధర్మపత్ని క్రతున

ద్ధర్మక్రియాన్వంబుగా;

భువనాధీశ్వరతక్ బ్రతిష్ఠు లయి పొ

ల్పుంగాంచి రీపుత్తు; లిం

కివి గా కన్యము లైన కామ్యములు నా

కేవీ మిముక్ వేడంగక్.

౪౪

వాల్మీ:-ఐన ని ట్లగుంగాక !

చ. హరిహరపద్మగర్భమక

రాలయపావకమాతగిశ్వ లా

యురగనరామరత్రయమ

హోన్నతలోకములుక్ స్వరంబులుక్

గురుచతురాగమంబులు న

కుంతిత సద్వృత్తముల్ యతీశులుక్

వరము లొసంగఁ బుత్తులకు

వర్తిలుఁ గావుత! గోకులంబులున్.

(అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

కుం ద మా ల

షష్ఠాంకము సర్వము సంపూర్ణము.

ఐం ఐం ఐం

## ల ఘు టీ క

పుట 1. కుందమాల. కుంద మనఁగా మొల్లపూవు. ఆపువ్వులతో గ్రుచ్చి నదండయే కుందమాల. 'మాఘ్యం కుందమ్' అని ఆమరము. మాఘమాస మునఁ బుట్టుటచే మాఘ్య మనియు 'కుం భువం ద్యతి ఉద్భవకాలే కుందం దో అవఖండనే' పుట్టునప్పుడు భూమిని ప్రక్కలించున దగుటచే 'కుంద' మనియు వ్యుత్పత్తి. కుంద పుష్పము జాజికంటె నెన్నో రెట్లు సువాసనకలది. మల్లెకంటెఁ జాలఁ దెల్లనిది. మాలతికంటె నెక్కుడు మనోహర మైనది.

ప్రథమాంకాంతమున (౨౨ పుట. ౧౩, ౧౪ పం.) నీత "భగవతి! భాగీరథీ! నీదయచే నేను సుఖప్రసవనైతినా దినదినము నీ కొకకుందమాలా పహార మొసంగుదును" అని యనియుండుటచేతను; తృతీయాంకమున (3౫ పుట ౩౧, ౧౪ పం) కుందమాలయే రామలక్ష్మణులకు నీతను గనుఁ గొనుటకు హేతుభూత మగుటచేతను దిక్షాగుఁ డీనామమునే యీ నాటక మున కుంచెను. ఇట్లు కథామధ్యమున సంభవించినవస్తువుపేరు నాటకమున కుంచుట "అభేదోపచారపద్ధతి" యందురు.

నాంది యనఁగా దేవతాదిప్రీతికొఱకై పూర్వరంగప్రథానాంగముగ మంగళార్థముచేయు స్తుతి. ఇందలి తొలిపద్యమున 'లంబోదరస్తుతి' యాతీ ర్వచనసంయుక్తమును 'మందారమాలి కా'పదము మాంగల్యభాజకమునైనది.

విఘ్నేశ్వరునకు నమస్కారముచేయుటకై యింద్రుఁడు తనకిరీట ముతో నాతనిపాదములు సోఁక సాఁగిలపడినప్పుడు జంభారికిరీటమున శోభిల్లు మందారమాలయందలి మధువును జూపించు నాతనిపాదధూళి యంతరాయపరంపర యను సముద్రమును శోషింపఁజేయుఁగాక యని భావము.

సూత్రధారుఁడు వస్తుబీజమును గాని పాత్రముఖమును గాని సూచించును. రంగమున ప్రసాదమధుర మగుశ్లోకముచేఁ గావ్యార్థనూచనను జేయును. ఆతరువాత నాటకకర్తనామము, గోత్రాదికమును స్తుతించును. ఏదేనొక ఋతువును భారతీవృత్తి నాశ్రయించి తాను గీర్తించును; లేక నటిచేఁ



గ్తింపఁజేయును. పూర్వరంగప్రధానాంగ మగునాంది నీతండు జేసి పిమ్మట “పరిపక్వార్థ్య” పద్యముచే సభాపూజన మొనరించుచున్నాఁడు.

పరిపక్వ=మిక్కిలి వృద్ధిపొందిన, ఊర్ధ్వ=పైకి, విసర్పణ=బయలుపెడలిన, అంతర=మనసునకు సంబంధించిన, తపః=తపస్సు. అను, వహ్ని=అగ్ని యొక్క, ఉజ్జ్వల=మిక్కిలి జ్వలించుచున్న, జ్వాలయో=మంటయో, వర=ఉత్తమమైన, గంగ=గంగానదినుండి, ఉద్భవ=పుట్టిన, వీచికా=అలలనెడి ఫణి=పాములకు స్థానమైన, లసత్=చక్కని, వల్మీకమో=పుట్టయో. స్నిగ్ధ=కోమలత్వముచేత, సుందర=అందమైన, శీతాంశుని=చంద్రుని యొక్క, నిత్య=కాశ్యతమైన, సంధ్యయో=సంధ్యా కాలమో, అనన్త=అనునట్లు, బాల=అప్పుడే ఉదయించిన, అరుణ=రక్తవర్ణముగల, అర్క=నూర్పునియొక్క, ద్యుతి=కాంతియొక్క.

2. స్ఫురణశ్రీన్=స్ఫూర్తిసంపదతో, పరిణతి నంది పైకెగయు శివుని యాంతరతపోగ్నిజ్వాలయో, గంగానదీతరంగము లనుసర్పములకు స్థానధూతమైనపుట్టయో, సుందరుఁ డగుచంద్రునికోమలసంధ్యాకాంతియో, యనునట్లు బాలనూర్యకాంతితోనొప్పుశివజటాజూటము మిమ్ము రక్షించుఁగాక!

శివునితలపై గంగ యున్నది. అందలితరంగములు పాములవలె నున్నవి. ఆపాములకు శివునిజటాజూటము పుట్టవలె నున్నది. గంగాతో యమున సర్పములుండుటయు, శివుఁడు భుజగభూషణుఁ డగుటయు సుప్రసిద్ధములే. చంద్రప్రదోషము బాలారుణార్కద్యుతి జటాజూటము లేత తామ్రపిశంగవర్ణములు కలిగియుండుట ప్రసిద్ధము.

వహ్నిజ్వాల యన్నప్పుడు సీతాగ్ని శుద్ధి నూచితము. గంగా, వల్మీక శబ్దములచే గంగానది, వాల్మీకిమహర్షి, ‘బాలారుణార్క’ యన్నప్పుడు బాలవీరు లగు కుశలవ్రులు నిందు నూచింపఁబడిరి.

ప్రయోగ=అభినయమునకు, సాచివ్య=సహకారమును, విధాయని=చేయునది. అర్య=ఇట నటియని యర్థము. “చేయవలసినది చేయుచు, చేయరానిది చేయక ప్రాచీనాచారముల నీర్వర్తించువా రార్యులు. వీరు కులశీల దయాదానధర్మసత్వకృతజ్ఞతాఽద్రోహము లనుగుణములకు కలహారు.”

ఈడ్చుకొనిపోవంజొచ్చె-‘పరికర్షణ’ అని మూలము. త్వరగాఁ దీసి కొనిపోవు అని భావము.

స్థాపన. ప్రస్తావన, ఆముఖము రెండును పర్యాయపదములు. నటివిదూషక పారిపార్శ్వకులలో నొకరితో సూత్రధారుఁడు చిత్రవాక్య సల్లాపము కావించుచు స్వకార్యమును ప్రస్తుతాక్షేపద్వారమున నిర్వర్తించు కొనుటే ప్రస్తావన. కాని, సూత్రధారుఁడు సహచరులు లేక యొక్కఁడే వైకార్యమును నిర్వర్తించుటే స్థాపన. ఇది ఉద్ఘాత్యకము, కథోద్ఘాతము, ప్రయోగాతిశయము, ప్రవర్తకము, అవలగితము నని యైదువిధములు.

ఇందలి స్థాపన ప్రయోగాతిశయము.

3. ప్రతానములు=కొమ్మలయందుండునామలగుంపులు వానితోఁ గూడినవ్రాతాంతంబూలవల్ల్యదులు. గాంధర్వప్రియములు=(హేతుగర్భ విశేషణము) గానరాగాదిక మన్న నిష్టముకలవి.

అమంద్రనాదములు=గంభీరము కానిధ్వనులు. (‘మంద్రస్తుగంభీరే అని అమరము.) కలహంసములయమంద్రనాదములే మిగుల మనోహరము లని భావము.

4. అనాలక్షితం=న + ఆలక్షితం=చూడఁబడని. స్వందనము=రథము. ప్రపాతము=నిమ్నభూభాగము. సముత్పన్నం=పుట్టిన, విమర్శలు=శంక గలవారు.

ప్రలాపించు=అనర్థక మైనమాటలు పలుకు.

గర్భిణీభావసులభము=గర్భము ధరించుటచే స్వభావనిర్ధము. దోహదము=కోరిక.

భాగీరథి=గంగానది. భగీరథుఁడు తపముచేసి తీసికొనివచ్చుటచే భాగీరథి యనునామము గంగ తాల్చినది.

5. భగవతి=భగ + వతి=పావనోదక మను నైశ్వర్యము కలది. గంగానది. ఐశ్వర్యసమగ్రత, వీర్యము, యశము, శ్రేయము, జ్ఞానము, వైరాగ్యము అని యైశ్వర్యము లాఱు. ఈయాఱింటిలో నొకటికాని యాఱును గాని కలది భగవతి.

6. దురవతారములు=దిగుటకు వీలు కానివి; దిగుటచేదుఃఖము కలిగించునవి. నీవారలత=తృణధాన్యపుతీగ.

7. నిర్లక్షణుఁడు=స్లక్షణరహితుఁడు, కులక్షణములు కలవాఁడు.

8. స్వగృహము, మిత్రజనము, యాగనిచయానుష్ఠానము, రమ్యభవనవాసము—ఎన్ని యున్నను నీత లేనియిల్లు రామునకు వనసదృశమే.

9. బోధ్యమాన=ఒడలు తెలిసినది. ఉపాలంభనము=నిందతోడి మాట. 12. ౧౫ ప. తాత్పర్యము. పరమపతివ్రతాశిరోమణి యగునీతను విడచుటలోఁ గలరామునిభావము లక్ష్మణునకు సగ్రాహ్యమే. స్వీకరణనిరాకరణసమర్థుఁ డగురాముఁ డింటినుండియే కాదు దేశమునుండియుఁ దొలగించినవాఁడు హృదయమునుండియుఁ దొలగించియుండవచ్చునని యాతఁడు తలంచెను. దంపతులకు సాధారణముగాఁ బ్రజాయశ్చైథిల్యము సంభవించినపుడు భర్త భార్యను శయ్యాసనాదులనుండియు నెక్కువదోష మున్నచో గృహమునుండి వేటొకగృహమునకుఁ దొలంచునే కాని యింత దారుణమున కొడిగట్టఁడు. ఇట్టి బలాత్కారసీతానిర్వాసాచిత్యము లక్ష్మణునకు సైతము పొడకట్టలే దని భావము.

13. సీమంతి=పాపటయందు, నిహిత=ఉంచబడిన, అంజలి=అంజలికలది. క్షతము=పుండు. క్షౌరము=ఉప్పు. దట్టించు=కూరు.

15. శ్వాపదములు=వన్యమృగములు; బెబ్బులులు.

అప్రతిహతము=వ్యర్థము కానిది.

17. సతీవతంసము=సాధ్వీరత్నము, నీత. శ్రమము=అలసటను, కన్న=పొందినదో, వంశమున్=వంశజులకు, బంధువులకు, పాసినది=దూరమైనది. ఉద్భిత్త=విడిచిపెట్టబడినది. సందిగ్ధస్థితి=ప్రమాదస్థితి.

18. విలక్షణచిత్తుల్=అన్యమనస్కులు, దుష్టచిత్తులు. విప్ర=విప్రుల యొక్క, అవాస=గృహాంగణముల, నేవా=నేవచేయుటయను, మహాగుణులు=గొప్పగుణముగలవి.

19. నాయందున్=నాతో, వినిపింపన్=చెప్పఁగా.

20. పూర్ణచంద్రసుండియే యశనిపాతము=పూర్ణచంద్రుడు చల్లని పెన్నెలలఁ జిమ్మునుగాని వజ్రముల వర్షింపఁడు. కాని, యిటు విరుద్ధమైనదని భావము.

21. విదేహ=విగతదేహ=నిరస్తదేహభిమానము.

22. స్థాణువు=శాఖాపత్తరహిత మగుచెట్టు.

23. సీమంతము=పూలుముడుచుట యను గర్భిణీసంస్కారవిశేషము. పుంసవనము=గర్భచిహ్నుములు కలిగినతోడనే మగబిడ్డ కలుగవలయు నని చెప్పెడియొకానొక సంస్కారము, (స్త్రీ) గర్భము ధరించిన మూడవమాసమునఁ గాని నాలవమాసమునఁ గాని దంపతు లిరువురుఁ గూర్చుండి యీ కర్మ చేయించుకొందురు.

24. రామశ్యామలులు=రామునివలె సుందరులు. శ్యామలవర్ణమునఁగా నలుపురంగు. కాని, కేవలము నలుపురంగు సుందరము కాదు. భారతరామాయణనైషధాదులందు చ్రాపది సీత దమయంతిలసౌందర్యవర్ణనము చేయుపట్లఁ జాలవోటుల శ్యామశబ్దము వాడఁబడినది, అచట శ్యామయనఁగా : శ్లో. “శీతే సుఖోష్ణసర్వాంగీ గ్రీష్మే యాసుఖశీతల, తప్తకాంచనవర్ణాభా సా (స్త్రీ) శ్యామేతి కథ్యతే.” అని వ్యాఖ్యాతలు వ్రాసియున్నారు. అనఁగా శీతకాలమున సుఖోష్ణములు వేసవికాలమున సుఖశీతలములు నగు అంగములు కలిగి పుటము పెట్టినబంగారు రంగు కలిగిన (స్త్రీ) శ్యామ యని చెప్పఁబడు నని తాత్పర్యము. ప్రవేశకము : రంగమునఁ బ్రదర్శింపరానికథాభాగమును సంతోషముగా నీచపాత్రలచే రెండంకములమధ్యమునఁ జెప్పించుటే ప్రవేశకము. జరిగినవిషయము జరుగుచున్నవిషయము చెప్పుచు నిది జరుగఁబోవువిషయమును సైతము నూచించును. సీతకుఁ గవలపుట్టుట, వారప్పుడే పెరిగి యోధు లగుచుండుట, సీత దుఃఖారయ్యె యుండుట యనుభూతవర్తమానభవిష్యద్విషయము లిందుఁ జెప్పఁబడినవి.

26. ప్రకృతి=స్వభావముచేత, నిఘర=కఠినమైన, భావములు=అభిప్రాయములు.

27. నిదాఘము = వేసవి, పరిక్షామ = కృశించిన.

28. సపత్నీజన = సవతులమొక్క, నిశ్వాస = నిట్టూర్పులచే, ఆను  
పబిడ్డము = కలుషితము కానిది. అతిచిరంతన = అతిచిర కాలమునుండి, సంభా  
వనీయత = అదరము నందుట.

29. ఈషత్ = కొంచెము, సమద్భిన్న = పుట్టిన, దశన = పండ్లయొక్క  
అంకుర = మొలకలంగల, వదనములతో = ముఖములతో. మహా, అర్ఘ్యము =  
మిక్కిలి యమాల్యమైన, నృశంసత్వము = నిష్కారత్వము.

30. నిమంత్రణము = పిలుపు, ఉటజము = పర్ణశాల, ప్రస్థానము =  
ప్రయాణము.

31. నైమిశము = ఒకానొకయరణ్యము. ఇందలి ఋషీశ్వరులు తమ  
తపోబలముచే నిమిషమాత్రములో దానవబలమును నాశనమొనరించిరట.  
నాటినుండి యది నైమిశము లేక నైమిషము అనుపేర బరచినది.

32. గంగాతీరమున వాల్మీకియాశ్రమ మున్నట్లు ప్రథమాంకమున  
విదితము. గంగాసమీపమున గోమతీనది ప్రవహించును. గోమతి కుత్తరతీర  
మున వాల్మీకియాశ్రమము కలదు. అతని దర్శించుటకై రాముఁ డయోధ్య  
నుండి బయలుదేరినాడు. నైమికారణ్యముకూడ గోమతి కుత్తరతీరముననే  
యున్నది. దానినుండియే వాల్మీకియాశ్రమము చేరవచ్చును.

శోక = దుఃఖముయొక్క, ఆవేగ = తీవ్రతచే, సమాప్తిప్త = కలగిన,  
హృదయుడు, మైకము = మోహము, ఆశాస్యము = శోక.

34. వ్యాళ = క్రూరపుంగులచే, భయాకులము = భయముగొలుపు  
నది, విప్రవాసము = దూరముననుండుట, మరణము. వైశసనము = చావు.  
ఉపకంఠము = సమీపమునఁగలది. గారుడము = గరుడపచ్చ, హరిన్మధు =  
హరితవర్ణముగలనీటితో, పూరము = నిండినది, గరుడపచ్చలకు, హరిన్మణులకు,  
మధుజలమునకు నిధి స్థానమైనది.

పటేరము = చందనము, లలిత = సుకుమారమైన, నవ = క్రొత్త, ఇందు-  
చంద్రునియొక్క, పాదములు = కిరణములు, కాకలు = బాధకలిగించునవి;

వేదాద్వైతము. మరుత్తులు = గాలులు, కాలన = సమీపమున, వరాకి = దుఃఖశీల, ప్రోషిత = దూరదేశమున నున్నది, కేరుట = ఉండుట.

35. సైకతము = ఇసుకతీర్నై, అవిరళ = సాంద్రమైన, పదన్యాస = అడుగులచే, లాంఛితములు = గుర్తులుకలవి. వృంతమాత్ర = తొడిమలు మాత్రమే. అవశేషములై = మిగిలినవై, సంసూచ్యమాన = సూచింపఁబడుచున్న, కుసుమాపచయములై = పూలుఁగోయుటలుకలవై. లూన = త్రుంపఁబడిన, కిసలయములు = చిగుళ్లు కలవి. వనస్పతి = పుష్పములు లేక ఫలవంతమైనచెట్టు, ప్రత్యాసన్నవర్తులు = సమీపమున నున్నవి. తట = తీరమున, స్థ = ఉన్న, విరళ సైకతము = పలుచని పొరలుగలయుసుకతీర్నై, బలిదాన = పూజోపహారములచే, సమృద్ధము = నిండినది, ప్రతిస్రోతోపగతప్రదేశము = నదీప్రదేశము కలచోటంతటను.

36. ఈదృశ = ఇట్టి, అవస్థానము = ఉనికి, దుర్విదగ్ధుడు = అవివేకి. ప్రజాపతి = బ్రహ్మ, కంటకిత = బాధకలిగించు, శర్కరా = (ఇసుక, మొరప) నేలయందలి, శుక్తి = నత్తగుల్లులు ముత్తెపుఁజిప్పులు మున్నగువాని, పుట = దొప్పలవలని, దుఃఖ = దుఃఖముయొక్క, సంచారము = ఉనికి కలది.

37. శుక్తులు = ముండ్లు, శరారు = క్రూరమృగముల. భీరువులు = భార్యలు. ఆడుమృగము లనిభావము. చక్కి = వైపు, అక్రామకములు = ఆక్రమించినవైన, హోమధూమపులేఖలు, లలిత = మనోహరముగ, నిభృత = ఉంచఁబడిన, విన్యాసము = ఉనికి.

38. ప్రబాధము = అత్యధికమైనది. విలాస మనఁగా “ప్రియసమీపగమనమున స్థానాసనగమనములను గనుఁగొనుచు క్రోధస్మితచమత్కారముఖవిక్లబత్వవికారములను గనఁజఱచుట” “ప్రియునిసామీప్యము కలుగుటచే నంగములకుఁ గలుగువిశేషమే విలాసము.” యోగము = సంబంధము, విభ్రమము = భ్రాంతిచేఁగలిగిన హావము, తిలకము = పాదమున నుండునొకసాభాగ్యరేఖ.

39. సవనము = అవగాహము = స్నానము, ఉపస్థానము = నేవ;

పూజ. ప్రాచేతసుండు = ప్రచేతసునిపుత్రుండు, వాల్మీకి. ప్రచేతసుండు = వరుణుండు.

40. బాహ్వయమాన = కన్నీరు కాటుచున్న, నయసుండు = నేత్రములు కలవాడు. నిస్సంపాత = సంచారము లేకపోవుటచే, వివిక్తము = విజనమైనది; మనుష్యులులేనిది.

41. కిసలయ = చిగురుల యొక్క; సౌమమార్గమును = మృదుత్వమును కేరు = పరిహసించు; మించు.

42. దివసావసాన = సాయంకాలముచే, వినివారిత = అడ్డుపెట్టించిన, సమాగమము = కూడిక.

44. సంశయవీలీనత = సంశయరాహిత్యము, ఆనుమానములేమి. ప్రాంశుత్వము = వైశాల్యము.

45. ఉమ్మలిక = వేడిమి, అధ్వగులు = బాటసారులు, మ్రందు = కమలి పోవు, తత్ = అది, (ఆశరీరపుంగమలిక) మిథ్యాస్ఫూర్తికిన్ = అసత్యమని తోచుటకు = అనగా ఆయొడలి వేడిమి పోవుటకని భావము. తత్ = అనది యొక్క, మధ్య = నడుమను, ప్రాప్త = దొరకిన, జల = నీటిచే, ఆర్ద్ర = తడిసిన కర్ణ = చెవులయొక్క, పవన = గాలివలని, ఆనందము = సంతోషము, ధుని = నది, వేదండరాజము = గజరాజు. ఎన్నిమృగములలో యుండగా దిక్పాగుండు నాగరాజమునే వర్ణించుట నిజనామ సామ్యమాహత్య మనక జెల్లును.

46. విపరీత = అశ్చర్యకరముగా, ఉపాహసిత = నవ్వించినది.

47. దీర్ఘిక = సరస్సునందలి దిగుడుబావి.

48. సురభి = సువాసనయొక్క, బహుళ = అధిక్యముచే, ఆమోద = సంతోషము, సమారబ్ధ = పొందిన, మధుకరకుల = తుమ్మెదజాతియొక్క, సంగీతముచే, మనోహరము = మనస్సును హరించునది; మంజులమైనది, ప్రాపరణము = ఉత్తరీయము. చిత్రకూటము = ప్రయాగ సమీపమునక గల యడవిలో నున్నయొక చిన్నపర్వతము.

50. ఆమంత్రించు=పిలుచు, ఉపాలంభము=నింద; ఔష్ణ. క్షో దాత్తము=ధీరమును, ఉదాత్తమును=ధైర్యాన్నితమును, హృద్యమును. నీల పరివేషరేఖ=నల్లనివృత్తా కారమైన మండలరాజి.

51. యూపము=యజ్ఞ స్తంభము.

అధ్యాసితము=సేవింపఁబడినది. నిష్ప్రత్యూహము=అడ్డులేనిది.

నూను=కుమారులయందు, ప్రస్ఫుట=చక్కగా నుంచఁబడిన, రాజ్య చక్ర=రాజ్యాధి కారముచే, విలసత్=ఔష్ణచున్న, సూర్తిన్=బుద్ధిచే, తపో గాములు=తపముచేయుటకై పోయినవారు.

52. సన్నివసత్=(సమీపమున) చక్కగా నివసించుచున్న, మహేశ్వర=శివునియొక్క, శిరః=తలపైనున్న, తారాధిపజ్యోత్స్న=చంద్రునివెన్నె లతో, సమ్మిళితంబు=చక్కగా కలిసినది. కవోష్ణత=గోమవచ్చెదనము. పారయు=పాండు, మిత్తాంశు=సూర్యకిరణముల, తీవ్రప్రభృత్=తిష్ఠ పైన కాంతికి (వేడిమికి అనిభావము) వితతము=ఎడతెగని=విస్తృతించిన, నంద నచందన ద్రుమాభావత=సాధారణముగా కట్టివేయు నందనవనమందలి మంచిగందపుంజెట్టు లిటలేని కారణమున. సురపతిభామిని=ఇంద్రుని యిల్లాలు, శచీదేవి.

53. సహ కారము=తీయమామిడి.

54. పదివేలమంది మునులకు అన్నదానాదులు చేయుచు వేదమును చెప్ప బ్రహ్మయుషి నే 'కులపతి' యందురు.

55. ప్రస్థితి=పోవుట, లంబాలక్=దీర్ఘములైనముంగురులు, పాం డుర=తెల్లఁబడిన, వదనము=మొగము, నిస్సంపాత=సంచారములేమి, వివిక్తము=జనులులేనిది.

57. సిద్ధ=వాల్మీకుఁడు, శాసనము=ఆదేశము, పటాంతము=పైబట్ట కొంగు. ఉపధానము=తలగడ. విభావః=రాత్రి.

58. పటాంచలము=చీరకొంగు. అనవరత=నడచి, బోధ్వి=వేడి కన్నీటిచే, పిహిత=నిండిన, లోచనుడు=కన్నులు కలవాడు. పరిభాన



కము=దోవతి. కలితచంది) కా=చంద్రుని కాంతికంటె, నిర్మోక=సాము  
కుబుసముకంటె, లలితము=సుందరమైనది.

59. పరిగళితము=(జాతీ)పడినది. మరుసుందరకేశులకా=నర్మకీ)  
డలయందు, మన్మథక్రీడలలో వచ్చు కోపసమయములందని భావము.  
సాదర=ఆదరముతోఁ గూడినట్టియు. సుఖదాయి=సుఖపారవశ్యము నిచ్చు  
నట్టిదియునైన. సురతాంతములందునన్=రతిక్రీడల తుదిసమయములందు,  
తాళవృంతమున్=విసనికట్టు. అసంక్రాంత=అంటుకొనని, విలేపన=గంధ  
ద్రవ్యములచే, ఆ మోదకము=ఆనందము కూర్చునది.

60. దేవసహాయుని గా=ఒంటరి గా.

61. విస్రబ్ధ=శంక లేని, యథేచ్ఛమైన, సల్లాపములు=మాటలు.

63. విదారించు=పోగొట్టు. ఉదీర్ణవిధము=చక్ర నిరీతి, ప్రవాసినులు=  
ప్రవాసులభార్యలు, విషాణపంక్తి=శృంగ పరంపర.

64. అతిచల=అతివేగముగల, భాస్కరాశ్వములు=నూర్చుని గుట్ట  
ములు, వాగెలు=కల్లెములు. సతత=సదా, నిషీడనాత్మక=బాధించునవైన,  
కళా=కోరడా, హతులకా=చెబ్బలచే, సలిత=తడవడిన, అంఘ్రులై=  
శాక్లకలవై, ఖరప్రతతులు=గిట్టలు, భరంబున=శ్రమతో.

65. కృశానునకు=అగ్నికి.

66. ప్రతికృతి=నీడ, పీన=బలుపుచే, పరిసాంధుర=మిక్కిలి తెల్ల  
నైన, గండము=చెక్కిలి, లంబకేశము=సుదీర్ఘమైన యలకలు, త్రిదివేశాం  
గన=తిలోత్తమ. దృప్తాత్మయై=గర్వించినవై, పరిణిధ=గ్రుచ్చబడిన,  
ముక్తా=ముత్యముల, హరుడవు=హారముకలవాడవు. సమున్నద్ధ=మిక్కిలి  
యెత్తయినవగుట, దురారోహణములు=ఎక్కరానివి.

67. ఆస్థాన=ఆస్థానమునందు, దాసేర=పనివారిచే నిర్మితమైన,  
మండప=మండపమునందలి, పుండరీకమునకు=తెల్లతామరపూవునకు, కర్ణి  
కామండలము=ఏనుగు తొండముచివర భాగమువలె నుండుబీజకోశము.  
మధుమధునుడు=విష్ణుమూర్తి, పితామహుడు=బ్రహ్మ, గురుతర=అధిక

మైన, భార=బరువును, ఉద్వహన=మోయుటవలన, జాత=పుట్టిన, శ్రమ  
ములో=శ్రమకలిగినవో, ముఖ=ముఖమునుండి, వినిర్గత=విడువబడిన, ముక్తా  
కలాపవ్యాజమున=ముత్తపువరుసలో యనునట్లు, ఘోనధారలు=నురుగులు.  
68. కారణ=కారణములచే, అనురోధి=మాడినది. అలీకము=అసత్యము.

69 మొనయును = విలసిల్లును, చింతంతు=తామరతూడు, దవా  
నల=దావాగ్నిచే, పరిశుష్యము=ఇగురజేయబడిన, తుషారబిందువు=  
మంచుబిందువు, నిర్విశేషుడు=శేషములేనివాడు.

70. ప్రతీహరధూమి=గుమ్మముకడ. సంభృత=నిండిన, వేత్రములు=  
వేత్రములుకలవారితో (వేత్రహస్తలతో)ఁ గూడినది. మూల=జగమునకు  
మూలభూతమైన పరబ్రహ్మముయొక్కయు, స్వ=అత్మయొక్కయు, యోగ=  
సంబంధమైన, మూల=నిమిత్తమై, సకలపురుషార్థములను, సంవేదిని=బోధిం  
చునది, జ్ఞాననిష్పత్తి=జ్ఞానసంపద. జీవపరమాత్మ సంబంధమే మోక్షము.  
అదియే పరమపురుషార్థము, ఆభ్యంతరము=అంతఃకరణమున నున్నది.  
జ్యోతి=ప్రజ్ఞానాత్మకమైన తేజము. పూజ్యసాద=ఏ మహర్షి చేతనో, దీపి  
తము=దీపింపజేయబడినది. పవనుడు=గాలి, వ్యవహరించు=తనపనితాను  
చేయు, అగ్ని తా నంటిందు స్వభావము గలవాడే యైనను, గాలి వీచు  
టచేతనే యెట్లు తనకృత్యమును నిర్వర్తించునో అట్లే మనలోనే ఉన్న  
ప్రజ్ఞానాత్మకమైన తేజము తన నిజస్థితిని తెలిసికొనఁ గలిగియు ఏమహాత్ముని  
జ్ఞానబోధచేతనో కాని తానే పరమాత్మస్వరూప మని తెలిసికొనఁజాలదు.  
కావున, ఈజ్ఞానమును తమబోధముచే రేకెత్తించుమహర్షులు మనకెంతయుఁ  
బూజనీయులు. అనుద్భిన్న=ఇంకను ప్రకటన కాని, తారుణ్య=తరుణత్వము  
కల, విగ్రహులు=దేహులు, మంగళ=కల్యాణముయొక్క, అంతర=మొల  
కలో యను, శం కావహులు=సందేహమునకుఁ తావుగలవారు. అసమాప్త=  
పూర్తికాని, ప్రమాణులు=ఎత్తుకలవారు. (బాగుగా నెదుగుచున్నవారని  
భావము) కందర్ప=మన్మథునియొక్క, దారక=శుమారులను, అకృతులు=  
పోలినవారు. ప్రస్పందులు=స్ఫూర్తివిశేషము కలవారు.

అసంక్షేపితులు=విశిష్టారోహపరిణాహవంతు లగునుదారులు, లోలతరులు=బాలనులభేమైన చాంచల్యము కలవారు.

71. తోరణస్తంభము=వెలుపలఁగల స్తంభము. దుష్కర=ఇతరులకు సాధ్యము కాని, విన్యాసము=పొందిక, సంవాది=అనుకూలమైనది. రసిత=శింజితముచే, అనువిధము=కూర్పఁబడినది. విజ్ఞాన=విద్యయొక్క, అవలేపము=గర్వము. శౌండివ్యము=గర్వాతిశయము.

72. కాకపక్ష=(కాకిరెక్కలవంటి) శిఖలతో, పరిభూషిత=అలంకరింపఁబడిన. వదనము=ముఖము, సౌవిదల్లులు=కంచుకులు. కంచుకి=అంతఃపురమునఁ దిరుగువాఁడు, వృద్ధు, విప్రుఁడు, సుగుణవంతుఁడు, సర్వకార్యకుశలుఁడు నగువాఁడు. స్త్రోత్ర=వాత్సల్య నూచకమైనధ్వనితో, లక్ష్మిత=ఒప్పుచున్న, స్మిత=చిఱునవ్వుతోడి, మధురము=మాధుర్యముతో కర్ణపత్రము=ఒకవిధమగు చెవినగ.

73. అవలేపము=గర్వము, గురునియోగములు: “అజ్ఞా గురూణాం హ్యవిచారణీయా” అని కాళిదాసు. అకూతము=భావము; చరిత్ర.

74. విలగ్నములు=చక్కగా నతికినవి. విద్రవముల్=చక్కగా ద్రవించునవి. దోషసస్థగివిత్తిత=దోషము గుణము అనుభేదము లేమి. వ్యవసీత=నివారింపఁబడిన, బాష్ప=కన్నీరుగల, వ్యవధానములు=అవకాశము కలవి. సన్నివేశము=శరీరమువయస్సు మున్నగువానిస్థితి. అభిక్రాంతము=నడక

76. విధుఁడు=చంద్రుఁడు, కేతక=మొగలిపూవుయొక్క, చదతను=దళముఖలె మృదువై తెల్లనైనరూపమును. కెరలె=విలసిల్లెను, పరిప్రేషిత=వెడలఁగొట్టఁబడినది; పంపఁబడినది.

77. విప్రయుక్తము=ఎడఁబాటు కలది.

78. స్వస్తి=క్షేమమునకు, అయన=తావులుగా, పరిగృహీతములు=గ్రహింపఁబడినవి. ప్రథమ=మొదట. పరిణీతము=కోరఁబడినది.

79. అభిజనులు=ఉన్నతవంశమునఁ బుట్టినవారు.

80. మన్యుప్ర=కోపము.

82. అజాతప్రసాదుఁడేశాంతరమున నున్నసంగతి యెఱుంగని వారు; పుట్టకపూర్వమునుండి దేశాంతరమున నున్నవారు.

82. ఆవిశ్వాత్కము=ప్రపంచము, సూర్యుఁడు ఉన్నంతవఱకు. మహార్థ=గొప్పలాభము, సంవిధా=కలిగించునది. దశరథ, ఆఖ్యానము=కథ (చూ. పుట 85, ౧౩ పం )

83. సజ్జితము=సిద్ధము. పౌర=రాజధానినగరస్థులు, జానపదులు=గ్రామస్థులు.

88. సంహృతము=సమాప్తము, అగమావధియా? = తెలిసినదియేనా?

89. తిష్యము=పుష్యమినక్షత్రము. దార=భార్య.

90. పరమార్థము=సత్యము. విలయపవనము=ప్రళయకాలపు గాలి.

92. ప్రతిషేధము=అడ్డు. జాతా=పుత్ర, దుర్లలితులు=లాలిత్యమెఱుంగనివారు.

93. ధృత=(మనసున) పొందిన, సాహర్ద=ప్రేమకలవాఁడా! నియోజ్యుఁడు=వశపర్తి. కనీయుఁడు=చిన్నవాఁడు; సమీత్యకారి=ఏపనియైనను చక్కగాయోచించి చేయువాఁడు, ప్రత్యయనివృత్తి=ఆవిశ్వాసము.

94. ప్రాకృతజన=మూర్ఖజనులు, వికారానురూపము=విక్రియానుకూలము. 95. ప్రత్యయము=ప్రతితి.

96. రసాంతరము=మఱియొకభూమి. అపాత=మిక్కిలిపడుటచేత, క్లిప్తత=ఘనత్వముగలది. ధాత్రీమహిళావతంసము = భూదేవి. సంద్రపుఁగాంచి=సముద్రమనునొడ్డాణము.

97. శేష=అదిశేషునియొక్క, పహనము = మోత, దేవతలు భూమిని గోవును జేసి మున్ను ఓషధులు పిదుకుకొనిరి.

98. మేఖల = ఒడ్డాణము. సుజ్ఞేయ = చక్కనిజ్ఞానమూతార్ప్యుండు = గరుత్మంతుఁడు. ప్రణవము=ఓంకారము.

99. అభ్యుద్ధరణము=అవతారము. వితానము=మేలుకట్టు.

100. ఉదాత్త శాలీనము = రమ్యము ధైర్యయుక్తమును.

101. అపత్యము = సంతానము.

103. వేత్రాధికారము = కట్టపెత్తనము.

104. మకరాలయము = సముద్రము. మాతరిశ్వరడు = వాయు దేవుడు.

—\* పూర్వముదిత పద్యములు \*—

1. (i. ౧.)

శ్రీ జంభాంతక దివ్యహాలిఘన రోచిస్సేర్గ మందారమా  
లాజ్యంభ నృధుబిందుచుంబక మహాలంకార సౌభాగ్యముల్  
నైజప్రస్ఫుట మోహ దాహకము లౌ లంబోదర శ్రీపదాం  
భోజానూనరజంబు లౌత శుభదంబుల్ పీల్చి విఘ్నంబుధిన్.

2. (iii. ౧౧.)

పదరచనం బడే, యదియె ప్రస్ఫుటరూపము సుందరంబు, స  
మ్మద మొదవిందుఁగా తిలకమున్; గడుఁ గమ్రపురేఖ లయ్యవే  
యిదివల కెల్లు నాహృదయ మెంత హరించెనో యిప్పు డంతగా  
సుదతివరాంఘ్రిపంక్తి మనసుకొ గడు ముంచెను హర్ష వార్షిధిన్.

3. (v. ౧౩)

తాను ప్రవాసియై నిజసుతప్రతిరూపుని నొక్కనిం గనం  
గానె జనుండు సూనుఁ గరుణానిలయున్ దలపోసి యెంతగా  
ష్టానత గాంచు; నంతటియమానుషనిగ్రహసాధ్యమఃఖ మీ  
హానికుమారలం గనిన మాటికి నన్ను దహించివైచెడున్.

4. (vi. ౪౪.)

భవదీయం బగుదర్శనంబుననె దేవా! యేర్పడెన్ శుద్ధిస  
ర్వవిధానక్రియ సాదుజన్మమునకున్ భార్యాలసక్తిర్నికిన్  
సువిధేయుల్ సుతులైరి మామకమహాక్షోణితలస్వీకృతిన్;  
ఇవి గా కన్యము లైన కామ్యములు నాకేపి మిమున్ వేడఁగన్.

# శ్రీ వేంకటేశ్వర గ్రంథావళి.

1. అభిషేకనాటకము  
[శ్రీరామ పట్టాభిషేకనాటకము  
భాసునికృతికిఁ జెలుగు] పల్లవు 2
2. అష్టావక్రచరిత్రము  
[పద్యకావ్యము-  
మూడవ కూర్పు] ,, 1-8
3. అహవక్ర సంహిత  
[అష్టైతప్రతిపాదకము-  
సంస్కృత శ్లోకములకుఁ  
బద్యానువాదము] ,, 1
4. అహల్యా గౌతమము  
[పద్యకావ్యము] ,, 2
5. అష్టోపహారము  
[శతకము] అ. 8
6. శ్రీమహర్షిజీవితకథామృతము  
[మహాబుఘల చరిత్రములు  
జెలుగు వచనము]  
మొదటి భాగము. ద్వి 2
7. శ్రీమహర్షిజీవితకథామృతము  
[రెండవ భాగము] ,, 2
8. మహానరహులు ,, 1

ప్రతులకు : బులుసు వేంకటేశ్వరులు, బి. ఏ.,

రామారావుపేట, కాకినాడ : అని వ్రాయునది.